



MOTOSIERRA DE GASOLINA PBKS 53 C3 MOTOSEGA A BENZINA PBKS 53 C3

(ES)

MOTOSIERRA DE GASOLINA

Instrucciones de utilización y de seguridad.
Traducción del manual de instrucciones original.
**LEA DETENIDAMENTE ESTAS INDICACIONES
DE SEGURIDAD ANTES DE USAR EL APARATO
Y GUÁRDELAS EN UN LUGAR SEGURO PARA
POSTERIORES UTILIZACIONES.**

(GB) (MT)

PETROL CHAINSAW

Operating and Safety Instructions.
Translation of Original Operating Manual.
**READ CAREFULLY BEFORE USE
AND STORE SAFELY FOR LATER USE.**

(IT) (MT)

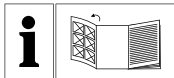
MOTOSEGA A BENZINA

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza.
Traduzione delle istruzioni d'uso originali.
**LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO E
SALVARE PER USO FUTURO.**

(DE) (AT) (CH)

BENZIN-KETTENSÄGE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise.
Originalbetriebsanleitung.
**VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN
UND FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH
SICHER AUFBEWAHREN.**



(ES)

Antes de leer las instrucciones y familiarizarse con todas las funciones del producto, despliegue la página con las ilustraciones.

(IT) (MT)

Prima di leggere, aprire la pagina con le illustrazioni e familiarizzare con tutte le funzioni del prodotto.

(GB) (MT)

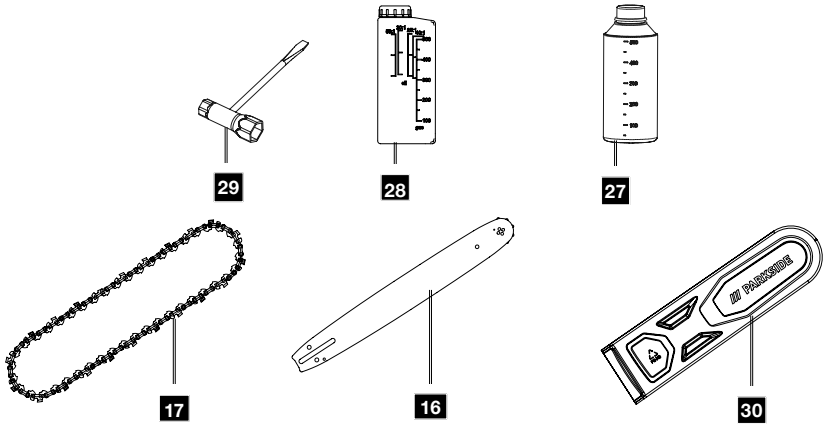
Before reading, unfold the page with the illustrations and then familiarise yourself with all the functions of the product.

(DE) (AT) (CH)

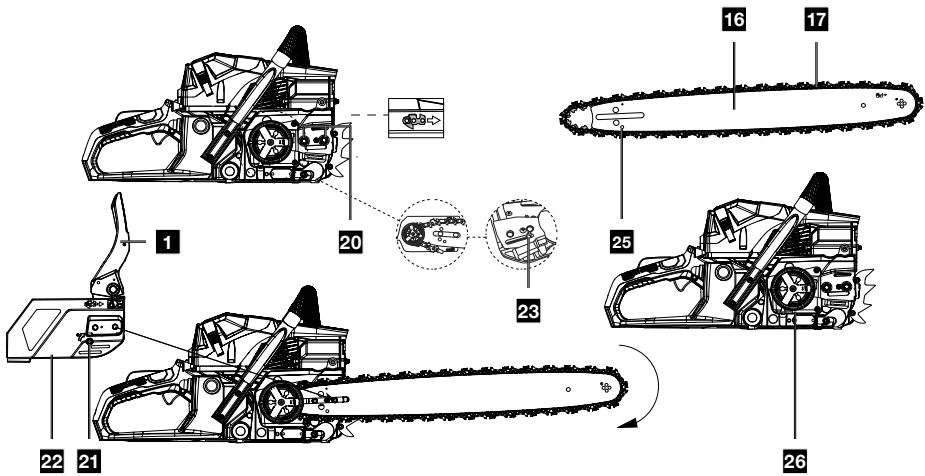
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	01
IT / MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	28
GB / MT	Operating and Safety Instructions	Page	55
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	80

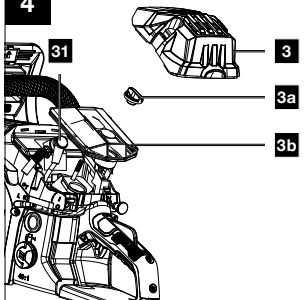
2



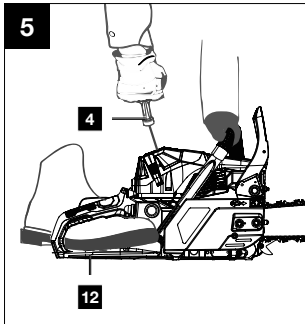
3



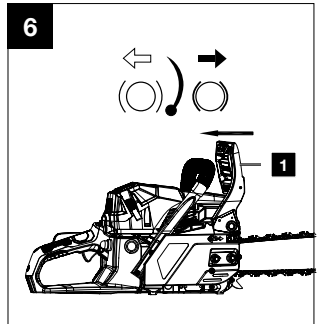
4

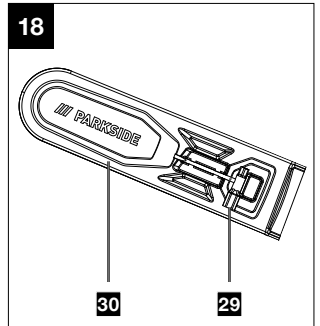
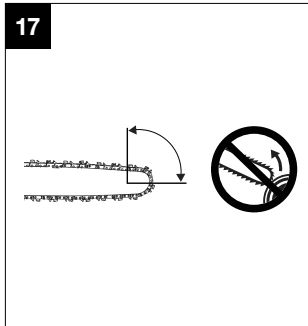
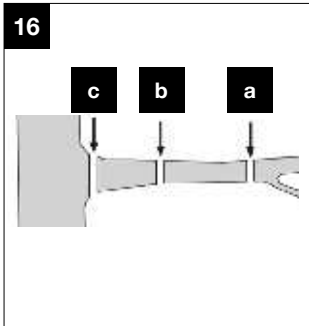
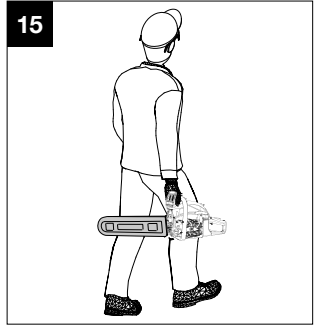
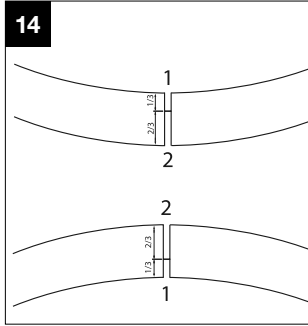
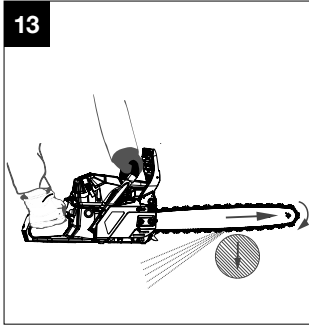
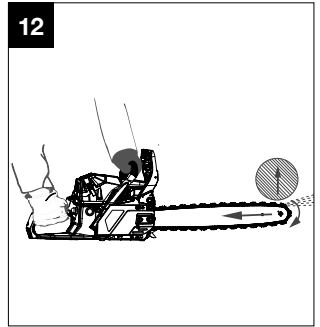
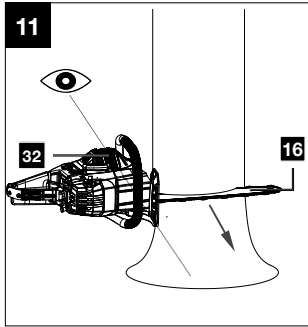
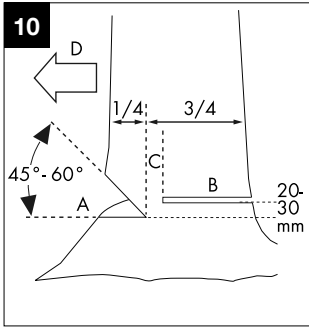
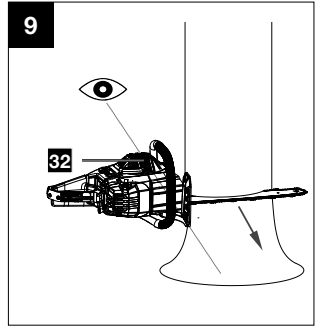
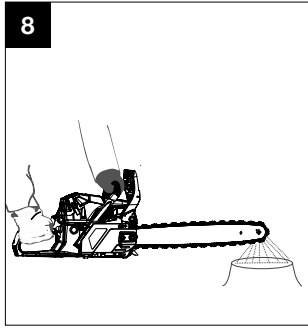
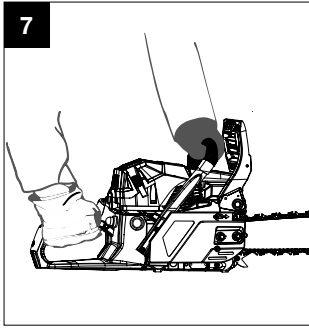


5



6

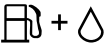
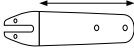

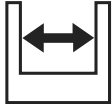
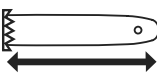

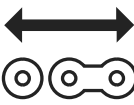







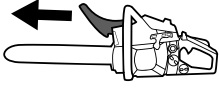
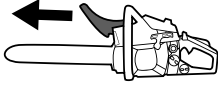




1.	Explicación de los símbolos en el aparato	2
2.	Introducción	6
3.	Descripción del aparato (figs. 1-18)	6
4.	Volumen de suministro (fig. 2)	6
5.	Uso previsto	7
6.	Indicaciones de seguridad	7
7.	Datos técnicos.....	12
8.	Desembalaje.....	13
9.	Antes de la puesta en marcha.....	13
10.	Puesta en marcha	14
11.	Instrucciones de trabajo fundamentales para trabajos de tala	17
12.	Trabajar madera bajo tensión	19
13.	Transporte	20
14.	Limpieza y mantenimiento.....	20
15.	Almacenamiento.....	24
16.	Eliminación y reciclaje	24
17.	Solución de averías	25
18.	Certificado de garantía.....	26
19.	Plano de explosión	107
20.	Declaración de conformidad	108

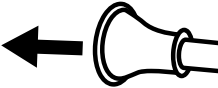
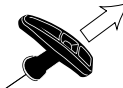
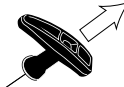
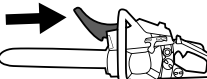

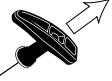
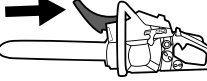
1. Explicación de los símbolos en el aparato

	Lea atentamente el manual de instrucciones en su totalidad antes de la primera puesta en marcha y consérvelo de forma segura para el uso posterior.		Gasolina: ROZ 95 / ROZ 98
	Advertencia Al trabajar con la motosierra es necesario observar unas medidas de seguridad especiales. Lea y respete todas las indicaciones de advertencia.		Aceite de motor de 2 tiempos: ISO - L - EGD / JASO FD
	Póngase ropa de trabajo ceñida con forro anticorte.		Está estrictamente prohibido causar llamas vivas o fumar en la proximidad del aparato.
	Póngase un casco protector facial o unas gafas de protección o una protección auditiva.		Nivel de potencia acústica garantizado del aparato.
	Lleve guantes de protección.		Advertencia de superficies calientes.
	Póngase calzado de seguridad antideslizante.	 PULL	Palanca de arranque (estrangulador de aire) "Arranque en frío"
	ADVERTENCIA Peligro de rebote. Está atento al retroceso de la motosierra y evite tocar la punta de la espada.		No use el aparato si llueve o hay mucha humedad.
	Maneje siempre la motosierra firmemente con ambas manos. No trabaje con la motosierra con una mano.		Sentido de marcha de la cadena de sierra.
	Pulse 6 veces el "cebador" de la bomba de combustible.		Freno de cadena (abierto / cerrado)

 40:1	Depósito de combustible; Proporción: 40 partes de gasolina y 1 parte de aceite		Longitud de la espada
	Ajuste de la lubricación de la cadena		Ancho de ranura
	Longitud de corte		Cantidad de eslabones de accionamiento.
	Paso de la cadena		Activar freno de cadena.
	Soltar el freno de la cadena.		El producto cumple con las normativas europeas vigentes.

Explicación breve

Arranque en frío		Arranque en caliente	
	Retire la cubierta (30) del carril guía (16). Empuje hacia delante el protector de manos delantero (1) hacia delante, hasta que se encastre.		Retire la cubierta (30) del carril guía (16). Empuje hacia delante el protector de manos delantero (1) hacia delante, hasta que se encastre.
	Ponga la palanca de conexión/desconexión (6) en la posición "I".		Ponga la palanca de conexión/desconexión (6) en la posición "I".
 x6	Pulse 6 veces la bomba de combustible "cebador" (7).	 x6	Pulse 6 veces la bomba de combustible "cebador" (7).

	<p>Extraiga la palanca de arranque en frío (estrangulador de aire) (8).</p>		<p>Sujete fijamente la motosierra por la empuñadura delantera (2) y tire del cable de arranque (4) lentamente hasta notar la primera resistencia, hasta que el motor arranque brevemente.</p>
	<p>Sujete fijamente la motosierra por la empuñadura delantera (2) y tire del cable de arranque (4) lentamente hasta notar la primera resistencia, hasta que el motor arranque brevemente.</p>		<p>Tire hacia atrás del protector de manos delantero (1).</p>
	<p>En cuanto el motor se apague, accione el bloqueo de la palanca de aceleración (9) y la palanca de aceleración (10) simultáneamente.</p>		
	<p>A continuación, vuelva a tirar rápidamente del cable de arranque (4) hasta que el motor arranque.</p>		
	<p>Tire hacia atrás del protector de manos delantero (1).</p>		

Explicación de las palabras de señalización de las instrucciones de uso

PELIGRO	Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.
ADVERTENCIA	Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.
PRECAUCIÓN	Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.
ATENCIÓN	Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.
NOTA	Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.



ATENCIÓN

Antes de poner el aparato en funcionamiento por primera vez, lea por completo este manual de instrucciones y cumpla obligatoriamente las normas de seguridad.

Se recomienda asistir a un curso de seguridad profesional del tipo “Cursillo de manejo de motosierras con certificado de asistencia” con el nivel de formación requerido en el país acerca del uso y mantenimiento de la motosierra, así como realizar un cursillo de primeros auxilios. Si no la va a utilizar durante mucho tiempo y para practicar, realice siempre cortes sencillos en madera apoyada de forma segura antes de empezar a familiarizarse con la motosierra.

Guarde cuidadosamente el manual de instrucciones.

Nota:

Tenga en cuenta que algunas normativas nacionales, como por ejemplo en materia de protección laboral y del medio ambiente, pueden limitar el uso de la motosierra.

2. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Nota:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- manejo incorrecto,
- inobservancia de las instrucciones de servicio,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme al previsto.

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte de este producto.

Contiene indicaciones importantes sobre cómo trabajar con el producto de forma segura, adecuada y rentable y cómo evitar peligros, ahorrar costes de reparaciones, reducir periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto. Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de funcionamiento y seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde bien el manual de instrucciones y entregue todos los documentos en caso de ceder el producto a terceros.

3. Descripción del aparato (figs. 1-18)

1. Protector de manos delantero
2. Asidero delantero
3. Cubierta del filtro de aire

- 3a. Tornillo del filtro de aire
- 3b. Filtro de aire
4. Cable de arranque
5. Cierre de clip para la cubierta del filtro de aire
6. Palanca de encendido/apagado
7. Bomba de combustible con "cebador"
8. Palanca de arranque en frío (estrangulador de aire)
9. Bloqueo de la palanca de aceleración
10. palanca del acelerador
11. Asa trasera
12. Protector de manos trasero
13. Tapón del depósito de combustible
- 13a. Brida
14. Tapón del depósito de aceite para cadenas
- 14a. Brida
15. Tope de garras (premontado)
16. Carril guía
17. Cadena de sierra
18. Orificio auxiliar para la afiladora
19. Tornillo regulador de aceite
20. Tuercas de fijación
21. Tornillo de tensado de la cadena
22. Cubierta de la rueda de la cadena
23. Pasador tensor de cadena
24. Captor de cadena
25. Orificio para el pasador de sujeción de la cadena
26. Rueda de cadena
27. Aceite para cadenas biológicos
28. Recipiente de mezcla
29. Llave de bujías de encendido/destornillador para tornillos de cabeza ranurada
30. Tapa del carril guía
31. Conector de bujía de encendido
32. Marca de tala

4. Volumen de suministro (fig. 2)

Pos.	Cantidad	Denominación
	1	Motosierra
16	1	Espada (premontada)
17	1	Cadena de sierra (premontada)
27	1	Aceite para cadenas biológicos
28	1	Recipiente de mezcla

29	1	Llave de bujías de encendido/destornillador para tornillos de cabeza ranurada
30	1	Cubierta para el carril guía (Protección de motosierra)
	1	Manual de instrucciones

5. Uso previsto

La motosierra únicamente puede utilizarse para serrar madera al aire libre. La motosierra no debe utilizarse para otros fines.

No haga con la motosierra ningún trabajo para el que no sea adecuada. Ejemplo: No utilice la motosierra para serrar metal, plástico, mampostería o material de construcción que no sea de madera.

No realice ninguna modificación en la motosierra. Hacerlo puede poner en riesgo la seguridad. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

Tenga en cuenta que este aparato no ha sido diseñado para el uso comercial.

Los usuarios que lo utilizan por primera vez deben recibir instrucciones para familiarizarse con las características del aparato. Por su seguridad, asista a un curso de formación estatal sobre motosierras.

La motosierra únicamente debe ser manejada por personas que hayan cumplido 18 años. Como excepción se acepta el uso por parte de un aprendiz dentro del marco de su formación profesional y bajo la vigilancia de un formador. Las personas que no estén familiarizadas con el manual de instrucciones y personas que estén bajo los efectos de drogas, alcohol, medicamentos, o que estén débiles o enfermas.

La normativa nacional puede restringir el uso de la podadora del aparato.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

6. Indicaciones de seguridad

IMPORTANTE

LEER ATENTAMENTE ANTES DEL USO Y CONSERVAR EN LUGAR SEGURO PARA SU CONSULTA POSTERIOR.

El manual de instrucciones contiene notas importantes sobre cómo trabajar con la motosierra de forma segura y profesional para evitar peligros.

PELIGRO

Un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

ADVERTENCIA

Una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

PRECAUCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede provocar lesiones leves.

ATENCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa que puede ocasionar daños materiales.

6.1 Indicaciones generales de seguridad

ADVERTENCIA

Cuide siempre de prestar atención a lo que hace y realice con prudencia el trabajo con un aparato. No utilice el aparato si está enfermo, cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un descuido durante el uso del aparato puede causar lesiones graves.

Evite todo uso erróneo, emplee la máquina solo tal y como se describe en "Uso conforme al previsto".

- Antes de la puesta en marcha, lea el manual de instrucciones del aparato y preste atención especial a las indicaciones de seguridad.
- Las señales de advertencia e información que se encuentran en el aparato proporcionan notas importante para un funcionamiento seguro.

- Además de las indicaciones en el manual de instrucciones, deben observarse las normas generales de seguridad y prevención de accidentes del organismo regulador.
- Mantenga las láminas de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que entrañan peligro de asfixia.
- Los usuarios insuficientemente informados pueden manejar mal el aparato y ponerse en peligro a sí mismos y a otras personas. El usuario es responsable de cara a terceras personas.
- Preste una gran atención al manejar el aparato. Proceda con sensatez al trabajar y sea consciente de lo que hace.
- No trabaje más de 10 minutos seguidos. Se recomienda realizar una pausa de 10 - 20 minutos entre cada fase del trabajo.
- Preste el aparato solo a usuarios que tengan experiencia con él. Entrégueles también el manual de instrucciones.
- Algunas tareas de corte requieren una formación y unos conocimientos especiales. Si tiene dudas, póngase en contacto con un profesional.
- Los usuarios que lo utilizan por primera vez deben recibir instrucciones para familiarizarse con las características del aparato. Por su seguridad, asista a un curso de formación estatal sobre motosierras.
- Cuando haga una pausa, pose el aparato de modo que no suponga un peligro para nadie. Procure que nadie pueda acceder sin autorización.
- El usuario del aparato será responsable de todo accidente o peligro que pueda dañar a otras personas o a bienes de su propiedad.
- Queda prohibido el uso de la motosierra para niños, adolescentes y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales mermadas. De lo anterior quedan exceptuados los adolescentes mayores de 16 años en el marco de una formación profesional bajo la vigilancia de un experto.
- El sistema de encendido del aparato crea un bajo campo electromagnético. Si usted es portador de un marcapasos o implantes similares, consulte a su médico antes de utilizar el aparato a fin de evitar riesgos para la salud.
- Tenga en cuenta que un mantenimiento inadecuado, el uso de piezas de repuesto no conformes y la extracción o modificación de los dispositivos de seguridad pueden provocar daños en el aparato, así como lesiones graves a la persona que trabaja con él.

6.2 Equipo de protección individual (EPI)

PELIGRO

Póngase siempre un equipo de protección individual (EPI).

- Póngase un casco protector facial o unas gafas de protección o una protección auditiva.
- Póngase ropa de trabajo ceñida con forro anticorte.
- Evite ropa ancha que pueda quedar atrapada.
- No se ponga pañuelos, corbata ni adornos.
- Póngase calzado de seguridad antideslizante.
- Lleve guantes de protección.
- En caso de tener el cabello largo, recójase con una red.
- Póngase un casco protector durante todos los trabajos en el bosque. Este le protegerá frente a las ramas que caigan. Compruebe regularmente que el casco protector no tenga daños. Cámbielo a los 5 años a más tardar. Utilice solo cascos protectores comprobados.
- La protección facial o las gafas de protección le protegen de las virutas de aserrado y de las astillas de madera. Para evitar lesiones en los ojos, al efectuar cualquier trabajo con el aparato, deberá utilizarse siempre protección facial o gafas de protección.
- Lleve siempre protección auditiva. El ruido que emite el aparato puede causar lesiones auditivas.
- Utilice use guantes de protección robustos de material resistente, como cuero, por ejemplo.
- Al serrar madera seca póngase una mascarilla antipolvo. Puede producirse aserrín.

6.3 Seguridad del entorno

- Las normativas nacionales y/o municipales pueden imponer restricciones horarias al uso de aparatos motorizados que produzcan ruido. Consulte a su administración municipal al respecto.
- El aparato no debe funcionar en interiores ni en otras zonas mal ventiladas. Existe riesgo de asfixia por gases de escape tóxicos/vapores de aceite lubricante.
- En caso de náuseas, dolores de cabeza, alteraciones visuales o mareos, deberá interrumpirse inmediatamente el trabajo. Estos síntomas pueden ser provocados, entre otras cosas, por concentraciones demasiado altas de gases de escape.

Durante el procedimiento de aserrado también puede desprenderse polvo de aserrín, vapor y/o humo. En tal caso deberá proporcionarse una mejor ventilación y emplearse una mascarilla antipolvo.

- Realice los trabajos solo a la luz del día.
- Tampoco trabaje en condiciones meteorológicas adversas, como p. ej., lluvia o viento. Existe un mayor riesgo de accidentes.
- Mantenga su zona de trabajo limpia y ordenada.
- No permita que haya ninguna persona no autorizada (especialmente niños) ni animales a menos de 15 metros del lugar de trabajo mientras se esté empleando la motosierra. Al distraerse puede perder el control del aparato.
- Antes de empezar el trabajo, asegúrese de que no haya personas, animales ni bienes materiales en la zona de peligro del aparato.
- No trabaje cerca de vallas de alambre ni en lugares donde haya alambres viejos sueltos.
- Tenga preparados los extintores cuando trabaje en entornos fácilmente inflamables, como la hierba seca, etc. Existe peligro de incendio

6.4 Llene con combustible

- La gasolina es muy inflamable. Manténgase alejado de las llamas abiertas al repostar y no fume mientras lo hace. Existe peligro de incendio
- Tenga cuidado de no derramar gasolina. La gasolina o el aceite para cadenas no deben llegar a la tierra. Evítelo colocando algo debajo.
- Reponga combustible solo en zonas bien ventiladas. Los vapores de gasolina se infaman o explotan fácilmente.
- Apague el motor y deje que el aparato se enfríe antes de reponer combustible. En caso de gasolina derramada, limpie de inmediato el lugar afectado. No deje que el combustible llegue hasta su ropa, en cuyo caso, deberá cambiársela de inmediato.
- Evite también el contacto de la piel y los ojos con la gasolina o los lubricantes (aceite).
- No inhale vapores de gasolina/de aceite lubricante.
- Preste atención a las fugas. Si hay gasolina derramada, no arranque el motor. Existe peligro de quemaduras.

- Abra con cuidado el tapón del depósito para poder eliminar lentamente el exceso de presión existente y que no salpique gasolina.

6.5 Antes de la puesta en marcha

ADVERTENCIA

Realice siempre comprobaciones antes de la puesta en marcha y con el motor apagado.

Antes de cada uso y en caso de haberse caído al suelo, compruebe que el aparato se encuentra en un estado de funcionamiento seguro.

Compruebe que todas las piezas móviles funcionen perfectamente. Muchos accidentes se deben a herramientas que no han recibido el debido mantenimiento. Encargue la reparación de las piezas dañadas a personal técnico cualificado.

Use la motosierra y los accesorios solo de conformidad con estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar. El uso de herramientas motorizadas para otros fines no previstos puede dar lugar a situaciones peligrosas.

- Compruebe regularmente la funcionalidad del freno de cadena (protector de manos delantero (1), véase la fig. 6).
- Compruebe que el carril guía esté bien montado.
- Compruebe el sentido de montaje/marcha y que la cadena de sierra esté en perfecto estado (afilada).
- Compruebe que la cadena de sierra esté bien tensa. Siga las instrucciones de lubricación, tensado de la cadena y cambio de accesorios. Una cadena mal tensada o lubricada puede partirse o aumentar el riesgo de rebote.
- Una cadena de sierra nueva se extiende, por lo que a menudo hay que retensarla. Compruebe regularmente la tensión de la cadena y reajústela.
- Compruebe el funcionamiento del acoplamiento. La cadena de sierra no debe moverse al ralentí.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Afile regularmente y cambien a tiempo las piezas romas. Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- Compruebe la marcha suave de la palanca de aceleración y del bloqueo de la palanca de aceleración. La palanca de aceleración debe volver a la posición inicial.

- Compruebe que el depósito tenga suficiente combustible y lubricación de la cadena.
- Compruebe que las empuñaduras estén secas y limpias de aceite y grasa.
- No trabaje nunca solo. Siempre debe haber alguien cerca en caso de emergencia.
- Utilice la motosierra solo si está en un terreno firme, seguro y uniforme. Evite posturas forzadas. Las superficies resbaladizas o inestables (p. ej. una escalera) pueden dar lugar a la pérdida de equilibrio o de control sobre la motosierra. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio. De este modo, le será más fácil controlar la motosierra, en caso de que surja una situación imprevista.
- No trabaje con una motosierra sobre un árbol. Existe peligro de lesiones al trabajar subido a un árbol.
- Nunca sierre por encima de la altura del hombro.
- Sujete siempre la motosierra con la mano derecha en la empuñadura trasera y la izquierda en la empuñadura delantera (véase la fig. 7). Sostener siempre la motosierra en el sentido inverso a la posición de trabajo aumenta el riesgo de lesiones y, por lo tanto, no debe utilizarse.
- Cuando la motosierra esté en marcha, mantenga todas las partes del cuerpo apartadas de la cadena de sierra. Antes de poner en marcha la motosierra, compruebe que la cadena de sierra no toca ningún objeto. Al trabajar con una motosierra, un momento de descuido puede hacer que la cadena de sierra atrape la ropa o una parte del cuerpo.
- Apague la motosierra inmediatamente si nota cambios perceptibles en el comportamiento del aparato.
- Si la motosierra entra en contacto con piedras, clavos u otros objetos duros, apague el motor de inmediato y compruebe que la cadena de sierra y el carril guía no tengan daños.
- No deje caer la motosierra, no la golpee nunca contra obstáculos ni utilice el carril guía como palanca.
- Sierre solamente madera con la motosierra.
- Si va a cortar una rama que está tensa, tenga presente que rebotará. Si se libera la tensión en las fibras de madera, la rama tensa puede golpear al usuario y/o la motosierra se puede descontrolar.

- Tenga especial cuidado cuando corte matas y árboles jóvenes. El material delgado puede enredarse en la cadena de sierra y restallar hacia usted o hacerle perder el equilibrio.

6.6 Vibraciones

ADVERTENCIA

El fenómeno de Raynaud es una enfermedad de los vasos sanguíneos que produce espasmos en los capilares de los dedos de manos y pies. Entre los síntomas, se incluyen los siguientes: pérdida de sentido del tacto, pérdida de sensibilidad, hormigueo, picor, dolor, pérdida de fuerza, o cambio del color o del estado de la piel. Las zonas afectadas dejan de recibir suficiente sangre y a causa de ello se ponen muy pálidas.

El uso frecuente de herramientas vibratorias puede causar daños nerviosos en las personas que no tengan un buen riego sanguíneo (por ejemplo, en fumadores o diabéticos). Si nota alguna dolencia extraordinaria, deje inmediatamente de trabajar y llame a un médico. Se recomienda a los usuarios que las empleen durante mucho tiempo o de forma regular que observen atentamente el estado de sus manos y dedos. Tenga en cuenta al respecto las siguientes indicaciones para reducir los riesgos:

- Mantenga el cuerpo caliente, sobre todo las manos, especialmente cuando hace frío.
- Haga pausas regularmente y, durante las pausas, mueva las manos para estimular la circulación.
- Limite el uso de herramientas de alta vibración al día y distribúyalo en varios días. Establezca un horario de trabajo que limite la exposición a las vibraciones.
- Procure que el aparato vibre lo menos posible, prestando mantenimiento regular al aparato y apretando las piezas que estén flojas. Sustituya inmediatamente los componentes desgastados.
- Cambie regularmente su posición de trabajo.
- Si se empleara o utilizara la máquina más a menudo deberá ponerse en contacto con su proveedor técnico y, en caso pertinente, adquirir unos accesorios anti-vibraciones (asas).

6.7 Funciones de seguridad de la motosierra (fig. 1)

- El protector de manos delantero (1) protege la mano izquierda del usuario en caso de que esta pudiera resbalar y soltarse la empuñadura (2) delantera estando la motosierra en marcha.
- El protector de manos trasero (12) protege la mano derecha del contacto con una cadena de sierra (17) desprendida o rota.
- El FRENO DE LA CADENA es una función de seguridad que reduce el riesgo de lesiones por retrocesos al detenerse en milisegundos la marcha de la cadena de sierra (17). Este se activa desde el protector de manos (1) delantero en caso de retroceso.
- El bloqueo de la palanca de aceleración (9) impide que el motor acelere accidentalmente. La palanca de aceleración (10) solo se puede empujar si está presionado el bloqueo de la palanca de aceleración (9).
- El tope de garras (15) mantiene apoyada la motosierra en la madera durante el trabajo. No trabaje nunca sin un tope de garras (15), la motosierra puede desgarrar al usuario por delante. Utilice el tope de garras (15) para cortar troncos de árboles o ramas gruesas. Emplear el tope de garras (15) aumenta la seguridad en el trabajo, disminuye la carga personal al trabajar, y también las vibraciones. El tope de garras (15) debe estar colocado siempre en el tronco mientras se utilice la motosierra. Presione el tope de garras (15) contra el tronco del árbol por medio de la empuñadura (11) trasera. Para serrar, presione la empuñadura (2) delantera en dirección a la línea de corte. Puede ser necesario recolocar el tope de garras (15) para seguir la guía de corte.

6.8 Medidas de precaución contra el rebote

ADVERTENCIA

Durante el trabajo, preste atención al retroceso del aparato. Existe peligro de lesiones. Evite los rebotes con precaución y una correcta técnica de aserrado.

- En algunos casos, el contacto del extremo del carril con un objeto puede hacer que la motosierra experimente un retroceso inesperado hacia atrás y que el carril guía suba bruscamente hacia el usuario (fig. 12).

- La motosierra puede rebotar si la punta del carril guía toca un objeto o si la madera se dobla y la cadena de sierra se atasca durante el corte.
- Pueden producirse además resbalamientos laterales o saltos de la motosierra antes de introducir la cadena de sierra en la zona de corte.
- (Atención Peligro elevado de retroceso)
- Si la cadena de sierra se agarrota en el borde superior del carril guía, la motosierra puede sufrir un retroceso descontrolado en el sentido de manejo (véase la fig. 12).
- Si la cadena de sierra se agarrota en el borde inferior del carril guía, la motosierra puede volverse rápida e descontroladamente en el sentido de manejo (véase la fig. 13).
- Se extremadamente cuidadoso cuando utilice la cadena de sierra para seguir serrando en un corte ya empezado.
- No sierre ramas ni trozos de madera que puedan cambiar de posición durante el proceso de aserrado o donde el corte se cierre durante el procedimiento de aserrado.
- Cada una de estas reacciones puede hacerle perder el control de la sierra y causarle graves lesiones. Nunca confíe solamente en los dispositivos de seguridad instalados en la motosierra. Como usuario de una motosierra, tome distintas medidas para trabajar sin causar accidentes ni lesiones.

Un retroceso es el resultado de un uso incorrecto o deficiente. Se puede evitar tomando medidas de precaución como las que se describen a continuación:

- Sujete la motosierra con las dos manos rodeando sus asas con los pulgares y los dedos. Ponga su cuerpo y sus brazos en una posición que le permita resistir las fuerzas de rebote. Si se toman las medidas adecuadas, el usuario será capaz de dominar las fuerzas de rebote. No suelte nunca la motosierra (véase la fig. 7).
- No ponga el cuerpo en una posición anormal ni sierre por encima de la altura de sus hombros. Así evitará tocar involuntariamente un objeto con la punta del extremo del carril y podrá controlar mejor la motosierra ante una situación inesperada.
- Use siempre las espadas y cadenas de recambio prescritas por el fabricante. Si usa carriles de recambio o cadenas de sierra inadecuados, la cadena de sierra se puede partir y/o rebotar.

- Respete las instrucciones del fabricante sobre cómo afilar y mantener la cadena de sierra. Los limitadores de profundidad demasiado bajos favorecen la proclividad a rebotar.
- No sierre con la punta de la espada. Existe peligro de retroceso.
- Asegúrese de que no haya clavos ni piezas de metal en la zona de corte. Preste especial atención a los clavos o piezas de hierro que haya alrededor de la zona de corte. Sea también cuidadoso al serrar maderas duras en las que pueda atascarse la cadena de sierra. Esto puede provocar un rebote.
- Empiece el corte a toda potencia y mantenga la motosierra siempre a máxima velocidad durante el aserrado.
- Procure que no haya objetos arrojados en el suelo con los que pueda tropezar.

6.9 Riesgos residuales

PELIGRO

PELIGRO DE LESIONES

El contacto con la cadena de sierra puede causar cortes mortales.

Nunca acerque las manos a la cadena de sierra cuando esté en marcha.

PELIGRO DE REBOTE

El rebote puede causar cortes mortales.

PELIGRO DE QUEMADURAS

La cadena y el carril guía se calientan durante el funcionamiento.

7. Datos técnicos

Peso sin combustible,
sin juego de corte aprox. 5,6 kg

Peso sin combustible,
con juego de corte aprox. 6,8 kg

Depósito de combustible aprox. 550 cm³ (0,55 l)

Depósito para el aceite
de lubricación de la cadena aprox. 260 cm³ (0,26 l)

Longitud de corte utilizable* 44 cm
Carril guía 45 cm (18")

Velocidad máx. de la cadena 22,1 m/s
Paso de la cadena 8,255 mm (0,325")

Grosor del enlace
de accionamiento 1,47 mm (0,058")
Tipo de cadena de sierra KANGXIN .325.058-72
Tipo de carril guía KANGXING BE18-72-5810P
Número de dientes rueda
de cadena/paso 7 dientes/8,255 mm (0,325")

Cilindrada del motor 53 cm³
Potencia del motor máx. según ISO 7293 2,0 kW
Número de revoluciones en
régimen de marcha al ralentí n_0 3100 ± 300 min⁻¹
Velocidad de giro $n_{máx.}$ 11 500 min⁻¹
Bujía de encendido L8RTC

* La longitud de corte real puede ser más corta que la longitud de corte indicada.

Los valores de ruido han sido determinados con arreglo a la norma ISO 22868.

Ruido

Nivel de presión acústica L_{pA} 98,3 dB
Incertidumbre K_{pA} 3 dB
Nivel de potencia acústica medido L_{WA} 114,0 dB
Nivel garantizado de potencia acústica L_{WA} ... 117,0 dB
Incertidumbre K_{WA} 3 dB

Información sobre la emisión de ruido de acuerdo con la Ley de Seguridad de Productos (ProdSG) o la Directiva de Máquinas de la CE: El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo puede superar un valor de 80 dB.

En tal caso se requieren medidas de protección acústica para el operario (por ejemplo, uso de una protección auditiva adecuada y prevista para ello, y realización de pausas regulares).

Los valores de vibración han sido determinados con arreglo a la norma ISO 22867.

Vibraciones

Valor de vibración en
la empuñadura trasera 6,4 m/s²
Valor de vibración en
la empuñadura delantera 6,69 m/s²
Incertidumbre K 1,5 m/s²

⚠ ADVERTENCIA

Evite los riesgos de las vibraciones, p. ej., el riesgo de síndrome de Raynaud (trastornos circulatorios), realizando descansos frecuentes en los que, p. ej., se frote las palmas de las manos.

⚠ ADVERTENCIA

El valor de emisión de vibraciones existente efectivo durante el uso de la máquina puede diferir del valor indicado en el manual de instrucciones o del indicado por el fabricante. Ello puede estar causado por los siguientes factores ambientales, a los cuales debe prestarse atención antes de cada uso y durante el propio uso:

- Si se utiliza la máquina correctamente.
- Si es correcto el tipo de corte del material o su modo de procesamiento.
- Si es adecuado el estado de uso de la máquina.
- Estado de afilado de la herramienta de corte correcto o herramienta de corte empleada adecuada.
- Si están montadas las asas de sujeción, en su caso asas de vibración opcionales, y si estas están firmemente sujetas al cuerpo de la máquina.

8. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hay).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Retire la guía rápida en el cable de arranque (4).

ATENCIÓN

El aparato y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños. Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

9. Antes de la puesta en marcha

9.1 Mezclado de combustible (fig. 2)

El motor debe funcionar con una mezcla de combustible compuesta por gasolina y aceite de motor.

⚠ ADVERTENCIA

Evite el contacto directo de la piel con el combustible y la inhalación de vapores de combustible.

Utilice solo una mezcla de gasolina sin plomo (mín. RON 95) y aceite especial para motores de 2 tiempos (JASO FD/ISO - L - EGD). Prepare la mezcla de combustible tal y como se indica en la tabla de mezcla de combustible.

Ponga la cantidad adecuada de gasolina y aceite de 2 tiempos en el depósito de mezcla adjunto (28) (consulte la «Tabla de mezcla de combustible»). A continuación, agite bien el recipiente de mezcla (28).

9.1.1 Tabla de mezcla de combustible

Método de mezcla: 40 partes de gasolina y 1 parte de aceite

Gasolina	aceite de 2 tiempos
0,5 litros	12,5 ml

9.2 Llenar con combustible (fig. 1)

⚠ ADVERTENCIA

Llene el combustible solo cuando el motor esté apagado y se haya enfriado. Existe peligro de incendio

1. Limpie siempre la zona alrededor del tapón del depósito de combustible (13) antes del llenado para evitar que caiga suciedad en el depósito de combustible. Para ello, utilice un paño seco y sin pelusa.
2. Ponga el aparato de lado o póngalo de manera que el tapón del depósito de combustible (13) mire hacia arriba.
3. Abra la brida (13a).
4. Gire el tapón del depósito de combustible (13) en sentido antihorario y ábralo. El tapón del depósito de combustible (13) está conectado a un protector contra pérdidas en el depósito de combustible para que no pueda caerse.
5. Llene la mezcla de combustible en el depósito de combustible. Durante el repostaje, no derrame combustible ni llene el depósito de combustible hasta el borde.

- Elimine de inmediato el combustible derramado.
- Gire el tapón del depósito de combustible (13) en sentido horario para cerrarlo.
- Cierre de nuevo la brida (13a).

NOTA

Controle también el aceite para cadenas tras cada llenado de combustible.

9.3 Llenar con aceite para cadenas (fig. 1)

ADVERTENCIA

Llene el aceite para cadenas de sierra solo con el motor apagado y enfriado. Existe peligro de incendio

Nunca trabaje sin la lubricación de la cadena. Una cadena de sierra seca en marcha destruirá en poco tiempo el juego de corte de forma irreparable.

Antes de empezar a trabajar, compruebe siempre la lubricación de la cadena.

NOTA

Utilice solo aceite para cadenas de sierra. Preferiblemente, que sea biodegradable. No emplee aceite viejo, aceite de motor, etc.

Controle durante el trabajo si la lubricación de la cadena funciona.

- Limpie siempre la zona alrededor del tapón del depósito de la cadena (14) antes del llenado para evitar que caiga suciedad en el depósito de aceite para cadenas. Para ello, utilice un paño seco y sin pelusa.
- Ponga el aparato de lado o póngalo de manera que el tapón del depósito de aceite para cadenas (14) mire hacia arriba.
- Abra la brida (14a).
- Gire el tapón del depósito de aceite para cadenas (14) en sentido antihorario y ábrala. El tapón del depósito de aceite para cadenas (14) está conectado a un protector contra pérdidas para evitar que el depósito de aceite para cadenas pueda caerse.
- Llene el recipiente suministrado para aceite para cadenas de sierra biológico (27). Durante el repostaje, no derrame el aceite para cadenas (27) y no llene el depósito de aceite para cadenas hasta el borde.

- Limpie de inmediato el aceite para cadenas (27) derramado.
- Gire el tapón del depósito de aceite para cadenas (14) en sentido horario para cerrarlo.
- Cierre de nuevo la brida (14a).

9.4 Tensar y comprobar la cadena de sierra

ADVERTENCIA

Póngase guantes de protección. Peligro de lesiones por dientes de corte afilados

Compruebe regularmente la tensión de la cadena antes de cada puesta en marcha.

- Antes de tensar, debe aflojar un poco las dos tuercas de fijación (20) con la llave de bujías de encendido (29).
- Gire el tornillo tensor de la cadena (21) en sentido antihorario con el destornillador para tornillos de cabeza ranurada (29) para reducir la tensión.
- Apriete las dos tuercas de fijación (20) con la llave de bujías de encendido (29).
- La cadena de sierra (17) debe colocarse en la parte inferior de la espada. Compruebe si la cadena de sierra (17) puede apretarse a mano a través del carril guía (16); en caso de freno de cadena suelto, tire hacia atrás del protector de manos delantero (1).

NOTA

Una cadena de sierra (17) nueva se extiende, por lo que a menudo hay que retensarla.

10. Puesta en marcha

PRECAUCIÓN

Tenga en cuenta las disposiciones legales sobre la ordenanza de protección contra el ruido.

Indicaciones de trabajo

Familiarícese con la manipulación de la motosierra antes de su uso.

Antes de cada uso o tras una caída de la motosierra debe comprobarse atentamente si esta presenta algún tipo de daño.

Si se constatará algún daño, este deberá subsanarse de inmediato por parte de personal de un taller autorizado del servicio técnico. Antes de la puesta en marcha de la motosierra, compruebe los puntos siguientes:

- Inserción y fijación correctas del carril guía
- Sentido de montaje y de marcha, así como estado perfecto (afilado) de la cadena de sierra
- Tensión de la cadena de sierra (si se hubiera instalado una cadena nueva, comprobarla y reajustarla varias veces)
- Funcionamiento de la lubricación de la cadena
- Funcionamiento del freno de la cadena
- Funcionamiento del embrague (no debe haber ningún movimiento de la cadena durante la marcha al ralentí)
- Estanteidad del sistema de combustible
- Compruebe el estado impecable e integridad de los dispositivos de protección y del dispositivo de corte
- Asiento fijo de todas las atornilladuras
- Marcha suave de todas las piezas móviles

NOTA

La motosierra no dispone de ningún bloqueo del gas de arranque.

10.1 Arranque del motor (5) (figs. 5-8)

ATENCIÓN

Tire del cable de arranque (4) siempre en línea recta. Sujete el asa del cable de arranque (4) firmemente cuando el cable de arranque (4) se vuelva a retraer. No deje nunca que el cable de arranque (4) se recoja con excesiva rapidez.

NOTA

La motosierra no dispone de ningún bloqueo del gas de arranque.

Por esta razón, desactive únicamente la palanca de arranque en frío tensada (estrangulador) (8) utilizando el bloqueo de la palanca de aceleración (9) y la palanca de aceleración (10).

La palanca de arranque en frío (estrangulador de aire) (8) salta entonces automáticamente a la posición de servicio "Arranque en caliente".

No empuje simplemente con la mano una palanca de arranque en frío tensada (estrangulador) (8) a la posición de "Arranque en caliente", de lo contrario el motor podría arrancar con un mayor ralentí.



10.1.1 Arranque con el motor frío

ADVERTENCIA

Conecte inmediatamente el freno de cadena antes de cada puesta en marcha (presione hacia delante el protector de manos delantero).

ATENCIÓN

No deje nunca que el cable de arranque (4) se recoja con excesiva rapidez. Esto podría ocasionar daños.

1. Retire la cubierta (30) del carril guía (16).
2. Coloque la motosierra sobre una superficie estable y plana. La cadena de sierra (17) no debe tocar el suelo.
3. Empuje hacia delante el protector de manos delantero (1) hacia delante, hasta que se encastre. La cadena de sierra (17) se bloquea mediante el freno de cadena.
4. Ponga la palanca de conexión/desconexión (6) en la posición "I".
5. Pulse 6 veces la bomba de combustible "cebador" (7).
6. Extraiga la palanca de arranque en frío (estrangulador de aire) (8) .
7. Coloque la punta del zapato en el protector de manos trasero (12) (véase la fig. 5).
8. Sujete fijamente la motosierra por la empuñadura delantera (2) y tire del cable de arranque (4) lentamente hasta notar la primera resistencia.
9. A continuación, tire rápidamente del cable de arranque (4) hasta que el motor arranque. Si el motor no arranca, repita el procedimiento. Mientras esté extraída la palanca de arranque en frío (estrangulador de aire) (8) , el motor solo arranca brevemente y de nuevo se apaga.
10. En cuanto el motor se apague, accione el bloqueo de la palanca de aceleración (9) y la palanca de aceleración (10) simultáneamente. La palanca de arranque en frío (estrangulador de aire) (8) salta automáticamente a la posición de servicio "Arranque en caliente".

11. A continuación, vuelva a tirar rápidamente del cable de arranque (4) hasta que el motor arranque.

Si el motor no arranca tras varios intentos, lea el capítulo "Solución de averías".

NOTA

A altas temperaturas exteriores, puede ocurrir que el motor tenga que ponerse en marcha sin estrangulador de aire incluso cuando esté frío.

12. Suelte el freno de cadena, tirando hacia atrás del protector de manos delantero (1) (véase la fig. 6). **PRECAUCIÓN** Ahora se suelta el freno de cadena. Si se acciona la palanca de aceleración (10) junto con el bloqueo de la palanca de aceleración (9), se pone en marcha la cadena de sierra (17).

10.1.2 Arranque con el motor caliente

(El aparato ha estado menos de 15-20 minutos parado.)

ADVERTENCIA

Conecte inmediatamente el freno de cadena antes de cada puesta en marcha (presione hacia delante el protector de manos (1)).

1. Empuje hacia delante el protector de manos delantero (1) hacia delante, hasta que se encastre. La cadena de sierra (17) se bloquea mediante el freno de cadena.
2. Ponga la palanca de conexión/desconexión (6) en la posición "I".
3. Pulse 6 veces la bomba de combustible "cebador" (7).
4. No se debe tirar de la palanca de arranque en frío (estrangulador de aire) (8) para arrancar el motor en caliente.
5. Coloque la punta del zapato en el protector de manos trasero (12) (véase la fig. 5).
6. Sujete fijamente la motosierra por la empuñadura delantera (2) y tire del cable de arranque (4) lentamente hasta notar la primera resistencia.
7. A continuación, tire rápidamente del cable de arranque (4). El aparato debería ponerse en marcha después de 1-2 tracciones. En caso de que el aparato no se ponga en marcha después de 6 tracciones, repita el procedimiento descrito en "Arranque con el motor frío".

10.2 Parar el motor

10.2.1 Procedimiento de emergencia

Si es necesario parar el aparato inmediatamente, presione la palanca de conexión/desconexión (6) hasta la posición "0" y manténgala presionado en esta posición hasta que el motor se haya detenido.

10.2.2 Procedimiento normal

1. Suelte la palanca de aceleración (10). El motor pasa a velocidad de marcha al ralentí.
2. Coloque la palanca de conexión/desconexión (6) hasta la posición "0" y manténgala presionado en esta posición hasta que el motor se haya detenido.

10.3 Funcionamiento en marcha al ralentí

ATENCIÓN

En marcha al ralentí, la cadena de sierra (17) tiene que estar parada. Si girara la cadena de sierra (17), deberá ajustarse el número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí.

NOTA

Si la cadena de sierra (17) se mueve con la marcha al ralentí o el motor se detiene por sí solo cuando se le deja de dar gas, deberá realizar un ajuste del carburador (véase capítulo "Mantenimiento de ajuste del carburador").

1. Levante la motosierra.
2. Sujete firmemente la empuñadura delantera con la mano izquierda (2).
3. Sujete firmemente la empuñadura trasera con la mano derecha (11). Al hacerlo, la palma de la mano debe estar situada sobre el bloqueo de la palanca de aceleración (9) y el dedo índice debe accionar la palanca de aceleración (10) (véase la fig. 7).
4. Después de accionar una vez la palanca de aceleración (10), el motor funciona al ralentí.
5. Deje que el motor se caliente brevemente.

10.4 Comprobar y ajustar la lubricación de la cadena

⚠ ATENCIÓN

- Nunca trabaje sin la lubricación de la cadena. Una cadena de sierra seca en marcha destruirá en poco tiempo el juego de corte de forma irreparable.
- Antes de empezar a trabajar, compruebe siempre la lubricación de la cadena.

Nota

Utilice solo aceite para cadenas de sierra, preferiblemente, que sea biodegradable. No emplee aceite viejo, aceite de motor, etc.

Controle durante el trabajo si la lubricación de la cadena funciona.

Mantenga la motosierra sobre un tocón de árbol aserrado o una superficie adecuada durante el funcionamiento en marcha a un número de revoluciones medio. Si la lubricación es suficiente, se formará una ligera película de aceite sobre la base o el tocón del árbol (véase la fig. 8).

- En caso necesario, la lubricación de la cadena puede aumentarse o reducirse mediante el tornillo de regulación del aceite (19).
- Para ello, sírvase del destornillador para tornillos de cabeza ranurada (29):
 - Para reducir la lubricación de la cadena, primero, gire y presione el tornillo de regulación del aceite (19) en sentido horario.
 - Para aumentar la lubricación de la cadena, primero, gire y presione el tornillo de regulación del aceite (19) en sentido antihorario.

10.5 Comprobar freno de cadena

⚠ ADVERTENCIA

El freno de cadena debe comprobarse antes de cada puesta en marcha.

El freno de cadena frena de inmediato la cadena de sierra (17) en caso de rebote.

- Procure que el protector de manos delantero (1) no tenga suciedad y pueda moverse con suavidad.

- Arranque la motosierra, tal como se describe en el punto 10.1, y acelere la cadena de sierra (17) a plena velocidad (a todo gas).
- Accione el protector de manos delantero (1) cuando la cadena de sierra (17) esté en marcha. El freno de cadena debe frenar y bloquear la cadena de sierra (17) a velocidad máxima.

⚠ ADVERTENCIA

Mantener un gran número de revoluciones del motor durante largo tiempo puede dañar el motor y el accionamiento de la cadena si el freno de cadena está bloqueado.

Si, a pesar de todo, la cadena de sierra (17) se moviera, póngase en contacto con el servicio al cliente.

11. Instrucciones de trabajo fundamentales para trabajos de tala

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Los trabajos de aserrado y tala, así como todos los trabajos relacionados, únicamente podrán ser realizados por personas especialmente formadas y capacitadas.

Nota

Respete la normativa específica del país para los trabajos de tala y solicite información a la autoridad competente.

- Asegúrese de que nadie pueda resultar herido por la caída de ramas y árboles.
- Únicamente podrán estar en la zona de trabajo las personas necesarias para los trabajos de tala.
- Mantenga despejada y ordenada la zona de trabajo en el tronco para garantizar la seguridad de los operarios.
- Mantenga las rutas de escape despejadas y ordenadas para poder abandonar rápidamente la zona de trabajo.
- No realice trabajos de tala con viento fuerte, mal tiempo o malas condiciones de visibilidad.
- Mantenga al menos 2 1/2 longitudes de árbol de distancia con respecto al siguiente lugar de trabajo.

11.1 Uso y tratamiento

- No ponga nunca en marcha el aparato antes de que el carril guía (16), la cadena de sierra (17) y la cubierta de la rueda de la cadena (22) estén correctamente montadas.
- No corte madera que esté tirada por el suelo ni intente aserrar raíces que sobresalgan de la tierra. Evite bajo cualquier concepto que la cadena de sierra (17) penetre en la tierra, pues la cadena de sierra (17) se embotaría rápidamente.
- Si de manera involuntaria el aparato contactara con un objeto duro, apague inmediatamente el motor y compruebe el aparato en cuanto a posibles daños.
- Mantenga el aparato con esmero. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que el aparato funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar el aparato. Muchos accidentes se deben a aparatos que no han recibido el mantenimiento debido.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservados cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- Si se produce un bloqueo entre el material cortado y la cadena de sierra (17), desconéctela de inmediato. Espere hasta que la cadena de sierra (17) se haya detenido del todo. Retire el conector de bujía de encendido (31) y póngase un protector de manos contra corte cuando vaya a quitar el bloqueo.
- Si hubiera que retirar el carril guía (16), siga las instrucciones descritas en el capítulo 14.8. Hay que realizar una marcha de prueba una vez subsanado el bloqueo y realizado de nuevo el montaje. Si constata vibraciones o ruidos mecánicos, deje de trabajar y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado. Si este peligro se produce con más frecuencia, recomendamos seguir un curso de formación.
- Encárguele el mantenimiento del aparato a personal debidamente cualificado. Utilice solo piezas de repuesto originales recomendadas por el fabricante.

11.2 Crear muesca de tala

Nota

La muesca de caída determina la dirección de caída del árbol que se va a talar.

Practique la muesca de caída en ángulo recto con respecto a la dirección de caída.

Sierre lo más cerca del suelo posible.

Apoye la motosierra con el tope de garras (15).

11.2.1 Establecimiento de la dirección de caída con marca en el aparato (fig. 9)

La motosierra está provista de una marca de tala (32) para ayudarle a posicionar la motosierra.

Apoye la motosierra en el tronco. La marca de tala (32) muestra la dirección probable de caída del árbol.

11.2.2 Establecimiento de la muesca de tala (fig. 10)

1. Comience primero por el corte de la muesca de caída A. La profundidad de la muesca de caída debería ser de aprox. 1/4 del diámetro del árbol y presentar un ángulo de 45°- 60°.

11.2.3 Comprobación de la dirección de caída (fig. 11)

1. Coloque la motosierra con el carril guía (16) en la suela de la muesca.
2. La marca de tala (32) apunta en la dirección probable de caída.
3. Si es necesario, adapte adecuadamente el corte de la muesca de tala.

11.3 Ejecución del corte de tala (fig. 10)

1. Practique el corte de caída B aprox. 2-3 cm más alto que el corte en horizontal de la muesca de caída A. Preste atención para que el corte de caída B se efectúe exactamente en sentido horizontal.
2. Deje aprox. 1/10 del diámetro del árbol, la franja de rotura C, delante del corte de caída B. La franja de rotura C guía al árbol hasta el suelo como si fuera una bisagra y garantiza que no caiga prematuramente.

ADVERTENCIA

Peligro de accidente

No sierre en ningún caso la franja de rotura C durante el corte de caída B, ya que de lo contrario, el árbol podría caer en una dirección de caída imprevisible. Esté preparado para que, al caer, el árbol pueda “resbalar” de forma incontrolada sobre el corte. Esté preparado para que, al golpear sobre el suelo, el árbol pueda “saltar” en una dirección imprevista.

- Para evitar que la motosierra quede agarrotada en el corte de caída B, encaje oportunamente cuñas de aluminio o de plástico en el corte de caída B. No emplee ninguna cuña de hierro.

ATENCIÓN

Daños materiales

Preste atención para que la cuña empleada no entre en contacto con la cadena de sierra. En caso contrario, esta podría sufrir daños graves.

11.4 Trabajos de descarga

- Por norma, tenga en cuenta el peligro de ramas en retroceso.
- No se coloque sobre el tronco al descargarlo.
- No sierre con el extremo del carril.
- No corte nunca varias ramas de una vez.
- Al desramar, apoye la motosierra con el tope de garras (15) si es posible.
- Procure que la motosierra pueda girar mediante su propio peso en el extremo de corte. Como ya no se apoya en el corte, manténgase de frente en consecuencia.
- Adopte una posición firme, estable y segura cuando descargue.

11.4.1 Trabajos de descarga de trozos de corte

Acorte las ramas largas o gruesas antes de efectuar el corte de separación final (véase la fig. 16). De lo contrario, la cadena de sierra (17) podría agarrotarse fácilmente.

12. Trabajar madera bajo tensión

Es esencial seguir la secuencia correcta cuando se corta madera que está bajo tensión. Si no, la cadena de sierra (17) podría quedar agarrotada o producirse un rebote.

La madera tensada siempre deberá cortarse en primer lugar por el lado de presión. A continuación, se efectuará el corte de separación por el lado de tracción.

Esto evita que la cadena de sierra (17) se atasque.

ATENCIÓN

Daños materiales

La madera caída no debe tocar el suelo en la parte inferior de la zona de corte; de lo contrario la cadena de sierra (17) podría resultar dañada.

Retroceso (fig. 17)

- Si la cadena de sierra (17) se agarrota en el borde superior del carril guía (16), la motosierra rebotar rápida e incontroladamente en la dirección del manejo.

Arrastre hacia dentro (fig. 13)

- Si la cadena de sierra (17) se agarrota en el borde inferior del carril guía (16), la motosierra puede retirarse rápida e incontroladamente en la dirección del manejo.

Trabajo seguro

- Mantenga el aparato en un buen estado de uso para evitar lesiones.
- Tras dejar caer el aparato, compruebe la existencia de daños o defectos significativos.
- No emplee el aparato de pie en una escalera ni en un lugar de colocación inseguro.
- No caiga en la tentación de hacer un corte que no haya pensado bien antes. Esto podría ponerle a usted y a otros en peligro.
- Cambie regularmente su posición de trabajo. Un uso prolongado del aparato puede provocar problemas circulatorios en las manos inducidos por las vibraciones. Sin embargo, puede prolongar la duración del uso poniéndose unos guantes adecuados o haciendo descansos regulares. Tenga en cuenta que la predisposición personal a la mala circulación, las bajas temperaturas exteriores o las grandes fuerzas de agarre al trabajar reducen la duración del uso.

12.1 El tronco de madera está curvado hacia abajo (fig. 14)

- Sierra primero el corte de descarga 1 (aproximadamente 1/3 del diámetro del tronco) en el lado de presión (véase la fig. 14).
- Realice después el corte de separación 2 (aproximadamente 2/3 del diámetro del tronco) en el lado de tracción (véase la fig. 14).

12.2 El tronco de madera está curvado hacia arriba (fig. 14)

- Sierra primero el corte de descarga 1 (aproximadamente 1/3 del diámetro del tronco) en el lado de presión (véase la fig. 14).
- Realice después el corte de separación 2 (aproximadamente 2/3 del diámetro del tronco) en el lado de tracción (véase la fig. 14).

13. Transporte

- Utilice siempre la cubierta del carril guía (30) durante el transporte.
- Desconecte la motosierra antes de cualquier transporte, también en los trayectos cortos. Asegure el aparato durante el transporte (también en los vehículos) para evitar vuelcos, pérdida de combustible, daños o lesiones.
- Transporte el aparato solo por la empuñadura de lantera (2). El carril guía (16) debe mirar, en este caso, hacia atrás, separado de su cuerpo (véase la fig. 15).
- Mantenga el silenciador caliente alejado de su cuerpo. Existe peligro de quemaduras.

14. Limpieza y mantenimiento

Todas las instrucciones relativas al mantenimiento y a la limpieza deben seguirse regularmente o a diario, y siempre antes de cada puesta en marcha. Un mantenimiento incorrecto puede ocasionar daños materiales o lesiones personales graves. Si el propio usuario no pudiera efectuar estos trabajos, deberá solicitarse la ayuda de un proveedor técnico.

ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Desconecte siempre el aparato antes de realizar trabajos de limpieza y desconecte el conector de bujía de encendido (31). (Véase el capítulo 14.4 Mantenimiento de la bujía de encendido).

Nota

Después de cada uso, de limpiarse el aparato en profundidad.

Realice los trabajos de limpieza y mantenimiento únicamente en la medida indicada en este manual de instrucciones. Otros trabajos debe realizarlos personal técnico.

Los trabajos de mantenimiento deben realizarse regularmente (véase el capítulo 14.10 Intervalos de mantenimiento).

14.1 Limpieza de la unidad de motor

ADVERTENCIA

Peligro de quemaduras

No tocar el silenciador caliente, el cilindro, ni las aletas de refrigeración.

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Límpielos con aire comprimido a poca presión.
- Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo y algo de detergente. Ponga cuidado para que no entre agua en el interior del aparato.

14.2 Limpieza del filtro de aire

Los filtros de aire (3b) contaminados reducen la potencia del motor debido a una menor alimentación de aire hacia el carburador.

Por lo tanto, es indispensable realizar verificaciones regulares. El filtro de aire (3b) debe controlarse regularmente y limpiarse en caso necesario.

Si el aire tiene demasiado polvo, el filtro de aire (3b) se comprobará más a menudo.

1. Abra los clips de la cubierta del filtro de aire superior (5).
2. Retire la cubierta del filtro de aire (3).
3. Desenrosque el tornillo del filtro de aire (3a).
4. Quite el filtro de aire (3b).
5. Limpie el filtro de aire (3b) sacudiéndolo o soplándolo (con baja presión).

6. El montaje se realiza en el orden inverso.

⚠ ATENCIÓN

Nunca limpie los filtros de aire con gasolina o con disolventes inflamables.

14.3 Limpieza del accionamiento de la cadena

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Póngase siempre guantes de protección si va a tocar la cadena de sierra (17). Peligro de lesiones por dientes de corte afilados

Nota

Limpie el accionamiento de la cadena después de cada uso.

1. Coloque la motosierra sobre una superficie firme y plana.
2. Tire hacia atrás del protector de manos delantero (1) hasta el tope para soltar el freno de cadena (véase la fig. 6).
3. Gire el tornillo tensor de la cadena (21) en sentido antihorario con el destornillador de tornillos de cabeza ranurada (29) para reducir la tensión.
4. Retire las dos tuercas de fijación (20) con la llave de bujías de encendido (29).
5. Quite la cubierta de la rueda de la cadena (22).
6. Extraiga la cadena de sierra (17) con cuidado del carril guía (16) y de la rueda de cadena (26).
7. Retire el carril guía (16). Límpielo con un pincel.
8. Ahora, limpie bien toda la zona del accionamiento de la cadena y la cubierta de la rueda de la cadena (22) con un pincel o soplando (con baja presión).
9. El montaje se realiza en el orden inverso.

14.4 Mantenimiento de la bujía de encendido

1. Desmonte el filtro de aire (3b) como se describe en 14.2 "Limpieza del filtro de aire".
2. Extraiga el conector de bujía de encendido (31) girándolo hacia la izquierda y la derecha y tirando simultáneamente hacia sí. Mantenga sujeto el conector de bujía de encendido (31) y tire únicamente de la clavija de conexión. No tire nunca del cable
3. Suelte la bujía de encendido con la llave de bujías de encendido (29) adjunta.

4. El montaje se realiza en el orden inverso.

Distancia entre electrodos = 0,6 mm (distancia entre los electrodos entre los que se genera la chispa de encendido). Revise la bujía de encendido sólo después de las primeras 10 horas de servicio en busca de contaminación y, en caso necesario, límpielas con un cepillo de alambre de cobre.

Posteriormente, se le debe dar mantenimiento a la bujía de encendido cada 50 horas de servicio.

14.5 Mantenimiento de la lubricación de la cadena

- Véase el capítulo "10.4 Comprobar y ajustar la lubricación de la cadena".

14.6 Mantenimiento de los ajustes del carburador

- Si la cadena de sierra (17) se mueve con la marcha al ralentí o el motor se detiene automáticamente cuando se le deja de dar gas, debe realizarse un ajuste del carburador.

Nota

Los ajustes del carburador (p. ej., ajuste del número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí) debe llevarlos a cabo exclusivamente personal técnico cualificado con el fin de evitar daños en el motor.

14.7 Mantenimiento del carril guía

1. Elimine las posibles rebabas en el borde del carril con la ayuda de una lima para metales.
2. Limpie la ranura del carril guía (16) con la ayuda de un pincel o con aire comprimido (con baja presión). Cambie el carril guía (16) en cuanto la ranura esté desgastada.
3. Dé la vuelta al carril guía (16) después de cada uso, para garantizar un desgaste homogéneo.
4. Compruebe la marcha suave de la rueda dentada en la punta del carril guía (16). Lubríquela con aceite para engranaje si fuera necesario.

14.8 Montaje del carril guía (16) y de la cadena de sierra (17) (figs. 2 y 3)

⚠ ATENCIÓN

Realice el montaje y los ajustes en el aparato siempre con el motor apagado y retire el conector de la bujía de encendido (31).

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Póngase siempre guantes de protección si va a tocar la cadena de sierra (17). Peligro de lesiones por dientes de corte afilados

Nota

Una cadena de sierra (17) nueva se extiende, por lo que a menudo hay que retensarla. Compruebe regularmente la tensión de la cadena después de cada corte y reajústela.

Dependiendo del desgaste, se puede dar la vuelta al carril guía (16).

1. Coloque la motosierra sobre una superficie firme y plana.
2. Tire hacia atrás del protector de manos delantero (1) hasta su tope para soltar el freno de cadena, en caso necesario.
3. Retire las dos tuercas de fijación (20) con la llave de bujías de encendido (29).
4. Quite la cubierta de la rueda de la cadena (22).
5. Deslice el orificio longitudinal del carril guía (16) sobre los dos pernos que sobresalen.
6. Coloque la cadena de sierra (17) sobre el dentado de la rueda de cadena (26). Guíe la cadena de sierra (17) exactamente sobre el carril guía (16) en la dirección indicada. En la punta del carril guía (16) hay una rueda guía en la que debe introducirse el dentado de la cadena de sierra (17).
7. Tire un poco del carril guía (16) para tensar ligeramente la cadena de sierra (17).
8. Coloque la cubierta de la rueda de la cadena (22). Preste atención a que el pasador tensor de cadena (23) entre en el orificio adecuado (25) de la espada (16). Regule los tornillos tensores de la cadena (21) con el destornillador para tornillos de cabeza ranurada (29) si fuera necesario.
9. Atornille las dos tuercas de fijación (20) con la mano. Pero procure no apretar demasiado fuerte.

10. Gire con el destornillador de cabeza ranurada (29) el tornillo de tensado de la cadena (21) en el sentido de las agujas del reloj hasta que la parte inferior de la cadena de sierra (17) se deslice en la espada (16). La cadena de sierra (17) debe apoyarse en la parte inferior de la espada. Estando soltado el freno de la cadena, se debe poder tirar de la cadena de sierra (17) manualmente por medio de la espada (16).
11. Apriete las dos tuercas de fijación (20) con la llave de bujías de encendido (29).

14.9 Afilar y mantener la cadena de sierra

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Los dientes de la cadena de sierra están muy afilados para evitar un peligro de lesiones; durante el manejo siempre deben llevarse puestos unos guantes gruesos.

Mantenga la motosierra en buen estado de servicio; el trabajo efectivo con la motosierra solo es posible si la cadena de sierra está afilada, bien lubricada y correctamente tensada. De este modo se reduce también el peligro de un retroceso.

Cadena de sierra afilada correctamente (17)

Una cadena de sierra (17) afilada correctamente penetra sin esfuerzo en la madera y requiere a la vez muy poca presión. No trabaje con una cadena de sierra roma o dañada (17).

Esta circunstancia hace aumentar el esfuerzo físico, incrementa las sacudidas y provoca resultados insatisfactorios, así como un mayor desgaste.

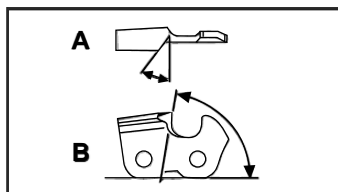
- Limpie con regularidad la cadena de sierra (17).
- Compruebe en la cadena de sierra (17) la existencia de roturas en los eslabones y de remaches dañados.
- El afilado de una cadena de sierra (17) solo deben realizarlo usuarios experimentados.
- Tenga en cuenta los ángulos y medidas especificados más abajo. Si la cadena de sierra (17) no está afilada correctamente o el calibre de profundidad es muy pequeño, existe un mayor riesgo de que se produzca un retroceso y, por ende, lesiones. La cadena de sierra (17) no se puede fijar en el carril guía (16). Por lo tanto, lo mejor es retirar la cadena de sierra (17) del carril guía (16) y afilarla a continuación.

- Elija una herramienta de afilado adecuada para el paso de la cadena.

El paso de la cadena (p. ej. 3/8") viene marcado en el calibre de profundidad de cada cuchilla.

Para las cadenas de sierra, emplee únicamente limas especiales.

Otras limas no cuentan con la forma correcta ni el filo adecuado. Elija el diámetro de la lima según el paso de la cadena. En cualquier caso, tenga en cuenta los siguientes ángulos al afilar los eslabones de corte.



A = ángulo de limado
B = ángulo de la placa lateral

Asimismo, todos los eslabones de corte deben cumplir este ángulo.

En caso de ángulos irregulares, la cadena de sierra (17) funcionará de forma irregular, se desgastará con rapidez y se romperá prematuramente.

14.10 Intervalos de mantenimiento

Las indicaciones incluidas a continuación se refieren a unas condiciones de trabajo normales. En condiciones difíciles como, p. ej.,

intensa formación de polvo y jornadas laborales más prolongadas, los intervalos especificados deben acortarse en consecuencia.

Pieza del aparato	Acción	Antes del inicio del trabajo	Cada semana	En caso de averías	En caso de formación de chispas	En caso necesario
Lubricación de la cadena	Comprobar	X				
Cadena de sierra (17)	Comprobar y observar el estado de afilado	X				
	Revisar la tensión de la cadena	X				
	Afilar					X
Carril guía (16)	Comprobación (desgaste y daños)	X				
	Limpiar		X	X		
	Sustituir				X	X

Puesto que estos requisitos únicamente se pueden cumplir si se ejerce una práctica regular:

- Utilice un portalimas.
- Para afilar la cadena de sierra (17), se debe colocar a mano un portalimas. En él vienen marcados los ángulos correctos de limado.

1. Sujete la lima en un plano horizontal (en ángulo recto respecto al carril guía (16)) y lime siguiendo la marca del ángulo sobre el portalimas. Apoye el portalimas sobre la cubierta del diente y el limitador de profundidad.
2. Lime siempre el eslabón de corte de dentro hacia fuera.
3. La lima afila solo con un movimiento hacia delante. Levántela al moverla hacia atrás.
4. No toque con la lima los eslabones de accionamiento y de unión.
5. Continúe girando homogéneamente la lima para evitar un desgaste innecesario.
6. Emplee un trozo de madera dura para retirar la rebaba de los filos de corte.

Todos los eslabones de corte deben tener la misma longitud; de lo contrario, no son igual de altos.

De este modo, la cadena de sierra (17) marcha de forma irregular, aumentando el peligro de que se rompa esta.

14.11 Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Cadena de sierra, carril guía, rueda de cadena, aceite de cadena, aceite de motor, garra de tope, dispositivo de retención de cadena, bujía de encendido, filtro de aire, filtro de combustible, filtro de aceite de cadena

* No incluidas obligatoriamente en el volumen de suministro.

⚠ Advertencia

Utilice siempre piezas de recambio y accesorios originales del fabricante. De lo contrario, puede disminuir el rendimiento, se pueden producir lesiones y la garantía puede perder su validez.

Indicación importante si es necesaria una reparación:

En caso de devolución del aparato para su reparación, tenga en cuenta que, por razones de seguridad, este debe enviarse a la estación de servicio técnico sin aceite ni gasolina.

Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato

Protección auditiva.....7909601702
Gafas de protección.....7909601701

Juego de corte autorizado

Cadena de sierra

Kangxin .325.058-727910100721

Carril guía

Kangxin BE18-72-5810P7910100743

15. Almacenamiento

- Utilice siempre la cubierta del carril guía (30) durante el almacenamiento.

- La llave de bujías de encendido/el destornillador para tornillos de cabeza ranurada (29) se puede colocar en el costado de la cubierta del carril guía (30) para su conservación (fig. 18).
- Limpiar y realizar el mantenimiento del aparato antes de cada almacenamiento, véase el capítulo "14. Limpieza y mantenimiento"
- Almacene el aparato en un lugar seguro, seco, libre de heladas, bien ventilado y protegido de la intemperie. No es aconsejable el almacenamiento al aire libre. Protéjalo también contra un acceso no autorizado.
- Vacíe el depósito de aceite o de combustible con una bomba de aspiración.

⚠ ADVERTENCIA

No deje la gasolina en espacios cerrados, en las proximidades del fuego o si va a fumar. Los vapores de gas pueden ocasionar explosiones o fuego.

- Arranque el motor y déjelo en marcha hasta que el motor se consuma el resto de la gasolina.

16. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

En su ayuntamiento o administración municipal podrá obtener información sobre las distintas opciones de eliminación de un aparato fuera de uso.

Combustibles y aceites

- Antes de desechar el aparato, se deben vaciar el depósito de combustible y el depósito de aceite del motor.
- El combustible y el aceite de motor no deben tirarse a la basura ni a los desagües domésticos, sino que deben recogerse y eliminarse por separado.
- Los depósitos de aceite y combustible vacíos deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

17. Solución de averías

Avería	Posible causa	Solución
El motor no arranca, o arranca pero no sigue en marcha.	Secuencia de arranque incorrecta.	Observe las instrucciones de este manual.
	La mezcla del carburador está mal ajustada.	Encargue a un técnico autorizado del servicio posventa que ajuste el carburador.
	La bujía tiene hollín.	Limpie/ajuste la bujía, o cámbiela.
	El filtro de combustible está obstruido.	Cambie el filtro de combustible.
El motor arranca, pero no alcanza toda la potencia	Filtro de aire sucio (3b)	Limpie el filtro de aire (3b)
El motor funciona de forma irregular	Distancia incorrecta del electrodo de la bujía de encendido	Limpier la bujía de encendido y ajustar la distancia del electrodo o introducir una bujía de encendido nueva
Bujía de encendido con hollín o húmeda	Ajuste incorrecto del carburador	Ajustar el carburador y, si fuera necesario, limpiar la bujía de encendido o sustituirla por una nueva

18. Certificado de garantía

Estimado cliente,

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

- Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
- La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso.

El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.

- El periodo de garantía es de 3 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
- Para reclamar sus derechos de garantía, póngase en contacto con la dirección de servicio que aparece a continuación. Si la reclamación se encuentra dentro del periodo de garantía, pondremos a su disposición un impreso de devolución con el que podrá devolvernos su aparato defectuoso sin cargo alguno. Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

18.1 Tramitación en caso de garantía

Para asegurarnos de que su solicitud se transmite con rapidez, siga las indicaciones a continuación:

- Para cualquier consultas, tenga a mano el recibo y el número de artículo (por ejemplo, IAN 479057_2410) como prueba de compra.
- Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, en un grabado del producto, en la portada de su manual (abajo, a la izquierda) o en la pegatina de la parte posterior o inferior del producto.
- En caso de fallos de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio que se indica más abajo.
- Después podrá enviar gratuitamente el producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha facilitado, adjuntando el comprobante de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo se ha producido.
- Puede consultar y descargar estos y muchos otros manuales en: parkside-diy.com. Este código QR le llevará directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y utilice la máscara de búsqueda para encontrar los manuales de instrucciones. Al introducir el número de artículo (IAN) 479057_2410 accederá al manual de instrucciones de su artículo.

Contacto de servicio (ES):

Nombre: ISTEGA S.L.
Ctra. De Cambre al Temple, 106 - A Barcala
ES - 15660 Cambre (A Coruna)

Teléfono: 00800 4003 4003

















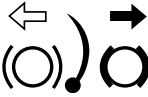
Correo electrónico: service.ES@scheppach.com

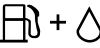
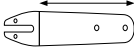

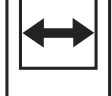
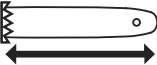

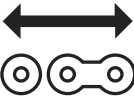



Sede: España



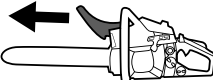
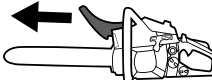


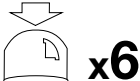

1.	Spiegazione dei simboli sull'apparecchio	29
2.	Introduzione.....	33
3.	Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1 - 18).....	33
4.	Contenuto della fornitura (Fig. 2).....	33
5.	Impiego conforme alla destinazione d'uso	34
6.	Indicazioni di sicurezza	34
7.	Dati tecnici.....	39
8.	Disimballaggio.....	40
9.	Prima della messa in funzione.....	40
10.	Messa in funzione	42
11.	Indicazioni operative fondamentali per operazioni di taglio	44
12.	Lavorazione di legno sottoposto a tensione	46
13.	Trasporto	47
14.	Pulizia e manutenzione.....	47
15.	Stoccaggio	51
16.	Smaltimento e riciclaggio.....	51
17.	Risoluzione dei guasti	52
18.	Certificato di garanzia	53
19.	Disegno esploso.....	107
20.	Dichiarazione di conformità.....	108


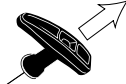
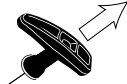
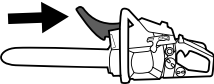


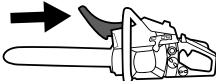
1. Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

	Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e conservarle in un luogo sicuro per un uso successivo.		Benzina: ROZ 95 / ROZ 98
	Avviso! Quando si lavora con la sega a catena, è necessario adottare particolari misure di sicurezza. Leggere e rispettare tutte le avvertenze!		Olio motore a 2 tempi: ISO - L - EGD / JASO FD
	Indossare indumenti di protezione aderenti con inserto di protezione contro il taglio.		È severamente vietato utilizzare fiamme libere o fumare nei pressi dell'apparecchio!
	Indossare un elmetto di sicurezza con protezione per il viso oppure occhiali protettivi e otoprotettori.		Il livello di potenza sonora dell'apparecchio è garantito.
	Indossare dei guanti protettivi.		Avviso di superfici calde.
	Indossare scarpe antinfortunistiche antiscivolo!		Leva di avviamento (starter) "Avviamento a freddo"
	AVVISO! Pericolo di contraccolpi. Proteggersi dal contraccolpo della sega a catena ed evitare il contatto con la punta della guida.		Non mettere l'apparecchio in funzione in caso di pioggia o in condizioni di umidità.
	Utilizzare sempre la sega a catena con entrambe le mani. Non utilizzare la sega a catena con una sola mano.		Direzione di marcia della catena della sega.
	Premere 6 volte la pompa del carburante "Primer".		Freno della catena (aperto / chiuso)

 40:1	Serbatoio del carburante; Rapporto di miscelazione: 40 parti di benzina per 1 parte di olio		Lunghezza barra di guida
	Regolazione lubrificazione della catena		Larghezza scanalatura
	Lunghezza di taglio		Numero maglie di guida.
	Passo della catena		Attivare il freno della catena.
	Rilasciare il freno della catena.		Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.

Breve spiegazione

Avviamento a freddo		Avviamento a caldo	
	Rimuovere la copertura (30) della barra di guida (16). Spingere la protezione delle mani anteriore (1) in avanti fino a quando non si innesta.		Rimuovere la copertura (30) della barra di guida (16). Spingere la protezione delle mani anteriore (1) in avanti fino a quando non si innesta.
	Portare la leva ON/OFF (6) in posizione "I".		Portare la leva ON/OFF (6) in posizione "I".
 x6	Premere 6 volte sulla pompa del carburante "Primer" (7).	 x6	Premere 6 volte sulla pompa del carburante "Primer" (7).

	<p>Estrarre la leva di avviamento a freddo (starter) (8).</p>		<p>Tenere la sega a catena per l'impugnatura anteriore (2) e tirare lentamente il comando a fune di avvio (4) fino a quando non si avverte una prima resistenza e il motore si avvia brevemente.</p>
	<p>Tenere la sega a catena per l'impugnatura anteriore (2) e tirare lentamente il comando a fune di avvio (4) fino a quando non si avverte una prima resistenza e il motore si avvia brevemente.</p>		<p>Tirare indietro la protezione delle mani anteriore (1).</p>
	<p>Quando il motore è spento, azionare insieme il blocco della leva dell'acceleratore (9) e la leva dell'acceleratore (10) stessa.</p>		
	<p>Ora tirare rapidamente il cavo di avviamento (4) finché il motore non si avvia.</p>		
	<p>Tirare indietro la protezione delle mani anteriore (1).</p>		

Spiegazione delle diciture di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

PERICOLO	Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.
AVVISO	Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.
CAUTELA	Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.
ATTENZIONE	Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.
NOTA	Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.



ATTENZIONE!

Prima della messa in funzione iniziale, leggere attentamente e in modo completo queste istruzioni per l'uso e attenersi alle norme di sicurezza!

Si consiglia di frequentare un corso di sicurezza professionale "Attestato di partecipazione al corso di formazione per motoseghe" con standard di formazione specifici, in base al paese, sull'uso, la manutenzione della sega a catena e un corso di primo soccorso. In caso di inutilizzo prolungato oppure per esercitarsi, prima di iniziare il lavoro, eseguire sempre tagli semplici in pezzi di legna ben appoggiata, al fine di riprendere dimestichezza con la sega a catena.

Conservare le istruzioni per l'uso con cura!

Nota:

Tenere presente che alcune normative nazionali, ad es. in materia di salute e sicurezza sul lavoro e ambiente, possono limitare l'uso della sega a catena.

2. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

le auguriamo un piacevole utilizzo del suo nuovo apparecchio.

Nota:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- manipolazione impropria,
- mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato,
- montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali,
- utilizzo non conforme.

Da osservare:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto.

Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto.

Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

3. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1 - 18)

1. Protezione delle mani anteriore
2. Maniglia anteriore
3. Coperchio del filtro dell'aria
- 3a. Vite del filtro dell'aria
- 3b. Filtro dell'aria
4. Cavo di avviamento
5. Chiusura a clip per la copertura del filtro dell'aria
6. Leva ON/OFF
7. Pompa del carburante "Primer"
8. Leva di avviamento a freddo (starter)
9. Blocco della leva del gas
10. Leva dell'acceleratore
11. Maniglia posteriore
12. Protezione per le mani posteriore
13. Tappo del serbatoio del carburante
- 13a. Coprigiunto
14. Chiusura del serbatoio dell'olio per la catena
- 14a. Coprigiunto
15. Arpione (premontato)
16. Barra di guida
17. Catena della sega
18. Supporto smerigliatrice
19. Vite di regolazione dell'olio
20. Dadi di fissaggio
21. Vite di messa in tensione della catena
22. Copertura della ruota dentata
23. Spina elastica della catena
24. Supporto della catena
25. Foro per la spina elastica della catena
26. Ruota dentata
27. Olio per catena biologico
28. Contenitore di miscelazione
29. Chiave per candele/Cacciavite per viti con testa a intaglio
30. Copertura della barra di guida
31. Pipetta della candela
32. Marcatura di abbattimento

4. Contenuto della fornitura (Fig. 2)

Pos.	Quantità	Denominazione
	1x	Sega a catena
16	1x	Barra di guida (premontata)

17	1x	Catena della sega (premontata)
27	1x	Olio per catena biologico
28	1x	Contenitore di miscelazione
29	1x	Chiave per candele/Cacciavite per viti con testa a intaglio
30	1x	Copertura per la barra di guida (Copricatena)
	1x	Istruzioni per l'uso

5. Impiego conforme alla destinazione d'uso

La sega a catena può essere utilizzata solo per la segatura di legno all'aperto. Non è possibile utilizzare la sega a catena per altri scopi.

Non utilizzare la sega a catena per lavori per i quali non è stata concepita. Esempio: Non utilizzare la sega a catena per il taglio di metalli, plastica, muri o materiali da costruzione non in legno.

Non apportare modifiche sulla sega a catena. Questo potrebbe comprometterne la sicurezza. L'utente/l'operatore, e non il produttore, è unico responsabile dei danni o di qualsiasi tipo di lesione derivante.

Si prega di notare che il presente dispositivo non è stato concepito per uso commerciale.

Gli utilizzatori principianti devono essere istruiti e prendere dimestichezza con le caratteristiche del dispositivo. Per la propria sicurezza, sarebbe necessario frequentare un corso ufficiale per utilizzatori di motoseghe.

La sega a catena può essere azionata solo da persone che abbiano compiuto 18 anni. Un'eccezione viene rappresentata dall'uso da parte di giovani, quando l'uso avviene nel corso di una formazione professionale per acquisire l'abilità sotto la supervisione di un istruttore. Persone che non abbiano dimestichezza con le istruzioni per l'uso, nonché persone sotto l'effetto di alcool, droghe o farmaci, stanche o ammalate non devono azionare il dispositivo.

Le normative nazionali possono imporre dei vincoli all'utilizzo del dispositivo!

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

6. Indicazioni di sicurezza

IMPORTANTE!
PRIMA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER L'UTILIZZO FUTURO.

Le istruzioni per l'uso contengono informazioni importanti su come lavorare in modo sicuro e professionale con la motosega e su come evitare i pericoli.

PERICOLO

Per un pericolo imminente, che comporta gravi lesioni fisiche, persino mortali.

AVVISO

Per una situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe comportare gravi lesioni fisiche, persino mortali.

CAUTELA

Indicazione di una situazione potenzialmente pericolosa, che può comportare lievi lesioni.

ATTENZIONE

Indicazione di una situazione potenzialmente pericolosa, che può comportare danni materiali.

6.1 Indicazioni di sicurezza generali

AVVISO

Essere sempre vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con il dispositivo. Non utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, debilitati o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un momento di negligenza durante l'uso dell'apparecchio può causare lesioni gravi.

Evitare utilizzi scorretti, utilizzando la macchina solo come descritto alla sezione "Utilizzo conforme alla destinazione d'uso".

- Prima della messa in funzione leggere le istruzioni di servizio dell'apparecchio e osservare in particolare le indicazioni di sicurezza.
- I segnali di avviso e avvertenza applicati sull'apparecchio forniscono importanti avvertenze per un funzionamento sicuro.
- Oltre alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso devono essere osservate le norme generali di sicurezza e antinfortunistiche imposte dalla legge.
- Tenere i bambini a distanza dalle pellicole di imballaggio; sussiste il pericolo di soffocamento!
- Gli operatori che non sono informati a sufficienza possono mettere in pericolo se stessi e altre persone in seguito ad un uso improprio. L'operatore è responsabile per la sicurezza di terzi.
- Prestare grande attenzione quando si utilizza il dispositivo. Procedere con il lavoro in maniera ragionevole e fare attenzione a quello che si fa.
- Non lavorare sul pezzo più a lungo di 10 minuti. Si suggerisce di fare una pausa di 10 - 20 minuti tra le fasi di lavoro.
- Prestare il dispositivo solo a utilizzatori che abbiano esperienza nel suo uso. È necessario consegnare anche le istruzioni per l'uso.
- Alcune attività di taglio richiedono una formazione speciale e particolari capacità. In caso di dubbi, rivolgersi a un esperto.
- Gli utilizzatori principianti devono essere istruiti e prendere dimestichezza con le caratteristiche del dispositivo. Per la propria sicurezza, sarebbe necessario frequentare un corso ufficiale per utilizzatori di motoseghe.
- In caso di inutilizzo, il dispositivo deve essere posizionato in modo da non costituire un potenziale pericolo. Mettere in sicurezza contro un accesso non autorizzato.
- L'operatore del dispositivo è responsabile per qualsiasi incidente e potenziale pericolo che possa recare danno ad altre persone o ad oggetti di loro proprietà.
- Bambini, ragazzi e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte non devono utilizzare la sega a catena. Fanno eccezione i ragazzi di età superiore a 16 anni nell'ambito della formazione sotto la vigilanza di un esperto.

- L'impianto elettrico di accensione del dispositivo genera un campo elettromagnetico ridotto. Se si indossa un pacemaker o un impianto simile, consultare il proprio medico prima di utilizzare il dispositivo, al fine di evitare qualsiasi rischio per la salute.
- In caso di manutenzione impropria, utilizzo di pezzi di ricambio non conformi o rimozione, nonché modifiche, dei dispositivi di sicurezza, fare attenzione al fatto che possono verificarsi danni al dispositivo e gravi lesioni alla persona che sta lavorando su di esso.

6.2 Dispositivi di protezione individuale (DPI)

PERICOLO

Indossare sempre dispositivi di protezione individuale (DPI)!

- Indossare un elmetto di sicurezza con protezione per il viso oppure occhiali protettivi e otoprotettori.
- Indossare indumenti di protezione aderenti con inserto di protezione contro il taglio.
- Evitare indumenti larghi che possono impigliarsi.
- Non indossare sciarpe, cravatte né gioielli!
- Indossare scarpe antinfortunistiche antiscivolo.
- Indossare dei guanti protettivi.
- Se si portano i capelli lunghi, utilizzare una retina per capelli!
- Durante qualsiasi lavoro nella foresta indossare un elmetto di sicurezza. Questo protegge da rami che cadono. Verificare regolarmente la presenza di danni sul elmetto di sicurezza. Dopo 5 anni al massimo occorre sostituirlo. Utilizzare soltanto elmetti di sicurezza protettivi collaudati.
- La protezione per il viso, o visiera, del casco oppure gli occhiali protettivi tengono lontane la segatura e le schegge di legno. Per evitare lesioni agli occhi, durante i lavori con il dispositivo indossare sempre una protezione per il viso e/o occhiali di protezione.
- Indossare sempre otoprotettori. Il rumore prodotto dal dispositivo può provocare danni all'udito.
- Indossare scarpe antinfortunistiche robuste in materiale resistente, ad es. in pelle.
- Durante l'operazione di segatura di legno secco, indossare una maschera di protezione antipolvere. È possibile che si formi polvere da taglio.

6.3 Sicurezza dell'ambiente

- Le normative nazionali e/o locali possono imporre dei vincoli temporali all'utilizzo di dispositivi a motore che generano rumore. Informarsi in merito presso la propria amministrazione comunale.
- Il dispositivo non può essere azionato all'interno o in aree non correttamente ventilate. Sussiste il pericolo di soffocamento dovuto ai vapori dei gas di scarico/olio lubrificante.
- In caso di nausea, mal di testa, disturbi visivi e vertigini, interrompere immediatamente il lavoro. Questi sintomi possono essere causati, tra l'altro, da un'eccessiva concentrazione di gas di scarico. Durante l'operazione di taglio con la sega è possibile che si generino polveri, ad es. polvere di legno, fumi e fumo. In tal caso è necessario garantire una migliore ventilazione e indossare una maschera antipolvere.
- Procedere ai lavori soltanto di giorno.
- Non lavorare nemmeno in caso di condizioni ambientali sfavorevoli, quali vento o pioggia. In questo caso sussiste un rischio elevato di incidente.
- Tenere la zona di lavoro pulita e sgombra.
- Durante l'uso della sega a catena, tenere le persone non coinvolte nell'attività di taglio (soprattutto bambini e animali) lontani dall'area di lavoro ad almeno 15 m. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.
- Accertarsi, prima di iniziare il lavoro, che nella zona di pericolo non siano presenti persone, animali o oggetti di valore.
- Non lavorare vicino a reti metalliche o in aree con filo spinato libero.
- Tenere a portata di mano degli estintori quando si lavora in atmosfere altamente infiammabili, ad es. in presenza di erba secca etc. Sussiste il pericolo di incendio!

6.4 Rabboccare con carburante

- La benzina è facilmente infiammabile. Durante il rifornimento, tenersi a distanza da fiamme libere e non fumare. Sussiste il pericolo di incendio!
- Assicurarsi di non rovesciare della benzina. Benzina o olio per catene non devono penetrare nel terreno. Avvalersi di supporti adeguati.
- Fare rifornimento solo in aree correttamente ventilate. I vapori di benzina possono infiammarsi facilmente ed esplodere.

- Spegnerne il motore prima del rifornimento e lasciare raffreddare il dispositivo. Se è stata rovesciata della benzina, pulire subito i punti interessati. Non lasciare del carburante sui propri vestiti, ma cambiarli subito.
- Evitare il contatto con la pelle e con gli occhi di benzina o lubrificanti (olio).
- Non aspirare i vapori di benzina/olio lubrificante.
- Prestare attenzione ai difetti di tenuta. Se fuoriesce della benzina, non avviare il motore. Sussiste il rischio di ustioni.
- Aprire il tappo del serbatoio solo prestando attenzione, in modo che la sovrappressione residua possa scaricarsi lentamente e non schizzi benzina.

6.5 Prima della messa in funzione

AVVISO

Eseguire sempre il controllo prima della messa in funzione e a motore spento.

Controllare lo stato di funzionamento sicuro del dispositivo prima dell'uso e dopo che è caduto a terra. Controllare che tutte le parti in movimento funzionino in modo impeccabile. Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli strumenti. Fare riparare le parti danneggiate da personale specializzato e qualificato.

Utilizzare la sega a catena e gli accessori solo conformemente a queste applicazioni. E prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere. Un utilizzo di dispositivi a motore per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.

- Controllare regolarmente la funzionalità del freno della catena (protezione anteriore della mano (1), vedere fig. 6).
- Verificare che la barra di guida sia montata correttamente.
- Verificare il senso di montaggio, di marcia e che la catena della sega sia in perfette condizioni (afilata).
- Controllare che la catena della sega sia tesa correttamente. Attenersi alle istruzioni per la lubrificazione, la tensione della catena e la sostituzione degli accessori. Una catena tesa in modo improprio oppure lubrificata male può strapparsi o aumentare il rischio di contraccolpi.

- Una catena della sega nuova tende ad allungarsi e deve essere tesa più di frequente. Controllare regolarmente la tensione della catena e regolarla.
- Controllare il funzionamento dei raccordi. La catena della sega non deve muoversi in marcia al minimo.
- Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti. Riaffilarli regolarmente e sostituire al momento opportuno i componenti usurati. Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- Controllare la scorrevolezza di leva dell'acceleratore e relativo blocco. La leva dell'acceleratore deve ritornare in posizione iniziale per effetto della forza elastica.
- Controllare che all'interno del serbatoio ci siano carburante e olio lubrificante per catene a sufficienza.
- Controllare che le impugnature siano pulite, asciutte e libere da olio e sporco.
- Non procedere mai ai lavori da soli. In caso di emergenza deve esserci qualcuno nelle vicinanze.
- Utilizzare la sega a catena solo quando si trova su un terreno resistente, sicuro e piano. Evitare una postura anomala. Un fondo scivoloso o superfici di appoggio instabili (come ad es. possono presentarsi su una scala), possono comportare la perdita dell'equilibrio e del controllo sulla sega a catena. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare in modo migliore la sega a catena in situazioni inattese.
- Non utilizzare la sega a catena sopra ad un albero. In caso di utilizzo su un albero, sussiste il pericolo di lesioni.
- Non tagliare mai sopra l'altezza delle spalle.
- Tenere la sega a catena sempre con la mano destra dalla maniglia posteriore, tenendo invece la mano sinistra su quella anteriore (vedere fig. 7). Un eventuale blocco della sega a catena in una posizione di lavoro invertita aumenta il rischio di lesioni e non deve essere tenuta.
- Tenere lontane tutte le parti del corpo dalla sega a catena quando è in funzione. Prima di accendere la sega a catena, accertarsi che non sia a contatto con niente. Mentre si lavora con una sega a catena, un momento di distrazione può fare in modo che indumenti o parti del corpo vengano afferrati dalla catena della sega.

- Spegnerne subito la sega a catena quando si apurano variazioni evidenti nel comportamento del dispositivo.
- Se la sega a catena è entrata in contatto con pietre, chiodi o altri oggetti duri, arrestare subito il motore e sottoporre la catena della sega e la barra di guida ad un controllo per la ricerca di eventuali danni.
- Non fare cadere la sega a catena, non farla sbattere contro ostacoli e non utilizzare mai la barra di guida come leva.
- Utilizzare la sega a catena solo per il taglio del legno.
- Quando si taglia un ramo sottoposto a tensione, tenere conto che questo scatta indietro. Quando le fibre di legno vengono liberate dalla tensione, il ramo teso può colpire l'operatore e/o è possibile perdere il controllo della sega a catena.
- Prestare particolare attenzione quando si taglia il sottobosco e alberi giovani. Il materiale sottile potrebbe restare impigliato nella catena della sega e colpirvi, oppure potrebbe farvi perdere l'equilibrio.

6.6 Vibrazioni

AVVISO

Il fenomeno di Raynaud è un'angiopatia consistente nella costrizione improvvisa dei piccoli vasi sanguigni delle dita delle mani e dei piedi. I sintomi includono: intorpidimento, perdita di sensibilità, formicolio, prurito, dolore, perdita di forza, cambiamento di colore o condizione della pelle. Le aree interessate non vengono più irrorate di sangue a sufficienza e per questo motivo diventano estremamente pallide. L'utilizzo frequente di attrezzi vibranti può causare danni ai nervi nelle persone che soffrono di problemi di vascolarizzazione (ad es. fumatori, diabetici). Se si notano delle alterazioni insolite, terminare subito il lavoro e consultare un medico. Per gli utilizzatori abituali e di lunga data, si raccomanda quindi di monitorare attentamente le condizioni delle mani e delle dita. Per ridurre i pericoli, osservare le istruzioni sotto riportate:

- Tenere il proprio corpo, soprattutto le mani, al caldo se fa freddo.
- Fare delle pause ad intervalli regolari e muovere le mani per favorire la vascolarizzazione.

- Limitare l'uso quotidiano degli attrezzi ad elevate vibrazioni e distribuirlo su più giorni. Preparare un piano di lavoro che limiti il carico di vibrazioni.
- Ridurre al minimo le vibrazioni dell'apparecchio mediante una manutenzione regolare e parti fisse sull'apparecchio. Sostituire tempestivamente i componenti usurati.
- Cambiare regolarmente la propria posizione di lavoro.
- Se l'apparecchio viene utilizzato più spesso, è necessario mettersi in contatto con il vostro rivenditore specializzato ed eventualmente acquistare gli accessori antivibrazioni (manici).

6.7 Funzioni di sicurezza della sega a catena (Fig. 1)

- La protezione mani anteriore (1) protegge la mano sinistra dell'operatore, nel caso gli scivoli via dall'impugnatura anteriore (2) mentre la sega a catena è in funzione.
- La protezione mani posteriore (12) protegge la mano destra dal contatto con una catena della sega caduta o rotta (17).
- Il freno della catena è una funzione di sicurezza per ridurre le lesioni causate dai contraccolpi, poiché arresta la catena della sega (17) in funzione nel giro di pochi millisecondi. Viene attivata dalla protezione mani (1) anteriore in caso di contraccolpo.
- Il blocco della leva dell'acceleratore (9) impedisce l'accelerazione casuale del motore. Si può premere la leva dell'acceleratore (10) solo se il blocco della leva dell'acceleratore (9) è premuto.
- L'arpione (15) sostiene la motosega sul legno durante il lavoro. Non lavorare mai senza battuta dentata (15), la sega a catena può tirare l'operatore in avanti. Utilizzare la battuta dentata (15) per tagliare tronchi d'albero o rami lunghi. L'utilizzo della battuta dentata (15) aumenta la sicurezza sul lavoro, riduce la tensione personale durante il lavoro e le vibrazioni.
La battuta dentata (15) deve essere sempre applicata quando si usa la motosega. Attraverso l'impugnatura posteriore (11) premere la battuta dentata (15) contro il tronco dell'albero. Per tagliare, spingere l'impugnatura anteriore (2) verso la linea di taglio. Potrebbe essere necessario reimpostare la battuta dentata (15) per ulteriori tagli.

6.8 Misure preventive contro possibili contraccolpi

AVVISO

Fare attenzione ai contraccolpi del dispositivo durante il lavoro. Sussiste il pericolo di lesioni. Evitare contraccolpi prestando attenzione e utilizzando correttamente la sega dal punto di vista tecnico.

- In alcuni casi, il contatto con la punta della guida può provocare una reazione inaspettata all'indietro, durante la quale la barra di guida può essere spinta verso l'alto e in direzione dell'operatore (Fig. 12).
- Il contraccolpo può verificarsi quando la punta della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno si piega e la catena della sega si blocca durante il taglio.
- Prima che la catena della sega entri nell'area di taglio, è possibile che la motosega scivoli via lateralmente o sobbalzi.
- (Attenzione! Elevato rischio di contraccolpi!)
- Se la catena della sega si incastra nel bordo superiore della barra di guida, la sega a catena può deviare rapidamente e in modo incontrollato in direzione di comando (vedere fig. 12).
- Se la catena della sega si incastra nel bordo superiore della barra di guida, la sega a catena può deviare rapidamente e in modo incontrollato dalla direzione di comando (vedere fig. 13).
- Prestare estrema attenzione se si utilizza la catena della sega per continuare l'operazione di segatura a taglio già iniziato.
- Non segare rami o pezzi di legno che potrebbero cambiare la loro posizione durante il processo di segatura o per i quali il taglio si chiude nel corso del processo di segatura.
- Ognuna di queste reazioni può fare perdere il controllo della sega e provocare possibili gravi lesioni. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza integrati nella sega. In qualità di utilizzatore di una sega a catena, occorre adottare svariate misure, in modo da lavorare senza subire lesioni né incidenti.

Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo errato o improprio. È possibile evitarlo adottando le dovute misure preventive, come di seguito descritto:

- Tenere saldamente con entrambe le mani la sega a catena, circondando con i pollici e le dita le impugnature. Posizionare il corpo e le braccia in modo tale da poter resistere ai contraccolpi. Se si adottano le dovute misure, l'operatore può controllare i contraccolpi. Non rilasciare mai la sega a catena (vedi Fig. 7).
- Evitare una posizione del corpo insolita e non segare sopra l'altezza delle spalle. In questo modo, è possibile evitare di toccare involontariamente oggetti con la punta della guida e migliorare il controllo della sega a catena in situazioni inattese.
- Utilizzare sempre barre di ricambio e catene per seghe prescritte dal produttore. Guide e catene di ricambio non appropriate possono portare allo strappo della catena della sega e/o al contraccolpo.
- Attenersi alle istruzioni del produttore per affilare la catena della sega e per eseguire i relativi interventi di manutenzione. Limitatori di profondità troppo bassi aumentano il rischio di contraccolpi.
- Non segare con la punta della lama. Sussiste il pericolo di contraccolpi.
- Accertarsi che nell'area di taglio non siano presenti chiodi o pezzi metallici. Fare attenzione in particolare a chiodi o pezzi di ferro nei dintorni dell'area di taglio. Prestare attenzione anche all'atto del taglio di legna dura, durante il quale la catena della sega può impigliarsi, dando origine a contraccolpi.
- Iniziare a tagliare a piena potenza e tenere sempre la sega a catena alla massima velocità durante il taglio.
- Assicurarsi che non siano presenti oggetti sul fondo, sui quali è possibile inciamparsi.

6.9 Rischi residui

PERICOLO

PERICOLO DI LESIONI!

Il contatto con la catena della sega può causare lesioni da taglio mortali.

Non inserire mai le mani nella catena della sega in funzione.

PERICOLO DI CONTRACCOLPI!

I contraccolpi possono causare lesioni da taglio mortali.

PERICOLO DI USTIONI!

Durante il funzionamento, la catena e la barra di guida si scaldano.

7. Dati tecnici

Peso senza carburante, senza utensili di taglio	circa 5,6 kg
Peso senza carburante, con utensili di taglio	circa 6,8 kg
Serbatoio del carburante	circa 550 cm ³ (0,55 l)
Serbatoio dell'olio di lubrificazione della catena.....	circa 260 cm ³ (0,26 l)
Lunghezza di taglio utilizzabile*	44 cm
Barra di guida	45 cm (18")
Velocità della catena max.	22,1m/s
Passo della catena	8,255 mm (0,325")
Spessore maglia di guida.....	1,47 mm (0,058")
Tipo di catena della sega	Kangxin .325.058-72
Tipo di barra di guida	KANGXIN BE18-72-5810P
Ruota dentata:	
numero di denti/passi	7 denti/8,255 mm (0,325")
Cilindrata del motore.....	53 cm ³
Potenza max. motore secondo ISO 7293.....	2,0 kW
Numero di giri regime minimo $n_{0\text{max}}$	3100 ± 300 min ⁻¹
Numero di giri n_{max}	11500 min ⁻¹
Candela di accensione.....	L8RTC

* La lunghezza di taglio effettiva può essere inferiore alla lunghezza di taglio indicata.

I valori di rumorosità sono stati determinati secondo la ISO 22868.

Rumore

Livello di pressione acustica L_{pA}	98,3 dB
Incertezza K_{pA}	3 dB
Livello di potenza sonora misurato L_{WA}	114,0 dB
Livello di potenza sonora garantito L_{WA}	117,0 dB
Incertezza K_{WA}	3 dB

Indicazioni sull'emissione sonora secondo la legge sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG) o la direttiva macchine CE: Il livello di pressione acustica sul luogo di lavoro non può superare gli 80 dB.

In tal caso è necessario adottare misure di protezione dal rumore per l'operatore (ad es. l'utilizzo di otoprotettori adatti e previsti per lo scopo nonché il rispetto di pause regolari).

I valori di vibrazione sono stati determinati secondo la ISO 22867.

Vibrazione

Valore di vibrazione sulla

maniglia posteriore..... 6,4 m/s²

Valore di vibrazione sulla

maniglia anteriore..... 6,69 m/s²

Incertezza K..... 1,5 m/s²

AVVISIO

Evitare eventuali rischi da vibrazioni, ad es. la possibile sindrome del dito bianco (detta anche "Fenomeno di Raynaud", che comporta problemi di vascolarizzazione) effettuando pause di lavoro frequenti, durante le quali si possono ad es. sfregare i palmi delle mani tra loro.

AVVISIO

Il valore effettivo delle emissioni di vibrazioni durante l'uso della macchina può discostarsi da quello specificato nelle istruzioni per l'uso o dal produttore. Questo può essere causato dai seguenti fattori, che devono essere tenuti in considerazione prima e durante l'uso:

- La macchina viene utilizzata correttamente?
- Il tipo di taglio è corretto per il materiale o per la sua lavorazione?
- La macchina è in buone condizioni di funzionamento?
- Stato di affilatura dell'attrezzo da taglio o attrezzo da taglio corretto.
- I manici di sostegno e i manici di vibrazione opzionali sono montati e sono stati fissati in maniera corretta all'apparecchio?

8. Disimballaggio

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.

- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare l'apparecchio e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Rimuovere la guida rapida sul cavo di avviamento (4).

ATTENZIONE

L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

9. Prima della messa in funzione

9.1 Miscela del carburante (Fig. 2)

Il motore deve essere azionato con una miscela di benzina e olio motore.

AVVISIO

Evitare il contatto diretto della pelle con il carburante e l'inalazione dei vapori di carburante.

Utilizzare solo una miscela di benzina senza piombo (min. 95 ottani) e di olio speciale per motori a 2 tempi (JASO FD/ISO - L - EGD). Realizzare la miscela di carburante come da tabella di miscelazione del carburante.

Inserire sempre la quantità corretta di benzina ed olio per motore a 2 tempi all'interno del serbatoio di miscelazione in dotazione (28) (vedere "Tabella di miscelazione del carburante"). Scuotere poi bene il contenitore di miscelazione (28).

9.1.1 Tabella di miscelazione del carburante Procedura di miscelazione: 40 parti di benzina per 1 parte di olio

Benzina Olio per motore a 2 tempi
0,5 litri 12,5 ml

9.2 Riempimento del carburante (Fig. 1)

AVVISO

Rabboccare con carburante solo a motore spento e freddo. Sussiste il pericolo di incendio!

1. Pulire sempre l'area attorno al tappo del serbatoio del carburante (13) prima del riempimento, affinché non penetri sporco all'interno del serbatoio stesso. Utilizzare a tale proposito un panno asciutto privo di pelucchi.
2. Posizionare il dispositivo su un lato, in modo che il tappo di riempimento del carburante (13) punti verso l'alto.
3. Aprire la linguetta (13a).
4. Ruotare il tappo del serbatoio del carburante (13) in senso antiorario e aprirlo. Il tappo del serbatoio del carburante (13) è collegato mediante un fermo di sicurezza e non può dunque cadere.
5. Riempire il serbatoio con la miscela di carburante. Non rovesciare del carburante durante il rifornimento e non riempire il serbatoio del carburante fino all'orlo.
6. Raccogliere subito il carburante versato.
7. Ruotare il tappo del serbatoio del carburante (13) in senso orario per chiuderlo.
8. Richiudere la linguetta (13a).

NOTA

Controllare dopo ogni rabbocco con carburante anche il livello dell'olio della catena.

9.3 Riempimento dell'olio della catena (Fig. 1)

AVVISO

Rabboccare con olio per la catena della sega solo a motore spento e freddo. Sussiste il pericolo di incendio!

Non lavorare mai senza lubrificazione della catena! In caso di funzionamento a secco della catena della sega, gli utensili da taglio subiscono in breve tempo danni irreparabili.

Prima di iniziare il lavoro, controllare sempre la lubrificazione della catena.

NOTA

Utilizzare esclusivamente olio per catene di sega. Preferibilmente biodegradabile. Non utilizzare olio usato, olio motore etc.

Controllare durante il lavoro se la lubrificazione della catena funziona.

1. Pulire sempre l'area attorno al tappo del serbatoio dell'olio della catena (14) prima del riempimento, affinché non penetri sporco all'interno del serbatoio stesso. Utilizzare a tale proposito un panno asciutto privo di pelucchi.
2. Posizionare l'apparecchio su un lato, in modo che il tappo dell'olio della catena (14) sia rivolto verso l'alto.
3. Aprire la linguetta (14a).
4. Ruotare il tappo del serbatoio dell'olio della catena (14) in senso antiorario e aprirlo. Il tappo del serbatoio della catena (14) è collegato mediante un fermo di sicurezza al serbatoio stesso e non può dunque cadere.
5. Riempire il serbatoio dell'olio con olio per catena biologico (27). Non rovesciare dell'olio per catene (27) durante il rifornimento e non riempire il serbatoio dell'olio per catene fino all'orlo.
6. Raccogliere subito l'olio per catene (27) versato.
7. Ruotare il tappo del serbatoio dell'olio della catena (14) in senso orario per chiuderlo.
8. Richiudere la linguetta (14a).

9.4 Tendere la catena della sega e controllarla

AVVISO

Indossare guanti di protezione! Pericolo di lesioni a causa dei denti di taglio appuntiti!

Verificare regolarmente la tensione della catena prima di ogni messa in funzione.

1. Prima di tenderla, occorre allentare leggermente i due dadi di fissaggio (20) con la chiave per candele (29).
2. Ruotare la vite di messa in tensione della catena (21) con il cacciavite a intaglio (29) in senso antiorario per aumentare la tensione.
3. Stringere bene i due dadi di fissaggio (20) con la chiave per candele (29).
4. La catena della sega (17) deve poggiare sul lato inferiore della lama. Controllare che la catena della sega (17) (con freno della catena allentato, tirare all'indietro la protezione anteriore della mano (1) possa essere tirata manualmente sulla barra di guida (16).

NOTA

Una catena della sega (17) nuova tende ad allungarsi e deve essere tesa più di frequente.

10. Messa in funzione

⚠ CAUTELA

Attenersi alle norme di legge della disposizione sull'inquinamento acustico.

Istruzioni di lavoro

Prima dell'impiego, prendere dimestichezza con la gestione della sega a catena.

È obbligatorio controllare attentamente che la sega a catena non presenti danni prima di ogni utilizzo o dopo la caduta.

Se si riscontrano danni, questi devono essere immediatamente riparati autonomamente o da un centro di assistenza autorizzato. Prima di utilizzare la sega a catena, verificare i seguenti punti:

- Corretta posizione in sede della barra di guida
- Montaggio/direzione di marcia, assenza di difetti della catena della sega (affilata)
- Tensione della catena della sega a catena (controllare e regolare più volte in caso di catena nuova)
- Funzionamento della lubrificazione della catena
- Funzionamento del freno della catena
- Funzionamento della frizione (nessun movimento della catena in folle)
- Tenuta del sistema del carburante
- Stato impeccabile ed integrità dei dispositivi di protezione e del dispositivo di taglio
- Posizionamento corretto di tutti i collegamenti a vite
- Mobilità di tutte le parti in movimento

NOTA

La sega a catena non è dotata di blocco dell'acceleratore di avviamento.

10.1 Avvio del motore (Fig. 5 - 8)

⚠ ATTENZIONE

Tirare sempre il cavo di avviamento (4) in modo dritto. Tenere stretta la maniglia del cavo di avviamento (4) se il comando stesso (4) tende a rientrare. Non lasciare che il cavo di avviamento (4) scatti all'indietro.

NOTA

La sega a catena non è dotata di blocco dell'acceleratore di avviamento.

Per questo motivo, disattivare la leva di avviamento a freddo tirata (starter) (8) solo con il blocco della leva dell'acceleratore (9) e la leva dell'acceleratore (10).

La leva di avvio a freddo (starter) (8) ritorna automaticamente in posizione operativa "Avviamento a caldo".

Non spingere semplicemente a mano la leva dell'avviamento a freddo (starter) (8) in posizione di "avviamento a caldo", altrimenti il motore potrebbe avviarsi in regime di minimo aumentato.


10.1.1 Avvio a freddo del motore

⚠ AVVISO

Inserire il freno della catena prima di ogni messa in funzione (premere la protezione delle mani anteriore in avanti).

⚠ ATTENZIONE

Non lasciare mai che il cavo di avviamento (4) scatti all'indietro. Questo può provocare dei danni.

1. Rimuovere la copertura (30) della barra di guida (16).
2. Posizionare la sega a catena su un fondo stabile e piano. La catena della sega (17) non deve toccare terra.
3. Spingere la protezione delle mani anteriore (1) in avanti fino a quando non si innesta. La catena della sega (17) viene bloccata dal freno della catena.
4. Portare la leva ON/OFF (6) in posizione "I".
5. Premere 6 volte sulla pompa del carburante "Primer" (7).
6. Estrarre la leva di avviamento a freddo (starter) (8) .
7. Posizionare la punta della scarpa nella protezione per le mani posteriore (12) (vedere fig. 5).
8. Tenere la sega a catena dall'impugnatura anteriore (2) ed estrarre lentamente il cavo di avviamento (4) fino a quando non si avverte una prima resistenza.

9. Tirare ora rapidamente il cavo di avviamento (4) finché il motore non si avvia. Se il motore non si avvia, ripetere il processo. Finché la leva dell'avviamento a freddo (starter) (8) rimane tirata (N), il motore funziona solo per breve tempo e si spegne subito dopo.
10. Quando il motore è spento, azionare insieme il blocco della leva dell'acceleratore (9) e la leva dell'acceleratore (10) stessa. La leva di avvio a freddo (starter) (8) ritorna automaticamente in posizione operativa "Avviamento a caldo".
11. A questo punto tirare di nuovo rapidamente il cavo di avviamento (4) fino all'avvio del motore.

Se il motore non si avvia nemmeno dopo molteplici tentativi, leggere il capitolo "Risoluzione dei guasti"

NOTA

In caso di elevate temperature può avvenire che anche a motore freddo sia possibile l'avviamento senza valvola dell'aria!

12. Allentare il freno della catena tirando all'indietro la protezione della mano anteriore (1) (vedere fig. 6). **CAUTELA!** Il freno della catena è a questo punto rilasciato. Se si aziona la leva dell'acceleratore (10) insieme al blocco della leva dell'acceleratore (9), la catena della sega (17) si mette in moto.

10.1.2 Avvio a caldo del motore

(L'apparecchio è rimasto fermo per meno di 15-20 minuti)

AVVISO

Inserire il freno della catena prima di ogni messa in funzione (protezione della mano (1) da premere in avanti).

1. Spingere la protezione delle mani anteriore (1) in avanti fino a quando non si innesta. La catena della sega (17) viene bloccata dal freno della catena.
2. Portare la leva ON/OFF (6) in posizione "I".
3. Premere 6 volte sulla pompa del carburante "Primer" (7).
4. La leva di avvio a freddo (starter) (8) non deve essere tirata per l'avvio del motore caldo.
5. Posizionare la punta della scarpa nella protezione per le mani posteriore (12) (vedere fig. 5).

6. Tenere la sega a catena dall'impugnatura anteriore (2) ed estrarre lentamente il cavo di avviamento (4) fino a quando non si avverte una prima resistenza.
7. Tirare ora rapidamente il cavo di avviamento (4). Il dispositivo dovrebbe avviarsi dopo 1-2 colpi. Se il dispositivo continua a non partire dopo 6 colpi, ripetere il processo riportato alla sezione "Avvio a freddo del motore".

10.2 Spegnimento del motore

10.2.1 Sequenza di arresto d'emergenza

Se è necessario arrestare subito l'apparecchio, portare la leva On/Off (6) in posizione "0" e tenerla premuta in questa posizione finché il motore non si arresta.

10.2.2 Sequenza normale

1. Rilasciare la leva dell'acceleratore (10). Il motore passa in velocità di funzionamento al minimo.
2. Portare la leva On/Off (6) in posizione "0" e mantenerla in questa posizione finché il motore non si arresta.

10.3 Esercizio in marcia al minimo

ATTENZIONE

Al minimo la catena della sega (17) deve essere ferma. Qualora la catena della sega (17) dovesse girare, regolare il numero di giri al minimo!

NOTA

Se la catena della sega (17) si muove a vuoto o il motore si spegne da solo quando si abbassa il gas, occorre eseguire una regolazione del carburatore (vedere capitolo "Impostazione delle regolazioni del carburatore").

1. Sollevare la sega della catena.
2. Tenere stretta l'impugnatura anteriore (2) con la mano sinistra.
3. Tenere stretta l'impugnatura posteriore (11) con la mano destra. In questo caso il monte di Venere del palmo della mano appoggia sul blocco della leva dell'acceleratore (9) e il dito indice aziona la leva dell'acceleratore (10) (vedere fig. 7).
4. Dopo aver premuto una volta la leva dell'acceleratore (10) il motore si avvia in posizione di minimo.

5. Lasciare riscaldare il motore per breve tempo, facendolo funzionare.

10.4 Controllare la lubrificazione della catena e regolarla

ATTENZIONE

- Non lavorare mai senza lubrificazione della catena! In caso di funzionamento a secco della catena della sega, gli utensili da taglio subiscono in breve tempo danni irreparabili.
- Prima di iniziare il lavoro, controllare sempre la lubrificazione della catena.

Indicazione

Utilizzare esclusivamente olio per catene di sega, preferibilmente biodegradabile. Non utilizzare olio usato, olio motore etc.

Controllare durante il lavoro se la lubrificazione della catena funziona.

Tenere la sega della catena in funzionamento, a un numero di giri medio, sopra un ceppo segato o un supporto adatto. Se la lubrificazione è sufficiente, si forma un leggero strato di olio sul ceppo o sul supporto (vedere fig. 8).

- Se necessario, è possibile aumentare o ridurre la lubrificazione della catena mediante la vite di regolazione dell'olio (19).
- Utilizzare in tal caso il cacciavite per viti con testa a intaglio in dotazione (29):
 - Premere prima e poi ruotare la vite di regolazione dell'olio (19) in senso orario, per ridurre la lubrificazione della catena.
 - Premere prima e poi ruotare la vite di regolazione dell'olio (19) in senso antiorario, per aumentare la lubrificazione della catena.

10.5 Controllare la frena della catena

AVVISO

Occorre controllare il freno della catena prima di ogni messa in funzione.

Il freno della catena frena immediatamente la catena della sega (17) in caso di un contraccolpo.

- Assicurarsi che la protezione per le mani anteriore (1) sia priva di sporco e possa muoversi facilmente.
- Avviare la sega a catena come descritto sotto 10.1 e accelerare la catena della sega (17) fino alla velocità massima (pieno regime).
- Con catena della sega (17) in movimento azionare la protezione delle mani anteriore (1). Il freno della catena deve frenare la catena della sega (17) alla velocità massima e bloccarla.

AVVISO

Un numero di giri elevato per un lungo lasso di tempo e con freno della catena bloccato danneggia il motore e l'azionamento della catena.

Qualora la catena della sega (17) continuasse comunque a muoversi, contattare il servizio clienti.

11. Indicazioni operative fondamentali per operazioni di taglio

AVVISO

Pericolo di lesioni!

Le operazioni di segatura e di taglio, nonché tutte le attività ad esse collegate, possono essere eseguite solo da personale appositamente formato e istruito.

Indicazione

Rispettare le norme nazionali specifiche per le operazioni di taglio e informarsi presso l'autorità competente.

- Assicurarsi che i rami e gli alberi che cadono non possano provocare danni.
- Nell'area di lavoro possono sostare soltanto le persone necessarie per le operazioni di taglio.
- Tenere l'area di lavoro vicino al tronco libera e sgombra, in modo da garantire una posizione sicura per gli operatori.
- Tenere le vie di fuga libere e sgombre, in modo da poter uscire rapidamente dall'area di lavoro.
- Non eseguire operazioni di taglio in caso di vento molto forte, brutto tempo o scarse condizioni di visibilità.
- Tenere le dovute distanze dalla postazione di lavoro successiva, pari ad almeno 2 lunghezze e 1/2 di tronco.

11.1 Utilizzo e trattamento

- Non avviare l'apparecchio prima che barra di guida (16), catena della sega (17) e copertura della ruota dentata (22) siano montate correttamente.
- Non tagliare legno posto a terra, né provare di segare radici che spuntano dal suolo. Evitare in ogni caso che la catena della sega (17) si infili nel terreno (17) per evitare che si smussi subito.
- Qualora per sbaglio il dispositivo dovesse toccare un oggetto fisso, spegnere subito il motore ed esaminare eventuali danni sul dispositivo.
- Sottoporre il dispositivo a un'accurata manutenzione. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento del dispositivo. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'utilizzo del dispositivo. Molti incidenti sono dovuti ad una manutenzione impropria dei dispositivi.
- Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti. Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- Se si verifica un blocco tra il prodotto da tagliare e la catena della sega (17), spegnerla immediatamente. Attendere l'arresto della catena della sega (17). Rimuovere la pipetta della candela di accensione (31) e indossare guanti antitaglio per eliminare il blocco.
- Qualora sia necessario rimuovere la barra di guida (16), seguire le istruzioni riportate al capitolo 14.8. Dopo la rimozione del blocco e il riassetto, è necessario eseguire una prova d'uso. Se si avvertono vibrazioni o rumori meccanici, interrompere il lavoro e contattare un centro di assistenza autorizzato. Se questo pericolo si verifica di frequente, si consiglia di ripetere la formazione.
- Fare eseguire la manutenzione del dispositivo da personale appositamente qualificato. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali consigliati dal produttore.

11.2 Creazione della tacca di caduta

Indicazione

La tacca di caduta definisce la direzione di caduta dell'albero da tagliare.

Realizzare la tacca di caduta ad angolo retto rispetto alla direzione di caduta.

Segare più vicino possibile a terra.

Sorreggere la sega a catena con la battuta dentata (15).

11.2.1 Stabilire la direzione di abbattimento - usando la marcatura sull'apparecchio (Fig. 9)

La sega a catena è dotata di una marcatura di abbattimento (32) che agevola l'allineamento della motosega.

Posizionare la sega a catena contro il tronco. La marcatura di abbattimento (32) indica la probabile direzione di abbattimento dell'albero.

11.2.2 Applicare tacca di direzione (Fig. 10)

1. Iniziare per prima cosa con il taglio della tacca di caduta A. La profondità dell'intaglio dovrebbe ammontare a circa 1/4 del diametro dell'albero e presentare un angolo di 45° - 60°.

11.2.3 Controllare la direzione di abbattimento (Fig. 11)

1. Posizionare la sega a catena con la barra di guida (16) nella parte inferiore della tacca di abbattimento.
2. La marcatura di abbattimento (32) punta nella probabile direzione di abbattimento.
3. Se necessario, rifinire conseguentemente la tacca di abbattimento.

11.3 Esecuzione del taglio di caduta (Fig. 10)

1. Praticare il taglio con la sega B a circa 2-3 cm più in alto rispetto al taglio orizzontale della tacca di caduta A. Assicurarsi che il taglio con la sega B sia realizzato in modo perfettamente orizzontale.
2. Lasciare circa 1/10 del diametro dell'albero, con la sezione di rottura C davanti al taglio con la sega B. La sezione di rottura C si comporta come una cerniera, portando l'albero fino a terra, e mette in sicurezza contro una caduta anticipata.

AVVISO

Pericolo di incidenti!

Non segare in nessun caso la sezione di rottura C durante il taglio con la sega B, in quanto l'albero altrimenti potrebbe cadere in una direzione imprevedibile!

Fare attenzione al fatto che l'albero durante la caduta può "scivolare" in modo incontrollato sul taglio.

Fare attenzione al fatto che l'albero, in caso di urto, può "saltare" in modo incontrollato in una direzione.

- Per impedire che la sega della catena si blocchi nel taglio di con la sega B, infilare a tempo debito cunei in alluminio o in plastica nel taglio con la sega B. Non utilizzare cunei in ferro.

ATTENZIONE

Danni materiali!

Assicurarsi che il cuneo non entri in contatto con la catena della sega, per evitare che subisca forti danni.

11.4 Lavori di sramatura

- Fare particolare attenzione al pericolo di rami che presentano contraccolpi.
- Non stare sul tronco durante la sramatura.
- Non segare con la punta della barra.
- Non segare più rami in una volta.
- Sorreggere la sega a catena durante la sramatura quanto più possibile con la battuta dentata (15).
- Assicurarsi che alla fine del taglio la sega a catena può voltarsi a causa del suo peso proprio. Non viene più supportata nel taglio; tenerla dunque premuta in modo adeguato.
- Assumere una posizione fissa, stabile e sicura durante la sramatura.

11.4.1 Lavori di sramatura in più sezioni parziali

Accorciare i rami lunghi o spessi prima di eseguire il taglio di separazione finale (vedere fig. 16). La catena della sega (17) può altrimenti incastrarsi facilmente.

12. Lavorazione di legno sottoposto a tensione

Occorre rispettare categoricamente la sequenza di lavorazione corretta del legno sotto tensione. In caso contrario la catena della sega (17) può incastrarsi e generare un contraccolpo.

Occorre tagliare il legno sotto tensione sempre prima sul lato di pressione. Solo successivamente è possibile eseguire il taglio di separazione sul lato di trazione.

In questo modo si evita che la catena della sega (17) si incastri.

ATTENZIONE

Danni materiali!

Il legno posto in orizzontale non deve toccare il suolo sulla parte inferiore del punto di taglio, così da evitare che la catena della sega (17) subisca dei danni.

Rinculo (Fig. 17)

- Se la catena della sega (17) si incastra in corrispondenza del bordo superiore della barra di guida (16), la sega a catena può arretrare rapidamente e in modo incontrollato nella direzione di comando.

Trascinamento (Fig. 13)

- Se la catena della sega (17) si incastra in corrispondenza del bordo inferiore della barra di guida (16), la sega a catena può allontanarsi rapidamente e in modo incontrollato dalla direzione di comando.

Lavorare in sicurezza

- Tenere il dispositivo in un buon stato di utilizzo per prevenire le lesioni.
- Dopo un'eventuale caduta accidentale del dispositivo, controllare la presenza di danni e difetti su di esso.
- Non utilizzare il dispositivo in piedi su scale o in una posizione instabile.
- Non procedere a tagli sconsiderati. Questo potrebbe mettere in pericolo se stessi e gli altri.
- Cambiare regolarmente la propria posizione di lavoro. Un utilizzo prolungato del dispositivo può provocare problemi di vascolarizzazione delle mani legati alle vibrazioni. Si può tuttavia prolungare la durata di utilizzo mediante guanti adatti o pause regolari. Fare attenzione al fatto che la predisposizione personale alla scarsa vascolarizzazione, le basse temperature esterne o le grandi forze di attrito durante il lavoro riducono la durata di utilizzo.

12.1 Il tronco è piegato verso il basso (Fig. 14)

- Praticare per prima cosa il taglio di scarico 1 (circa 1/3 del diametro del tronco) sul lato di pressione (vedere fig. 14).
- Eseguire poi il taglio di separazione 2 (circa 2/3 del diametro del tronco) sul lato di trazione (vedere fig. 14).

12.2 Il tronco è piegato verso l'alto (Fig. 14)

- Praticare per prima cosa il taglio di scarico 1 (circa 1/3 del diametro del tronco) sul lato di pressione (vedere fig. 14).
- Eseguire poi il taglio di separazione 2 (circa 2/3 del diametro del tronco) sul lato di trazione (vedere fig. 14).

13. Trasporto

- Utilizzare sempre la copertura della barra di guida (30) durante il trasporto.
- Spegnerla la sega a catena prima del trasporto, anche su percorsi brevi. Mettere in sicurezza il dispositivo durante il trasporto (anche all'interno di veicoli) per evitare ribaltamenti, perdite di carburante, danni o lesioni.
- Trasportare il dispositivo solo tirandolo dalla maniglia anteriore (2). La barra di guida (16) in questo caso è rivolta all'indietro, lontana dal corpo (vedere Fig. 15).
- Tenere il silenziatore caldo lontano dal corpo. Sussiste il pericolo di ustioni!

14. Pulizia e manutenzione

Tutte le istruzioni relative alla manutenzione e alla pulizia devono essere eseguite regolarmente o quotidianamente e prima di ogni messa in funzione. Una manutenzione impropria può causare gravi danni alle persone o alle cose. Se l'operatore non è in grado di eseguire personalmente questo lavoro, è necessario che si rivolga a un rivenditore specializzato.

AVVISO

Pericolo di lesioni!

Spegnerla sempre l'apparecchio prima di lavori di pulizia ed estrarre la pipetta della candela (31). (Vedere il capitolo 14.4, Manutenzione della candela di accensione).

Indicazione

Dopo ogni utilizzo, si dovrebbe pulire con cura il dispositivo.

Eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione solo come indicato nelle presenti istruzioni per l'uso. Le operazioni supplementari devono essere svolte da personale specializzato.

Eseguire regolarmente le operazioni di manutenzione (vedere il capitolo 14.10 "Intervalli di manutenzione").

14.1 Pulizia dell'unità motore

AVVISO

Pericolo di ustioni!

Non toccare il silenziatore caldo, il cilindro o le alette di raffreddamento.

- Mantenere i dispositivi di sicurezza, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporizia. Pulire soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e del detergente. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio.

14.2 Pulizia del filtro dell'aria

Filtri dell'aria sporchi (3b) riducono la potenza del motore a causa di un afflusso di aria troppo ridotto al carburatore.

È dunque essenziale un controllo regolare. Il filtro dell'aria (3b) dovrebbe essere controllato regolarmente e pulito all'occorrenza.

In caso di aria con grande tenore di polvere, controllare più spesso il filtro dell'aria (3b).

1. Aprire la chiusura a clip del coperchio del filtro dell'aria (5).
2. Rimuovere la copertura del filtro dell'aria (3).
3. Svitare la vite del filtro dell'aria (3a).
4. Prelevare il filtro dell'aria (3b).
5. Pulire il filtro dell'aria (3b) battendo o soffiando su di esso (con pressione ridotta).
6. Il montaggio avviene seguendo la procedura inversa.

ATTENZIONE

Non pulire mai il filtro dell'aria con benzina o solventi infiammabili.

14.3 Pulizia dell'azionamento della catena

AVVISO

Pericolo di lesioni!

Indossare sempre guanti di protezione quando si tocca la catena della sega (17). Pericolo di lesioni a causa dei denti di taglio appuntiti!

Indicazione

Pulire l'azionamento della sega dopo ogni uso.

1. Posizionare la sega a catena su un fondo stabile e piano.
2. Tirare la protezione delle mani anteriore (1) all'indietro fino all'arresto per rilasciare il freno della catena (vedere fig. 6).
3. Ruotare le vite di messa in tensione della catena (21) con il cacciavite a intaglio (29) in senso antiorario per ridurre la tensione.
4. Rimuovere i due dadi di fissaggio (20) con la chiave per candele (29).
5. Rimuovere la copertura della ruota dentata (22).
6. Rimuovere con cautela la catena della sega (17) dalla barra di guida (16) e dalla ruota dentata (26).
7. Rimuovere la barra di guida (16). Pulirla con un pennello.
8. Pulire a questo punto accuratamente l'area completa di azionamento della catena e la copertura della ruota dentata (22) con un pennello o mediante soffiaggio (con pressione ridotta).
9. Il montaggio avviene seguendo la procedura inversa.

14.4 Manutenzione della candela di accensione

1. Smontare il filtro dell'aria (3b) come descritto al punto 14.2 "Pulizia del filtro dell'aria".
2. Estrarre la pipetta della candela (31), ruotandola verso sinistra e destra e tirandola allo stesso tempo. Tenere e tirare la pipetta della candela (31) esclusivamente dalla spina. Non tirare mai dal cavo!
3. Allentare la candela di accensione con la chiave per candele in dotazione (29).
4. Il montaggio avviene seguendo la procedura inversa.

Distanza degli elettrodi = 0,6 mm (distanza tra gli elettrodi tra i quali si genera la scintilla di accensione). Controllare la presenza di sporco sulla candela di accensione una prima volta dopo 10 ore di servizio e pulirla poi all'occorrenza con una spazzola metallica in rame.

Sottoporre poi a manutenzione la candela di accensione ogni 50 ore di servizio.

14.5 Manutenzione del sistema di lubrificazione della catena

- Vedere il capitolo "10.4 Controllare la lubrificazione della catena e regolarla".

14.6 Impostazione delle regolazioni del carburatore

- Se la catena della sega (17) si muove a vuoto o il motore si spegne da solo quando si abbassa il gas, occorre eseguire una regolazione del carburatore.

Indicazione

Lasciare che sia solo personale specializzato e qualificato a impostare le regolazioni del carburatore (ad es. il numero di giri al minimo), al fine di evitare danni al motore.

14.7 Manutenzione della barra di guida

1. Rimuovere eventuali bave presenti sul bordo della barra utilizzando una lima metallica.
2. Pulire la scanalatura della barra di guida (16) con l'aiuto di un pennello o con aria compressa (con pressione ridotta). Sostituire la barra di guida (16) non appena la scanalatura è usurata.
3. Ruotare la barra di guida (16) dopo ogni utilizzo per fare in modo che si usuri in maniera uniforme.
4. Controllare la mobilità della ruota dentata sulla punta della barra di guida (16). Lubrificare se necessario con un olio per cuscinetti.

14.8 Montaggio della barra di guida (16) e della catena della sega (17) (Fig. 2, 3)

ATTENZIONE

Eseguire sempre il montaggio e le regolazioni dell'apparecchio a motore spento e rimuovere il la pipetta della candela di accensione (31).

AVVISO

Pericolo di lesioni!

Indossare sempre guanti di protezione quando si tocca la catena della sega (17). Pericolo di lesioni a causa dei denti di taglio appuntiti!

Indicazione

Una catena della sega (17) nuova tende ad allungarsi e deve essere tesa più di frequente. Controllare regolarmente dopo ogni taglio la tensione della catena e regolarla.

A seconda dell'usura è possibile girare la barra di guida (16).

1. Posizionare la sega a catena su un fondo stabile e piano.
2. Tirare la protezione delle mani anteriore (1) all'indietro fino all'arresto per rilasciare il freno della catena, se necessario.
3. Rimuovere i due dadi di fissaggio (20) con la chiave per candele (29).
4. Rimuovere la copertura della ruota dentata (22).
5. Fare scivolare il foro allungato della barra di guida (16) sopra i due perni sporgenti.
6. Posizionare la catena della sega (17) sopra la dentatura della ruota dentata (26). Introdurre la catena della sega (17) in modo perfetto nella direzione indicata sulla barra di guida (16). Sulla punta della barra di guida (16) è presente una ruota di guida, nella cui dentatura si deve inserire la catena della sega (17).
7. Tirare leggermente sulla barra di guida (16) per tendere leggermente la catena della sega (17) in via preliminare.
8. Applicare la copertura della ruota dentata (22). Assicurarsi che la spina elastica della catena (23) si adatti nel relativo foro (25) della barra di guida (16). Regolare all'occorrenza la vite di messa in tensione della catena (21) con il cacciavite per viti con testa a intaglio (29).
9. Avvitare i due dadi di fissaggio (20) con la mano. Assicurarsi però che non sia stretti ancora completamente.
10. Ruotare con il cacciavite a intaglio (29) la vite di messa in tensione della catena (21) girando in senso orario, fino a quando la parte inferiore della catena della sega (17) non scorre nella barra di guida (16). La catena della sega (17) deve poggiare sul lato inferiore della barra.

Con freno della catena rilasciato, la catena della sega (17) deve poter essere tirata manualmente sulla barra di guida (16).

11. Stringere bene i due dadi di fissaggio (20) con la chiave per candele (29).

14.9 Affilatura e cura della catena della sega

AVVISO

Pericolo di lesioni!

I denti della catena della sega sono molto affilati; per evitare il rischio di lesioni, indossare sempre guanti spessi durante la manipolazione!

Mantenere la sega a catena in buone condizioni operative, è possibile lavorare efficacemente con la sega a catena solo se la catena della sega a catena è affilata, ben lubrificata e correttamente tesa. In questo modo, si riduce anche il pericolo di un contraccolpo.

Catena della sega correttamente affilata (17)

Una catena della sega correttamente affilata (17) passa attraverso il legno senza problemi, con una pressione necessaria molto ridotta. Non lavorare con una catena della sega smussata o danneggiata (17).

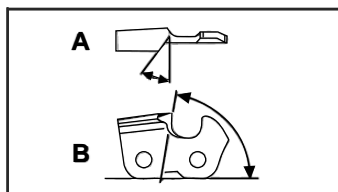
Questo aumenta lo sforzo fisico necessario, nonché le vibrazioni, e porta a risultati insoddisfacenti come anche ad un usura maggiore.

- Pulire la catena della sega periodicamente (17).
- Controllare la catena della sega (17) per eventuali rotture delle maglie e la presenza di rivetti danneggiati.
- L'affilatura di una catena della sega (17) dovrebbe essere eseguita soltanto da operai esperti!
- Rispettare gli angoli e le dimensioni sotto indicati. Se la catena della sega (17) non è affilata correttamente o la misura di profondità è troppo piccola, sussiste un rischio maggiore di effetti di contraccolpi, con le possibili lesioni che ne derivano! La catena della sega (17) non può essere fissata sulla barra di guida (16). La cosa migliore da fare è dunque di estrarre la catena della sega (17) dalla barra di guida (16) e poi affilarla.
- Selezionare un utensile di affilatura adatto al passo della catena.

Il passo della catena (ad es. 3/8") è contrassegnato nella misura di profondità di ogni lama.

Utilizzare solo lime speciali per le catene di sega!

Lime di altro tipo presentano una forma sbagliata o l'affilatura errata. Scegliere il diametro della lima a seconda del passo della propria catena. Durante l'affilatura delle maglie di taglio, osservare anche i seguenti angoli.



A = Angolo di limatura

B = Angolo della piastra laterale

L'angolo deve inoltre rimanere invariato per tutte le maglie di taglio.

In caso di angoli non uniformi, la catena della sega (17) scorre in modo irregolare, si usura rapidamente e si rompe prima del tempo.

Poiché tali requisiti possono essere soddisfatti solo con una pratica sufficiente e regolare:

14.10 Intervalli di manutenzione

I dati qui riportati fanno riferimento a condizioni normali di utilizzo. In caso di condizioni difficili, ad es. forte sviluppo di polvere e tempi di lavoro giornalieri prolungati, occorre accorciare gli intervalli indicati in modo adeguato.

Parte del dispositivo	Azione	Prima dell'inizio del lavoro	Settimanale	In caso di difetti	In caso di danni	All'occorrenza
Lubrificazione della catena	Controllare	X				
Catena della sega (17)	Controllare e fare attenzione allo stato di affilatura	X				
	Controllare la tensione della catena	X				
	Affilatura					X
Barra di guida (16)	Controllare (usura, danni)	X				
	Pulizia		X	X		
	Sostituire				X	X

- Utilizzare un portalima.
- Per l'affilatura manuale della catena della sega (17) è necessario utilizzare un portalima. Gli angoli di limatura corretti sono contrassegnati sopra.

1. Mantenere la lima orizzontale (con l'angolo corretto rispetto alla barra di guida (16)) e limare in base alla marcatura dell'angolo sul portalima. Sorreggere il portalima sulla parte superiore del dente e sul delimitatore di profondità.
2. Limare sempre la maglia di taglio dall'interno verso l'esterno.
3. La lima si affila solo con movimento in avanti. Sollevarla leggermente quando ci si sposta all'indietro.
4. Non toccare le maglie di guida e di collegamento con la lima.
5. Continuare a ruotare regolarmente la lima, al fine di evitare un'usura su un solo lato.
6. Prendere un pezzo di legno duro per rimuovere la bava dai bordi di taglio.

Tutte le maglie di taglio devono avere la stessa lunghezza, altrimenti avranno anche altezze diverse. Ciò provoca una corsa irregolare della catena della sega (17) e aumenta il rischio di rottura.

14.11 Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Catena della sega, barra di guida, ruota dentata, olio per la catena, olio per il motore, arpione, fermacatena, candela di accensione, filtro dell'aria, filtro del carburante, filtro dell'olio per la catena

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

⚠ Avviso!

Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori originali del fabbricante. In caso di inosservanza di tale indicazione, è possibile una riduzione della potenza, il presentarsi di lesioni, nonché un decadimento della garanzia.

Avvertenza importante in caso di riparazione:

In caso di restituzione dello strumento per riparazione, tenere presente che lo strumento, per motivi di sicurezza, deve essere rispedito alla stazione di servizio tecnica senza olio né benzina.

Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Modello dell'apparecchio
- Numero articolo dell'apparecchio

Otoprotettori 7909601702
Occhiali protettivi 7909601701

Organi di taglio ammessi

Catena della sega

Kangxin .325.058-72 7910100721

Barra di guida

Kangxin BE18-72-5810P 7910100743

15. Stoccaggio

- Utilizzare sempre la copertura della barra di guida (30) durante lo stoccaggio.

- La chiave per candele / il cacciavite per viti a intaglio (29) può essere applicato per la conservazione lateralmente sul coperchio della barra di guida (30) (Fig. 18).
- Per la pulizia e la manutenzione del dispositivo prima di ogni stoccaggio, fare riferimento al capitolo "14. Pulizia e manutenzione".
- Conservare il dispositivo in un luogo sicuro, asciutto, a riparo dal gelo e ben ventilato, nonché al riparo dagli agenti atmosferici. Non è consigliabile uno stoccaggio all'aperto. Metterlo in sicurezza anche prima di un accesso non autorizzato.
- Svuotare il serbatoio dell'olio e del carburante con una pompa di aspirazione.

⚠ AVVISO

Non rimuovere la benzina in ambienti chiusi, vicino a fiamme libere o fumando. I vapori di gas possono provocare esplosioni o fiamme.

- Avviare il motore e lasciarlo funzionare fino a quando non si è esaurita la benzina residua

16. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

La vostra amministrazione comunale o altri servizi cittadini vi possono fornire informazioni sulle opzioni di smaltimento dell'apparecchio non più in uso.

Carburanti e oli

- Prima dello smaltimento dell'apparecchio, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!
- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fogne, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

17. Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
Il motore non parte oppure parte, ma non continua a funzionare.	Procedimento di avvio errato.	Seguire le indicazioni di questo manuale di istruzioni.
	Miscela del carburatore non dosata correttamente.	Fare regolare il carburatore a un addetto autorizzato del servizio clienti.
	Candela coperta di fuliggine.	Pulire/regolare o sostituire la candela di accensione.
	Filtro del carburante ostruito.	Sostituire il filtro del carburante.
Il motore si avvia, ma non a piena potenza.	Filtro dell'aria sporco (3b)	Pulire il filtro dell'aria (3b)
Il motore funziona in modo irregolare	Distanza errata degli elettrodi della candela	Pulire la candela e regolare la distanza tra gli elettrodi oppure inserire una nuova candela
Candela coperta di fuliggine o umida	Regolazione del carburatore errata	Fare regolare il carburatore e pulire se necessario la candela di accensione oppure sostituirla con una nuova.

18. Certificato di garanzia

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza sotto indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

- Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
- La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego.

Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.

- Il periodo di garanzia è 3 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.
- Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia, vi preghiamo di rivolgervi all'indirizzo di assistenza sotto indicato. Se il reclamo perviene entro il periodo di garanzia, sarà messa a vostra disposizione una bolla di reso con la quale potrete restituire gratuitamente l'apparecchio difettoso. Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del servizio assistenza.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

18.1 Gestione della garanzia

Al fine di garantire una rapida elaborazione della vostra richiesta, si prega di seguire le istruzioni riportate di seguito:

- per qualsiasi richiesta, tenere a portata di mano lo scontrino d'acquisto e il numero dell'articolo (ad es. IAN 479057_2410) come prova d'acquisto.
- Il numero di articolo può essere riportato sulla targhetta identificativa del prodotto, inciso direttamente sul prodotto, sul frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure sull'adesivo posto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.
- In caso di malfunzionamento o altri difetti, contattare innanzitutto il servizio di assistenza sotto indicato per telefono o via e-mail.
- Potete inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo di assistenza fornito, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando il difetto e la data in cui si è verificato.
- È possibile visualizzare e scaricare questo manuale e molti altri su parkside-diy.com. Questo codice QR vi porterà direttamente su parkside-diy.com. Selezionate il vostro Paese e utilizzate la maschera di ricerca per cercare le istruzioni per l'uso. Inserire il numero di articolo (IAN) 479057_2410 per accedere alle istruzioni per l'uso dell'articolo.

Contatto assistenza (IT):

Nome: TeleMarCom European
Services GmbH
Am Ziegelweiher 24
DE - 61130 Nidderau

Telefono: 00800 4003 4003


















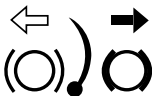
E-mail: service.IT@scheppach.com


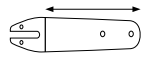

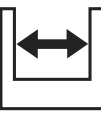


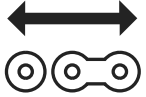



Sede: Germania



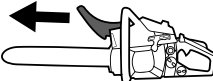





1.	Explanation of the symbols on the device	56
2.	Introduction	60
3.	Device description (Fig. 1 - 18)	60
4.	Scope of delivery (Fig. 2).....	60
5.	Proper use	61
6.	Safety instructions.....	61
7.	Technical data	65
8.	Unpacking	66
9.	Before commissioning.....	66
10.	Commissioning.....	67
11.	Basic working instructions for felling work.....	70
12.	Working on tensioned wood	71
13.	Transport	72
14.	Cleaning and maintenance.....	72
15.	Storage	76
16.	Disposal and recycling	76
17.	Troubleshooting.....	77
18.	Warranty certificate	78
19.	Exploded view	107
20.	Declaration of conformity	108


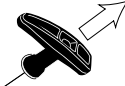
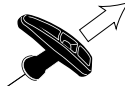
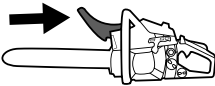

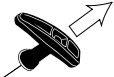
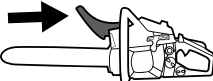
1. Explanation of the symbols on the device

	Read through the whole operating manual carefully before first use and keep this safely for future reference.		Petrol: ROZ 95 / ROZ 98
	Warning! When working with the chainsaw particular safety measures are required. Read and observe all warning information!		2-stroke engine oil: ISO - L - EGD / JASO FD
	Wear close-fitting protective clothing with a cut protection insert.		Naked flames or smoking near the device is strictly prohibited!
	Wear a safety helmet with face protection or safety goggles and hearing protection.		Guaranteed sound power level of the device.
	Wear protective gloves.		Warning - Hot surfaces!
	Wear non-slip safety shoes!		"Cold start" lever (choke)
	WARNING! Risk of kick-back. Beware of the kick-back of the chainsaw and avoid making contact with the rail tip of the guide rail.		Do not operate the device in rain or in humid conditions.
	Always use the chainsaw with both hands. Do not use the chainsaw one-handed.		Running direction of the saw chain.
	Press the fuel pump "Primer" 6x.		Chain brake (open/closed)

	Fuel tank; Mixing ratio: 40 parts petrol to 1 part oil		Guide rail length
	Chain lubrication setting		Groove width
	Cutting length		Number of drive links.
	Chain pitch		Apply chain brake.
	Release chain brake.		The product complies with the applicable European directives.

Brief explanation

Cold start		Warm start	
	Remove the cover (30) from the guide rail (16). Push the front hand guard (1) forwards until it latches into place.		Remove the cover (30) from the guide rail (16). Push the front hand guard (1) forwards until it latches into place.
	Set the on/off lever (6) to the "I" position.		Set the on/off lever (6) to the "I" position.
	Press the fuel pump "primer" (7) 6x.		Press the fuel pump "primer" (7) 6x.

	<p>Pull out the cold start (choke) lever (8).</p>		<p>Hold the petrol chain-saw firmly by the front handle (2) and pull the start pull cord (4) out slowly until you feel the first resistance until the engine starts for a short time.</p>
	<p>Hold the petrol chain-saw firmly by the front handle (2) and pull the start pull cord (4) out slowly until you feel the first resistance until the engine starts for a short time.</p>		<p>Draw the front hand guard (1) back.</p>
	<p>As soon as the engine has stopped, actuate the throttle interlock (9) and the throttle (10) together.</p>		
	<p>Now pull the start pull cord (4) again until the engine starts.</p>		
	<p>Draw the front hand guard (1) back.</p>		

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER	Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
WARNING	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
CAUTION	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
ATTENTION	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.
NOTE	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.



ATTENTION!

Before initial commissioning, read the operating manual thoroughly and be sure to follow the safety instructions!

It is recommended to attend a professional safety course “Petrol engine chainsaw training course certificate of attendance” with a country-specific training standard on the use and maintenance of the chainsaw as well as a first aid course. If you do not use the petrol chainsaw for an extended period of time and for practice, you should always make simple cuts in safely supported wood before starting to familiarise yourself with the chainsaw.

Keep the operating manual in a safe place!

Note:

Please note that some national regulations such as work and environmental safety could restrict the use of the chainsaw.

2. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

we wish you much pleasure and success in working with your new device.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists,
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified.

Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

3. Device description (Fig. 1 - 18)

1. Front hand guard
2. Front handle
3. Air filter cover
- 3a. Air filter screw
- 3b. Air filter
4. Start pull cord
5. Clip closure for the air filter cover

6. On/off lever
7. Fuel pump "primer"
8. Cold start lever (choke)
9. Throttle interlock
10. Throttle
11. Rear handle
12. Rear hand guard
13. Fuel tank cap
- 13a. Bracket
14. Chain oil fuel cap
- 14a. Bracket
15. Claw stop (pre-assembled)
16. Guide rail
17. Saw chain
18. Bench grinder aid
19. Oil adjustment screw
20. Fixing nuts
21. Chain tensioning screw
22. Chain cover
23. Chain tensioning pin
24. Chain catcher
25. Hole for the chain tensioning pin
26. Chain wheel
27. Bio chain oil
28. Mixing container
29. Spark plug wrench / slotted screwdriver
30. Guide rail cover
31. Spark plug connector
32. Felling marks

4. Scope of delivery (Fig. 2)

Item	Quantity	Designation
	1x	Chainsaw
16	1x	Guide rail (pre-fitted)
17	1x	Saw chain (pre-fitted)
27	1x	Bio chain oil
28	1x	Mixing container
29	1x	Spark plug wrench / slotted screwdriver
30	1x	Cover for the guide rail (Chain guard)
	1x	Operating manual

5. Proper use

The chainsaw may only be used for cutting wood outdoors. The chainsaw must not be used for any other purpose.

Do not use the chainsaw for work for which it is not intended. Example: Do not use the electric chainsaw to saw metal, plastic, brickwork or building materials other than wood.

Do not make any modifications to the chainsaw. Safety may be compromised as a result. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Please note that this device was not designed for commercial use.

First-time users must be instructed to familiarise themselves with the features of the device. Attend a state chainsaw training course for your safety.

The petrol chainsaw may only be operated by persons who are aged 18 and above. An exception to this is use by minors if the use takes place as part of occupational training in order to gain proficiency under the supervision of an instructor. People who are not familiar with the operating manual, people under the influence of alcohol, drugs or medication, and people who are tired or unwell may not operate the device.

National regulations may restrict the use of the device!

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

6. Safety instructions

IMPORTANT!
READ CAREFULLY BEFORE USE AND STORE SAFELY FOR FUTURE REFERENCE.

The operating manual contains important notices on how to work safely and professionally with the chainsaw and how to avoid hazards.

DANGER

For an imminent danger that will lead to severe personal injury or death.

WARNING

For a potentially dangerous situation that can lead to severe personal injury or death.

CAUTION

Information on a potentially dangerous situation that can lead to minor injuries.

ATTENTION

Information on a potentially dangerous situation that can lead to property damage.

6.1 General safety instructions

WARNING

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use the device while ill, tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

Avoid misuse, use the machine only as described under "Intended use".

- Before start-up, read the operating manual for your device and pay particular attention to the safety instructions.
- Warning and information labels attached to the device provide important information for safe operation.
- In addition to the information in the operating manual, the general safety and accident prevention regulations of the legislature must be observed.
- Keep packaging films away from children, there is a risk of suffocation!
- Inadequately informed operators can endanger themselves and others through improper use. The operator is responsible for the safety of third parties.
- Be very attentive when handling the device. Go about your work sensibly and pay close attention to what you are doing.

- Do not work for more than 10 minutes at a time. It is advisable to take a break of 10 - 20 minutes between operations.
- Only lend the device to users who have experience with the device. The operating manual must be handed over at the same time.
- Some cutting tasks require special training and skills. If you have any doubts, consult a specialist.
- First-time users must be instructed to familiarise themselves with the features of the device. Attend a state chainsaw training course for your safety.
- When not in use, the device must be set down in such a way that no one is endangered. Secure from unauthorised access.
- The user of the device is responsible for all accidents and hazards that cause damage to other people or their property.
- Children, young people and persons with reduced physical, sensory or mental abilities must not use the chainsaw. Exceptions exist only for young people over 16 years of age in the context of training under the supervision of a professional.
- The electric ignition system of the device generates a low electromagnetic field. If you wear a pacemaker or similar implant, consult your doctor before using the device to avoid health risks.
- Please note that improper maintenance, the use of non-compliant spare parts, or the removal or modification of safety devices can result in damage to the device and serious injury to the person working with it.

6.2 Personal Protective Equipment (PPE)

DANGER

Always wear personal protective equipment (PPE)!

- Wear a safety helmet with face protection or safety goggles and hearing protection.
- Wear close-fitting protective clothing with a cut protection insert.
- Avoid loose clothing that can get caught.
- Do not wear a scarf, tie or jewellery!
- Wear non-slip safety shoes.
- Wear protective gloves.
- If you have long hair, use a hair net!

- Wear a safety helmet for all work in the forest. This provides protection from falling branches. Check the safety helmet regularly for damage. This must be replaced after 5 years at the latest. Only use approved safety helmets.
- The face guard or safety goggles protect against shavings and wood splinters. To prevent injuries to the eyes, you must always wear a face guard or safety goggles when working with the device.
- Always wear hearing protection. The noise emitted by the device may cause hearing damage.
- Wear robust protective gloves made of tough material, such as leather.
- Wear a dust protection mask when sawing dry wood. Sawdust may form.

6.3 Environmental safety

- National and/or municipal regulations may impose time restrictions on the use of noise-generating, motorized devices. Ask your local administration about this.
- The device must not be operated indoors or in other poorly ventilated areas. There is a danger of suffocation due to the toxic exhaust gases / lubricating oil vapours.
- Work must be stopped immediately in event of nausea, headaches or visual disturbances as well as dizziness. These symptoms can be caused, among other things, by excessive exhaust gas concentrations.
Dusts such as wood dust, vapour and smoke can also arise during the sawing process. Good ventilation must be ensured and a dust protection mask must be worn.
- Only carry out work in daylight.
- Also, do not work in adverse weather conditions, such as rain or wind. There is an increased risk of accidents here.
- Keep your work area clean and tidy.
- Keep bystanders (in particular children and animals) at least 15m away from the work area while using the chainsaw. Distractions may cause you to lose control of the device.
- Before starting work, make sure that there are no persons, animals or property in the danger zone.
- Do not work near wire fences or in areas with loose old wire.

- Have fire extinguishers ready when working in highly flammable environments such as dry grass, etc. There is a risk of fire!

6.4 Refill with fuel

- Petrol is very easily flammable. Keep away from naked flames when refuelling and do not smoke while doing so. There is a risk of fire!
- Be careful not to spill petrol. Ensure that no petrol or chain oil gets into the soil. Use suitable sheeting or similar to help with this.
- Refuel only in well-ventilated areas. Petrol vapours can easily ignite or explode.
- Switch off the engine before refuelling and allow the device to cool down. If petrol has been spilled, clean the affected areas immediately. Also, do not let any fuel get on your clothes, otherwise change immediately.
- Also avoid skin and eye contact with petrol or lubricants (oil).
- Do not breathe in fuel vapours/lubricating oil vapours.
- Watch out for leaks. If petrol is leaking, do not start the engine. There is a danger from burns.
- Carefully open the fuel cap so that any overpressure can slowly escape and no petrol sprays out.

6.5 Before commissioning

 **WARNING**

Always carry out checks before use and with the engine switched off.

Check the device before each use and after it has fallen to the ground to ensure that it is in safe operating condition.

Check that all moving parts are working properly. Many accidents are caused by poorly maintained tools. Have damaged parts repaired by qualified specialist personnel.

Only use the chainsaw and accessories in accordance with these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed. Using power tools for operations other than those intended can lead to hazardous situations.

- Regularly check the chain brake for proper functioning (For front hand guard (1), see Fig. 6).
- Check the guide rail to make sure it is mounted correctly.

- Check the installation/running direction and make sure the saw chain is in good condition (sharp).
- Check that the saw chain is properly tensioned. Follow the instructions for lubrication, chain tensioning and replacing accessories. An improperly tensioned or lubricated chain can break or increase the risk of kick-back.
- A new saw chain stretches and needs to be re-tensioned more often. Check and adjust the chain tension regularly.
- Test the function of the coupling. The saw chain should not move when the engine is idle.
- Keep cutting tools sharp and clean. Sharpen regularly and replace worn parts in good time. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Check that the throttle and the throttle interlock move easily. The throttle lever must spring back to the starting position.
- Check that there is enough fuel and chain lubricating oil in the tank.
- Check that the handles are clean, dry and free from oil and dirt.
- Never carry out the work alone. In an emergency, someone must be nearby.
- Only use the chainsaw when standing on firm, safe and level ground. Avoid abnormal postures. Slippery ground or unstable standing surfaces (e.g. on a ladder) can cause loss of balance or loss of control of the chainsaw. Keep proper footing and balance at all times. This will allow you to better control the chainsaw in unexpected situations.
- Do not work with the chainsaw in a tree. There is a risk of injury when operating in a tree.
- Never saw above shoulder height.
- Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle (see Fig. 7). Holding the chainsaw using the opposite grip increases the risk of injuries and must be avoided.
- Keep all body parts away from the saw chain when the chainsaw is running. Before starting the chainsaw, ensure that the saw chain is not touching anything. When working with a chainsaw, a moment of carelessness can result in clothing or body parts being caught by the saw chain.
- Switch off the chainsaw immediately if you notice any noticeable changes in the device's behaviour.

- If the chainsaw has come into contact with stones, nails or other hard objects, stop the engine immediately and check the saw chain and guide rail for damage.
- Do not drop the chainsaw, do not hit it against obstacles and never use the guide rail as a lever.
- Only saw in wood with the chainsaw.
- When cutting a branch that is under tension, expect it to spring back. If the tension in the wood fibres is released, the tensioned branch can hit the operator and/or wrest the chainsaw from control.
- Be especially careful when cutting undergrowth and young trees. The thin material can get caught in the saw chain and hit you or throw you off balance.

6.6 Vibrations

WARNING

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The symptoms include: Numbness, loss of sensitivity, tingling, itching, pain, decrease in strength, change of colour or condition of the skin. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale.

The frequent use of vibrating tools can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics). If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice. For long-term and regular users, it is therefore recommended that you keep a close eye on the condition of your hands and fingers. Observe the following information to reduce hazards:

- Keep your body warm, especially your hands, especially in cool weather.
- Take regular breaks and move your hands to promote circulation.
- Limit the use of high-vibration tools per day and spread them out over several days. Make a work plan that limits the vibration load.
- Ensure that the device vibrates as little as possible through regular maintenance and fixed parts on the device. Replace worn components immediately.
- Change your working position regularly.

- If the machine is to be used or operated frequently, you should contact your specialist dealer and request anti-vibration accessories (handles) if applicable.

6.7 Safety functions of the chainsaw (Fig. 1)

- Front hand guard (1) protects the operator's left hand should it slip off the front handle (2) while the chainsaw is running.
- The rear hand guard (12) protects the right hand from contact with a dropped or broken saw chain (17).
- The chain brake is a safety function for minimising injuries from kick-backs by stopping a running saw chain (17) in milliseconds. It is activated by the front hand guard (1) in the event of a kick-back.
- The throttle interlock (9) prevents the engine from randomly accelerating. The throttle lever (10) can only be pressed when the throttle interlock (9) is pressed.
- The claw stop (15) supports the chainsaw on the wood while working. Never work without a claw stop (15), the chainsaw can pull the operator forward. Use the claw stop (15) for cutting tree trunks or thick branches. Using the claw stop (15) increases work safety, reduces personal strain when working and vibrations are also reduced. The claw stop (15) must always be positioned on the tree trunk when using the chainsaw. Push the claw stop (15) onto the tree trunk using the rear handle (11). To cut, push the front handle (2) in the direction of the cutting line. The claw stop (15) may need to be repositioned for further cutting.

6.8 Precautionary measures against kick-back

WARNING

Watch out for kick-back when working with the device. There is a danger of injury. Avoid kick-backs through caution and correct sawing technique.

- Touching with the rail tip can sometimes lead to an unexpected backward reaction, whereby the guide rail whips up and in the direction of the operator (Fig. 12).
- Kick-back can arise if the tip of the guide rail touches an object or if the wood bends and the saw chain jams in the cut.

- Before the saw chain is guided into the cutting area, it can slip away to the side or jump up.
- (Attention! Increased risk of kickback!)
- If the saw chain jams on the top edge of the guide rail, the chainsaw can recoil suddenly in the direction of the operator (Fig. 12).
- If the saw chain jams on the lower edge of the guide rail, the chainsaw can jerk forward suddenly away from the operator (Fig. 13).
- Be extremely careful when using the saw chain of the chainsaw to continue cutting into a cut that has already been started.
- Do not saw branches or pieces of wood that could change their position during the sawing process or where the cut closes during the sawing process.
- Each of these reactions can lead to you losing control of the saw and possibly suffering a serious injury. Never rely solely on the safety equipment integrated in the chainsaw. As a chainsaw user, take various measures to work without accidents and injuries.

Kickback is the result misuse and/or incorrect operating procedures or conditions. It can be prevented by suitable precautionary measures, as described in the following:

- Hold the saw firmly with both hands, with the thumbs and fingers enclosing the chainsaw handles. Bring your body and arms into a position in which you can absorb the kick-back forces. If suitable measures are implemented, the operator will be able to withstand the kick-back forces. Never let go of the chainsaw (see Fig. 7).
- Avoid an unusual body stance and never saw above shoulder height. This will help to avoid unintentional contact with the rail tip, and enable improved control of the chainsaw in unexpected situations.
- Always use replacement guide rails and saw chains prescribed by the manufacturer. Incorrect replacement guide rails and saw chains may cause the saw chain to break and/or lead to kick-back.
- Adhere to the instructions of the manufacturer when sharpening and maintaining the saw chain. If the depth limiter is too low, this increases the tendency towards kick-back.

- Do not saw with the tip of the guide rail. There is a risk of kick-back.
- Make sure that there are no nails or metal pieces in the cutting area. Pay special attention to nails or pieces of iron around the cutting area. Also be careful when sawing hardwoods where the saw chain can get caught. This can cause kick-back.
- Start cutting at full power and always keep the chainsaw at maximum speed while sawing.
- Make sure that there are no objects on the floor that you can trip over.

6.9 Residual risks

DANGER

DANGER OF INJURY !

Contact with the saw chain can lead to fatal cuts. Never touch the saw chain with your hands while it is running.

RISK OF KICK-BACK !

Kick-back can lead to fatal cuts.

DANGER OF BURNING !

The chain and guide rail heat up during operation.

7. Technical data

Weight unfuelled,
without guide bar and saw chain approx. 5.6 kg
Weight unfuelled,
with guide bar and saw chain approx. 6.8 kg
Fuel tank approx. 550 cm³ (0.55 l)
Tank for chain lubricating oil approx. 260 cm³ (0.26 l)

Usable cutting length* 44 cm
Guide rail 45 cm (18")

Max. chain speed 22.1m/s
Chain pitch 8.255 mm (0.325")
Traction element thickness 1.47 mm (0.058")
Type of saw chain KANGXIN .325.058-72
Type of guide rail KANGXIN BE18-72-5810P
Number of chain
wheel teeth/pitch 7 teeth/8.255 mm (0.325")

Engine displacement 53 cm³
Max. engine power output per ISO 7293 2.0 kW

Idle speed n_0	3100 ± 300 rpm
Speed n_{max}	11500 rpm
Spark plug	L8RTC

* The actual cutting length may be less than the specified cutting length.

The noise levels have been determined in accordance with ISO 22868.

Noise

Sound pressure level L_{pA}	98.3 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Measured sound power level L_{WA}	114.0 dB
Guaranteed sound power level L_{WA}	117.0 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB

Information on the noise emissions as per the Product Safety Act (ProdSG) and EC machinery directive: The noise pressure level at the workplace can exceed 80 dB.

In this case, noise protection measures are required for the operator (e.g. wearing hearing protection that is suitable and intended for this as well as observance of regular breaks).

The vibration values have been determined in accordance with ISO 22867.

Vibration

Vibration value at the rear handle	6.4 m/s ²
Vibration value at the front handle	6.69 m/s ²
Uncertainty K	1.5 m/s ²

WARNING

Avoid the risks associated with vibration, e.g. the risk of white finger syndrome (circulatory disorders) by taking frequent breaks from work where you rub your palms together, for example.

WARNING

The actual vibration emission value during use of the machine may differ from the vibration emission value indicated in the operating manual or by the manufacturer. This can be caused by the following influencing factors to which attention should be paid both before and during every use:

- Is the machine being properly used.
- Is the nature of the cutting or processing of the material correct
- Is the machine in good working order.
- Sharpness of the cutting tool and is the cutting tool the correct one.
- Are the handles or, if applicable, the optional anti-vibration handles installed and firmly attached to the body of the machine.

8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Remove the quick start guide from the start pull cord (4).

ATTENTION

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9. Before commissioning

9.1 Mixing fuel (Fig. 2)

The engine must be operated with a fuel mixture of petrol and engine oil.

WARNING

Avoid direct skin contact with fuel and inhalation of fuel vapours.

Use only a mixture of unleaded petrol (min. RON 95) and special 2-stroke engine oil (JASO FD/ISO - L - EGD). Mix the fuel mixture as per the fuel mixing table. Put the correct amount of petrol and 2-stroke oil into the enclosed mixing bottle (28) (see "Fuel mixing table"). Then shake the mixing container (28) well.

9.1.1 Fuel mixing table

Mixing process: 40 parts petrol to 1 part oil

Petrol.....2-stroke oil
0.5 litres 12.5 ml

9.2 Filling in fuel (Fig. 1)

WARNING

Only fill the fuel when the engine is switched off and has cooled down. There is a risk of fire!

1. Always clean the area around the fuel tank cap (13) before filling to prevent dirt from falling into the fuel tank. Use a dry, lint-free cloth for this purpose.
2. Lay the device on its side with the fuel tank cap (13) facing upwards.
3. Open the bracket (13a).
4. Turn the fuel tank cap (13) anti-clockwise and open it. The fuel tank cap (13) is connected to an anti-loss device in the fuel tank and thus cannot fall off.
5. Pour the fuel mixture into the fuel tank. Do not spill fuel when refuelling and do not fill the fuel tank to the brim.
6. Wipe up spilled fuel immediately.
7. Turn the fuel tank cap (13) clockwise to close it.
8. Close the bracket (13a) again.

NOTE

Also check the chain oil after each fuel fill.

9.3 Fill in chain oil (Fig. 1)

WARNING

Only fill the saw chain oil when the engine is switched off and has cooled down. There is a risk of fire!

Never work without chain lubrication! If the saw chain runs dry, the set of blade and saw chain will be irreparably destroyed in a short time.

Always check chain lubrication before working.

NOTE

Use only saw chain oil. Preferably biodegradable. Do not use waste oil, engine oil, etc. Check during work that the chain lubrication is working.

1. Always clean the area around the chain oil fuel cap (14) before filling so that no dirt falls into the chain oil tank. Use a dry, lint-free cloth for this purpose.
2. Lay the device on its side with the chain oil fuel cap (14) facing upwards.
3. Open the bracket (14a).
4. Turn the chain oil fuel cap (14) anti-clockwise and open it. The chain oil fuel cap (14) is connected to an anti-loss device in the chain oil tank and thus cannot fall off.
5. Pour the provided bio chain oil (27) into the chain oil tank. Do not spill chain oil (27) when refuelling and do not fill the chain oil tank to the brim.
6. Wipe up spilled chain oil (27) immediately.
7. Turn the chain oil fuel cap (14) clockwise to close it.
8. Close the bracket (14a) again.

9.4 Tensioning and checking the saw chain

WARNING

Put on protective gloves! Danger of injury due to the sharp cutting teeth!

Check the chain tension regularly before each start-up.

1. Before tensioning, loosen the two fixing nuts (20) a little with the spark plug wrench (29).
2. Turn the chain tensioning screw (21) clockwise with the slotted screwdriver (29) to increase the tension.
3. Tighten the two fixing nuts (20) with the spark plug wrench (29).
4. The saw chain (17) must be in contact with the underside of the guide rail. Check whether the saw chain (17) can be pulled over the guide rail (16) by hand (with the chain brake released, pull the front hand guard (1) back).

NOTE

A new saw chain (17) stretches and needs to be re-tensioned more often.

10. Commissioning

CAUTION

Please observe the legal provisions from the noise protection ordinance.

Working instructions

Familiarise yourself with handling the chainsaw before use.

It is mandatory to carefully check the chainsaw for any damage before each use or after it has been dropped.

If damage is identified, it must be rectified immediately by you or an authorised service centre. Prior to every start-up of the chainsaw, check the following points:

- Correct seating of the guide rail
- Installation/running direction, as well as flawless (sharp) saw chain
- Tension of the saw chain (check and readjust several times if the chain is new)
- Function of the chain lubrication
- Function of the chain brake
- Function of the clutch (chain does not move when idle)
- Leak-tightness of the fuel system
- Faultless condition and completeness of the guards and the cutting device
- All screw connections are tight
- Smooth running of all moving parts

NOTE

The chainsaw does not have a start gas lock.

10.1 Starting the engine (Fig. 5 - 8)

ATTENTION

Always pull the start pull cord (4) out straight. Hold the handle of the start pull cord (4) firmly when the pull cord (4) winds back in. Never let the start pull cord (4) whip back in.

NOTE

The chainsaw does not have a start gas lock.

Therefore, only deactivate a pulled cold start lever (choke) (8) using the throttle lock (9) and throttle lever (10).

The cold start lever (choke) (8) will then automatically spring back to the "warm start" operating position. Do not push a pulled cold start lever (choke) (8) back to the "warm start" position by hand, otherwise the engine could start with increased idling.



10.1.1 Starting the motor when cold

WARNING

Engage the chain brake before every start-up (push the front hand guard forward).

ATTENTION

Never allow the start pull cord (4) to spin back. This can result in damage.

1. Remove the cover (30) from the guide rail (16).
2. Set the chainsaw down on a firm and level surface. The saw chain (17) must not come into contact with the floor.
3. Push the front hand guard (1) forwards until it latches into place. The saw chain (17) is clamped by the chain brake.
4. Set the on/off lever (6) to the "I" position.
5. Press the fuel pump "primer" (7) 6x.
6. Pull out the cold start (choke) lever (8) .
7. Place the tip of your shoe in the rear hand guard (12) (see Fig. 5).
8. Hold the chainsaw firmly by the front handle (2) and pull the start pull cord (4) out slowly until you feel the first resistance.
9. Now pull the start pull cord (4) and the engine should start. If the engine does not start, repeat the process. So long as the cold start (choke) (8) lever is pulled out  the engine will run for only a short time and then stop.
10. As soon as the engine has stopped, actuate the throttle interlock (9) and the throttle (10) together. The cold start (choke) lever (8) will automatically spring back to the "warm start" operating position.
11. Now pull the start pull cord (4) again and the engine should start.

If the engine does not start even after several attempts, read the "Troubleshooting" chapter

NOTE

With high outside temperatures, it may be necessary to start the engine without the choke even when the engine is cold!

12. Release the chain brake by pulling the front hand guard (1) backwards (see Fig. 6). **CAUTION!** The chain brake is now released. If the throttle (10) is actuated together with the throttle interlock (9), the saw chain (17) starts up.

10.1.2 Starting the motor when warm (The device stood still for less than 15-20 minutes)

WARNING

Engage the chain brake before every start-up (push the hand guard (1) forward).

1. Push the front hand guard (1) forwards until it latches into place. The saw chain (17) is clamped by the chain brake.
2. Set the on/off lever (6) to the "I" position.
3. Press the fuel pump "primer" (7) 6x.
4. The cold start lever (choke) (8) does not have to be pulled to start a warm engine.
5. Place the tip of your shoe in the rear hand guard (12) (see Fig. 5).
6. Hold the chainsaw firmly by the front handle (2) and pull the start pull cord (4) out slowly until you feel the first resistance.
7. Now pull the start pull cord (4) quickly. The device should start after 1-2 pulls. If the device has still not started after 6 pulls, repeat the process described under "Starting the engine when cold".

10.2 Shutting the engine off

10.2.1 Emergency stop procedure

If it is necessary to stop the device immediately, set the on/off lever (6) to position "0" and keep it pressed in this position until the engine has come to a standstill.

10.2.2 Normal procedure

1. Release the throttle (10). The engine goes into idle speed.
2. Set the on/off lever (6) to position "0" and keep it pressed in this position until the engine has come to a standstill.

10.3 Operating while idle

ATTENTION

When idling, the saw chain (17) must be stationary. If the saw chain (17) moves, adjust the idle speed!

NOTE

If the saw chain (17) moves at idle or the engine stops on its own when the throttle is released, a carburettor adjustment must be made (see chapter "Maintenance of the carburettor settings").

1. Pick up the chainsaw.
2. Use the left hand to hold the front handle (2) firmly.
3. Use the right hand to hold the rear handle (11) firmly. The heel of the hand rests on the throttle interlock (9) and the index finger operates the throttle lever (10) (see Fig. 7).
4. After actuating the throttle lever (10) once, the engine runs at idle speed.
5. Allow the engine to warm up briefly.

10.4 Checking and adjusting chain lubrication

ATTENTION

- Never work without chain lubrication! If the saw chain runs dry, the set of blade and saw chain will be irreparably destroyed in a short time.
- Always check chain lubrication before working.

Note

Only use saw chain oil, preferably biodegradable. Do not use waste oil, engine oil, etc.

Check during work that the chain lubrication is working.

Hold the chainsaw during operation, at medium speed, over a sawed-off tree stump or a suitable surface. If the lubrication is sufficient, a light film of oil will form on the tree stump or surface (see Fig. 8).

- If necessary, the chain lubrication can be increased or decreased by means of the oil adjustment screw (19).
- Use the slotted screwdriver (29) supplied to help:
 - First press and then turn the oil adjustment screw (19) clockwise to reduce chain lubrication.

- First press and then turn the oil adjustment screw (19) anti-clockwise to increase chain lubrication.

10.5 Checking the chain brake

WARNING

The chain brake must be checked before each use.

The chain brake brakes the saw chain (17) immediately in the event of kick-back.

- Make sure that the front hand guard (1) is free of dirt and moves easily.
- Start the chainsaw as described under 10.1 and accelerate the saw chain (17) to full speed (full throttle).
- With the saw chain (17) running, operate the front hand guard (1). The chain brake must brake and block the saw chain (17) at max. speed.

WARNING

Increased engine speed for too long with the chain brake locked will damage the engine and the chain drive.

If the saw chain (17) still moves, contact the customer service.

11. Basic working instructions for felling work

WARNING

Danger of injury!

Sawing and felling work as well as all related work may only be carried out by specially trained and briefed persons.

Note

Observe the country-specific regulations for felling work and obtain information from the relevant authority.

- Make sure that no one can be harmed by the falling branches and trees.
- Only the persons required for the felling work may be in the work area.
- Keep the work area at the trunk clear and tidy so that operators have a safe standing area.

- Keep escape routes clear and tidy in order to be able to leave the work area quickly.
- Do not carry out felling work in stronger wind conditions, bad weather or poor visibility.
- Keep distances to the nearest workplace of at least 2 1/2 tree lengths.

11.1 Use and handling

- Never start the device before the guide rail (16), saw chain (17) and chain cover (22) are correctly fitted.
- Do not cut wood that is lying on the ground or try to cut roots that are sticking out of the ground. In any case, make sure the saw chain (17) does not come into contact with the soil, otherwise the saw chain (17) will dull immediately.
- If you accidentally touch a solid object with the device, switch off the engine immediately and inspect the device for any damage.
- Maintain the device carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the device's operation. Have damaged parts repaired before using the device. Many accidents are caused by poorly maintained devices.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- If a blockage occurs between the material to be cut and the saw chain (17), then switch it off immediately. Wait until the saw chain (17) has come to a standstill. Remove the spark plug connector (31) and put on cut-resistant gloves to remove the blockage.
- If the guide rail (16) has to be removed, follow the instructions in chapter 14.8. After removing the blockage and re-installation, a test run must be carried out. If vibrations or mechanical noises are detected during this process, stop work and contact an authorised service centre. Should this hazard occur more often, we recommend training.
- Have the device serviced by qualified personnel. Only use manufacturer's recommended original spare parts.

11.2 Creating the notch cut

Note

The fall notch determines the felling direction of the tree to be felled.

Place the fall notch at right angles to the felling direction.

Saw as close to the ground as possible.

Support the chainsaw with the claw stop (15).

11.2.1 Determining the felling direction - with marks on the device (Fig. 9)

The chainsaw is equipped with felling marks (32) which aid you with the direction of the chainsaw.

Place the chainsaw against the trunk. The felling marks (32) show you the probable felling direction of the tree.

11.2.2 Creating the notch cut (Fig. 10)

1. First start with the cut of the fall notch A. The depth of the fall notch should be approx. 1/4 of the tree diameter and have an angle of 45°- 60°.

11.2.3 Checking the felling direction (Fig. 11)

1. Place the chainsaw with the guide rail (16) at the bottom of the notch cut.
2. The felling marks (32) show the probable felling direction.
3. If necessary, recut the notch cut accordingly.

11.3 Carrying out the felling cut (Fig. 10)

1. Place the felling cut B approx. 2-3 cm higher than the horizontal cut of the fall notch A. Make sure that felling cut B is carried out exactly horizontally.
2. Leave approx. 1/10 of the tree diameter, the breaking strip C before felling cut B. Breaking strip C guides the tree to the ground like a hinge and secures it against premature falling.

WARNING

Danger of accident!

Do not under any circumstances saw the breaking strip C during felling cut B, otherwise the tree may fall in an unpredictable direction!

Be prepared for the tree to "slide" uncontrollably when falling on the cut.

Be prepared for the tree to "jump" uncontrollably in one direction when it hits the ground.

- To prevent the chainsaw from jamming in felling cut B, drive aluminium or plastic wedges into felling cut B in good time. Do not use iron wedges.

ATTENTION

Property damage!

Make sure that the wedge does not come into contact with the saw chain. It can be severely damaged by this.

11.4 Delimiting work

- Always be aware of the danger of branches snapping back.
- Do not stand on the trunk when delimiting.
- Avoid making contact with the rail tip of the guide rail.
- Never saw several branches at once.
- Support the chainsaw with the claw stop (15) when delimiting, if possible.
- Make sure that at the end of the cut the chainsaw can swing through under its own weight. It is no longer supported in the cut so hold it securely.
- Take a firm, stable and secure stance when delimiting.

11.4.1 Delimiting work in sections

Shorten long or thick branches before making the final cut (see Fig. 16). Otherwise the saw chain (17) can easily jam.

12. Working on tensioned wood

It is essential to follow the correct sequence when working on wood that is tensioned. Otherwise the saw chain (17) may jam or kick-back may occur.

Tensioned wood must always be cut on the compressed side first. Only then perform the separating cut using the opposite side.

This prevents the saw chain (17) from jamming.

ATTENTION

Property damage!

Lying wood must not touch the floor on the underside of the cutting point, otherwise the saw chain (17) may be damaged.

Recoil (Fig. 17)

- If the saw chain (17) jams on the top edge of the guide rail (16), the chainsaw can recoil suddenly in the direction of the operator in an uncontrolled manner.

Pull-in (Fig. 13)

- If the saw chain (17) jams on the lower edge of the guide rail (16), the chainsaw can jerk forward suddenly away from the operator in an uncontrolled manner.

Safe work

- Keep the device in good working order to prevent injuries.
- After dropping the device, check for significant damage or defects.
- Do not use the device whilst standing on a ladder or in an unsafe position.
- Do not be tempted to make a rash cut. This could endanger yourself and others.
- Change your working position regularly. Prolonged use of the device can lead to vibration-induced circulatory disorders of the hands. However, you can extend the duration of use by wearing suitable gloves or taking regular breaks. Be aware that personal predisposition to poor circulation, low outside temperatures or large gripping forces when working reduce the duration of use.

12.1 Wooden branch is bent downwards (Fig. 14)

- First saw relief cut 1 (approx. 1/3 of the branch diameter) on the compressed side (see Fig. 14).
- Then make cut 2 (approx. 2/3 of the branch diameter) on the tensioned side (see Fig. 14).

12.2 Wooden branch is bent upwards (Fig. 14)

- First saw relief cut 1 (approx. 1/3 of the branch diameter) on the compressed side (see Fig. 14).
- Then make cut 2 (approx. 2/3 of the branch diameter) on the tensioned side (see Fig. 14).

13. Transport

- Always use the guide rail cover (30) when transporting.

- Switch off the chainsaw before any transport, even over short distances. Secure the device against tipping over during transport (including in vehicles) to prevent fuel loss, damage or injury.
- Carry the device only by the front handle (2). In doing so, the guide rail (16) points backwards, away from your body (see Fig. 15).
- Keep the hot silencer away from your body. There is a risk of burns!

14. Cleaning and maintenance

All instructions regarding maintenance and cleaning must be carried out regularly or daily and before each commissioning. Incorrect maintenance can lead to severe property or personal damages. If this work cannot be carried out by the user themselves, see a specialist dealer.

WARNING

Danger of injury!

Always switch off the device and disconnect the spark plug connector (31) before cleaning. (see chapter 14.4 Spark plug maintenance).

Note

The device should be thoroughly cleaned after each use.

Only carry out cleaning and maintenance work to the extent specified in this operating manual. Further work must be carried out by qualified specialists. Maintenance work must be carried out regularly (see chapter 14.10 "Maintenance intervals").

14.1 Cleaning the engine unit

WARNING

Danger of burning!

Do not touch hot silencers, cylinders or cooling fins.

- Keep protective devices, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Blow it out with low-pressure compressed air.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little detergent. Make sure that no water can penetrate the device interior.

14.2 Cleaning the air filter

Fouled air filters (3b) diminish the engine output due to reduced air supply to the carburettor.

Regular inspection is therefore essential. The air filter (3b) should be checked regularly and cleaned as required.

The air filter (3b) must be checked more frequently in the case of very dusty air.

1. Open the clip closures for the air filter cover (5).
2. Remove the air filter cover (3).
3. Unscrew the air filter screw (3a).
4. Remove the air filter (3b).
5. Clean the air filter (3b) by knocking out or blowing out (with low pressure).
6. The re-assembly takes place in reverse order.

ATTENTION

Never clean the air filter with petrol or combustible solvents.

14.3 Cleaning the chain drive

WARNING

Danger of injury!

Always wear protective gloves when touching the saw chain (17). Danger of injury due to the sharp cutting teeth!

Note

Clean the chain drive after each use.

1. Set the chainsaw down on a level and stable surface.
2. Pull the front hand guard (1) back as far as it will go to release the chain brake (see Fig. 6).
3. Turn the chain tensioning screw (21) anti-clockwise using the slotted screwdriver (29) to reduce the tension.
4. Remove the two fixing nuts (20) with the spark plug wrench (29).
5. Remove the chain cover (22).
6. Carefully remove the saw chain (17) from the guide rail (16) and the chain wheel (26).
7. Remove the guide rail (16). Clean them with a brush.
8. Now thoroughly clean the entire chain drive area and the chain cover (22) with a brush or by blowing it out (with low pressure).

9. The re-assembly takes place in reverse order.

14.4 Maintaining the spark plug

1. Remove the air filter (3b) as described in 14.2 "Cleaning the air filter".
2. Remove the spark plug connector (31) by turning it to the left and right and pulling it at the same time. Hold and pull the spark plug connector (31) by the connector only. Never pull on the cable!
3. Loosen the spark plug with the enclosed spark plug wrench (29).
4. The re-assembly takes place in reverse order.

Electrode gap = 0.6 mm (distance between the electrodes, between which the ignition spark is generated). Check the spark plug for dirt for the first time after 10 operating hours and clean it with a copper wire brush if necessary.

Then service the spark plug every 50 operating hours.

14.5 Maintaining the chain lubrication

- See chapter 10.4 "Checking and adjusting chain lubrication".

14.6 Maintaining the carburettor settings

- If the saw chain (17) moves at idle or the engine stops by itself when the throttle is released, a carburettor adjustment must be made.

Note

Have carburettor adjustments (e.g. idle speed) carried out only by qualified specialists to avoid engine damage.

14.7 Maintaining the guide rail

1. Remove any burrs on the edge of the guide rail using a metal file.
2. Clean the groove of the guide rail (16) using a brush or compressed air (with low pressure). Replace the guide rail (16) as soon as the groove is worn.
3. Turn the guide rail (16) after each use to ensure even wear.
4. Check the sprocket at the tip of the guide rail (16) for smooth running. If necessary, lubricate it with a bearing oil.

14.8 Installing the guide rail (16) and the saw chain (17) (Fig. 2, 3)

ATTENTION

Always carry out assembly and adjustments on the device with the engine switched off and disconnect the spark plug connector (31).

WARNING

Danger of injury!

Always wear protective gloves when touching the saw chain (17). Danger of injury due to the sharp cutting teeth!

Note

A new saw chain (17) stretches and needs to be re-tensioned more often. Check and adjust the chain tension regularly after each cut. Depending on wear, the guide rail (16) can be turned.

1. Set the chainsaw down on a level and stable surface.
2. Pull the front hand guard (1) back up to the stop to release the chain brake, if necessary.
3. Remove the two fixing nuts (20) with the spark plug wrench (29).
4. Remove the chain cover (22).
5. Slide the slotted hole of the guide rail (16) over the two protruding pins.
6. Place the saw chain (17) over the teeth of the chain wheel (26). Insert the saw chain (17) accurately in the direction indicated on the guide rail (16). In the tip of the guide rail (16) there is a guide wheel into whose teeth the saw chain (17) must be inserted.
7. Pull slightly on the guide rail (16) to slightly pre-tension the saw chain (17).
8. Fit the chain cover (22). Make sure that the internal chain tensioning pin (23) fits into the matching hole (25) in the guide rail (16). If necessary, adjust the chain tensioning screw (21) with the slotted screwdriver (29).
9. Screw on the two fastening nuts (20) by hand. However, make sure that you do not tighten them yet.

10. Use the slotted screwdriver (29) to turn the chain tensioning screw (21) clockwise until the lower part of the saw chain (17) slides into the guide rail (16). The saw chain (17) must be in contact with the underside of the bar.

When the chain brake is released, it must be possible to pull the saw chain (17) over the guide rail (16) by hand.

11. Tighten the two fixing nuts (20) with the spark plug wrench (29).

14.9 Sharpening and maintaining the saw chain

WARNING

Danger of injury!

The teeth of the saw chain are very sharp. In order to avoid injuries, always wear thick gloves when in use! Keep the saw chain in a good operating condition; effective work with the chainsaw is only possible if the saw chain is sharp, well lubricated and properly tensioned. This also reduces the risk of kick-back.

The properly sharpened saw chain (17)

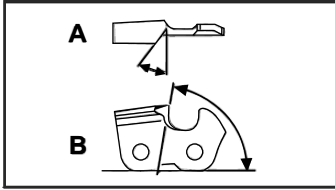
A properly sharpened saw chain (17) goes effortlessly through the wood and requires very little pressure. Do not work with a dull or damaged saw chain (17). It increases physical exertion, magnifies the vibrations and leads to unsatisfactory results as well as greater wear and tear.

- Clean the saw chain (17) regularly.
- Check the saw chain (17) for breaks in the links and damaged rivets.
- Sharpening a saw chain (17) should only be carried out by experienced users!
- Note the angles and dimensions specified below. If the saw chain (17) is not properly sharpened or the depth gauge is too small, there is a higher risk of kick-back effects and the resulting injuries! The saw chain (17) cannot be fixed on the guide rail (16). It is therefore best to remove the saw chain (17) from the guide rail (16) and then sharpen it.
- Select a sharpening tool that is suitable for the chain pitch.

The chain pitch (e.g. 3/8") is marked in the depth gauge of each blade.

Only use files specifically for saw chains!

Other files have the wrong shape and the wrong edge. Select the diameter of the file according to your chain pitch. Be sure to also note the following angles when sharpening the cutting links.



A = file angle
B = angle of the side plate

Furthermore, the angle must be maintained for all cutting links.
If the angles are uneven, the saw chain (17) will run erratically, wear out quickly and break prematurely.

Since these requirements can only be met with sufficient and regular practice:

14.10 Maintenance intervals

The information given here refers to normal operating conditions. In difficult conditions, such as heavy dust formation and longer daily working hours, the specified intervals are to be shortened accordingly.

- Use a file holder.
- A file holder must be used when sharpening the saw chain (17) by hand. The correct filing angles are marked on it.

1. Hold the file horizontally (at the correct angle to the guide rail (16)) and file according to the angle marking on the file holder. Support the file holder on the top plate and the depth limiter.
2. Always file the cutting link from the inside out.
3. The file only sharpens as it moves forward. Lift the file off as you move backwards.
4. Do not touch the drive links or fastening links with the file.
5. Turn the file regularly to avoid wear on one side.
6. Use a piece of hard wood to remove the burr from cutting edges.

All cutting links must have the same length, otherwise they will also be of different heights.
This causes the saw chain (17) to run erratically and increases the danger of breaking.

Device part	Action	Before starting work	Weekly	In the event of malfunctions	In the event of damage	If necessary
Chain lubrication	Check	X				
Saw chain (17)	Check and pay attention to the state of sharpness	X				
	Check chain tension	X				
	Sharpen					X
Guide rail (16)	Check (wear, damage)	X				
	Clean		X	X		
	Replace				X	X

14.11 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Saw chain, guide rail, chain wheel, chain oil, engine oil, claw stop, chain catcher, spark plug, air filter, fuel filter, chain oil filter

* may not be included in the scope of delivery!

⚠ Warning!

Only use original spare parts and accessories from the manufacturer. Failure to do so can reduce performance, result in injuries and void your warranty.

Important note in the case of repairs:

When returning the device for repair, for safety reasons, ensure that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Device type
- Device article number

Hearing protection..... 7909601702
Safety goggles..... 7909601701

Approved set of blade and saw chain

Saw chain

Kangxin .325.058-72 7910100721

Guide rail

Kangxin BE18-72-5810P 7910100743

15. Storage

- Always use the guide rail cover (30) when storing.
- The spark plug wrench / slotted screwdriver (29) can be attached to the side of the guide rail cover (30) for storage (Fig. 18).
- Clean and maintain the device every time before storage, see chapter "14. Cleaning and maintenance".

- Store the device in a safe, dry, frost-free, well-ventilated place protected from the weather. Outdoor storage is not advisable. Also secure it from unauthorised access.
- Empty the oil or fuel tank with a suction pump.

⚠ WARNING

Do not remove the petrol in enclosed spaces, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

- Start the engine and let it run until the remaining petrol is used up

16. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the device, the fuel tank and the motor oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

17. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The engine does not start, or it starts but does not continue to run.	Incorrect starting procedure.	Observe the instructions given in this manual.
	Incorrectly adjusted carburettor mixture.	Have the carburettor adjusted by the authorised service centre.
	Sooty spark plug.	Clean/adjust or replace the spark plug.
	Clogged fuel filter.	Replace the fuel filter.
The engine starts up but does not have full power.	Dirty air filter (3b)	Clean air filter (3b)
The engine runs erratically	Wrong spark plug electrode gap	Clean spark plug and adjust electrode gap or fit new spark plug
Sooty or damp spark plug	Incorrect carburettor setting	Have the carburettor adjusted and, if necessary, clean the spark plug or replace it with a new one

18. Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.
- The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.
- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device. Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

18.1 Processing of warranty claims

To ensure that your request is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please have the receipt and article number (e.g. IAN 479057_2410) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of your instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product for the article number.
- If functional faults or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or e-mail.
- You can then send a product recorded as defective to the service address provided to you free of charge, enclosing the proof of purchase (receipt) and stating what the defect is and when it occurred.
- You can view and download these and many other manuals at parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and use the search mask to search for the operating instructions. Enter the article number (IAN) 479057_2410 to access the operating instructions for your article.

Service contact (GB):

Name: Forest Park & Garden
Coed Court, Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate,
Pontypridd CF375SW
Tel: 00800 4003 4003
E-Mail: service.GB@schepach.com
Location: Great Britain


















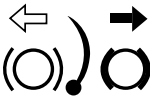
Service contact (IT):

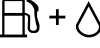
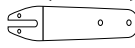

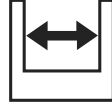
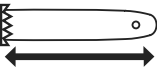

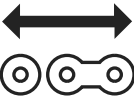



Name: TeleMarCom European
Services GmbH
Am Ziegelweiher 24
DE - 61130 Nidderau
Tel: 00800 4003 4003
E-Mail: service.IT@schepach.com
Location: Germany



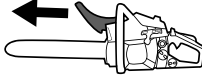
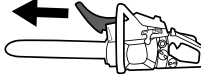




1.	Erklärung der Symbole auf dem Gerät	81
2.	Einleitung	85
3.	Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 18)	85
4.	Lieferumfang (Abb. 2)	85
5.	Bestimmungsgemäße Verwendung	86
6.	Sicherheitshinweise	86
7.	Technische Daten	91
8.	Auspacken	92
9.	Vor Inbetriebnahme	92
10.	Inbetriebnahme	94
11.	Grundsätzliche Arbeitshinweise zu Fällarbeiten	96
12.	Unter Spannung stehendes Holz bearbeiten	98
13.	Transport	99
14.	Reinigung und Wartung	99
15.	Lagerung	103
16.	Entsorgung und Wiederverwertung	103
17.	Störungsabhilfe	104
18.	Garantieurkunde	105
19.	Explosionszeichnung	107
20.	Konformitätserklärung	108


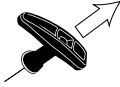
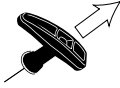
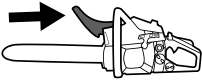


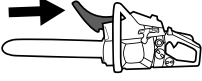
1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	Lesen Sie die gesamte Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam durch und bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch sicher auf.		Benzin: ROZ 95 / ROZ 98
	Warnung! Beim Arbeiten mit der Kettensäge sind besondere Sicherheitsmaßnahmen erforderlich. Lesen und beachten Sie alle Warnhinweise!		2-Takt-Motoröl: ISO - L - EGD / JASO FD
	Tragen Sie eng anliegende Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage.		Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Geräts sind streng verboten!
	Tragen Sie einen Schutzhelm mit Gesichtsschutz bzw. Schutzbrille und Gehörschutz.		Garantierter Schalleistungspegel des Gerätes.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.		Warnung vor heißen Oberflächen.
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe!	 PULL	Starthebel (Choke) „Kaltstart“
	WARNUNG! Rückschlaggefahr. Hüten Sie sich vor dem Rückschlag der Kettensäge und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.		Das Gerät nicht bei Regen oder bei feuchten Bedingungen betreiben.
	Bedienen Sie die Kettensäge immer mit beiden Händen. Arbeiten Sie nicht einhändig mit der Kettensäge.		Laufrichtung der Sägekette.
	6x Kraftstoffpumpe „Primer“ drücken.		Kettenbremse (geöffnet / geschlossen)

 40:1	Kraftstofftank; Mischverhältnis: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl		Länge Führungsschiene
	Einstellung Kettenschmie- rung		Nutbreite
	Schnittlänge		Anzahl der Treibglieder.
	Kettenteilung		Kettenbremse aktivieren.
	Kettenbremse lösen.		Das Produkt entspricht den gelten- den europäischen Richtlinien.

Kurzerklärung

Kaltstart		Warmstart	
	Entfernen Sie die Abdeckung (30) von der Führungsschiene (16). Drücken Sie den vorderen Handschutz (1) nach vorne, bis dieser einrastet.		Entfernen Sie die Abdeckung (30) von der Führungsschiene (16). Drücken Sie den vorderen Handschutz (1) nach vorne, bis dieser einrastet.
	Stellen Sie den Ein-/Aushebel (6) auf Stellung „I“.		Stellen Sie den Ein-/Aushebel (6) auf Stellung „I“.
	Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe „Primer“ (7).		Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe „Primer“ (7).

	<p>Ziehen Sie den Kaltstarthebel (Choke) (8) heraus.</p>		<p>Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff (2) fest und ziehen Sie den Startseilzug (4) langsam bis zum ersten Widerstand heraus, bis der Motor kurz startet.</p>
	<p>Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff (2) fest und ziehen Sie den Startseilzug (4) langsam bis zum ersten Widerstand heraus, bis der Motor kurz startet.</p>		<p>Ziehen Sie den vorderen Handschutz (1) nach hinten.</p>
	<p>Sobald der Motor ausgegangen ist, betätigen Sie die Gashebelsperre (9) und den Gashebel (10) zusammen.</p>		
	<p>Ziehen Sie nun erneut den Startseilzug (4) rasch an, bis der Motor startet.</p>		
	<p>Ziehen Sie den vorderen Handschutz (1) nach hinten.</p>		

Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

GEFAHR	Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
WARNUNG	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
VORSICHT	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
ACHTUNG	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.
HINWEIS	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.



ACHTUNG!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung gründlich durch und befolgen Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften!

Es wird empfohlen einen professionellen Sicherheitskurs „Teilnahmebescheinigung Motorsägen-Lehrgang“ mit landestypischem Ausbildungsstandard über die Benutzung, Wartung der Kettensäge sowie einen Erste-Hilfe-Kurs zu besuchen. Bei längerer nicht Benutzung und zur Übung, sollten sie vor Beginn immer einfache Schnitte in sicher abgestütztem Holz machen um wieder sich mit der Kettensäge vertraut zu machen.

Betriebsanleitung sorgfältig aufbewahren!

Hinweis:

Bitte beachten Sie, dass einige nationale Vorschriften wie z.B. Arbeitsschutz, Umwelt den Einsatz der Kettensäge einschränken können.

2. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

3. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 18)

1. Vorderer Handschutz
2. Vorderer Handgriff
3. Luftfilterabdeckung

- 3a. Luftfilterschraube
- 3b. Luftfilter
4. Startseilzug
5. Clipverschluss für die Luftfilterabdeckung
6. Ein-/Aushebel
7. Kraftstoffpumpe „Primer“
8. Kaltstarthebel (Choke)
9. Gashebelsperre
10. Gashebel
11. Hinterer Handgriff
12. Hinterer Handschutz
13. Kraftstofftankverschluss
- 13a. Lasche
14. Kettenöltankverschluss
- 14a. Lasche
15. Krallenanschlag (vormontiert)
16. Führungsschiene
17. Sägekette
18. Schleifbockhilfe
19. Ölregulierungsschraube
20. Befestigungsmuttern
21. Kettenspannschraube
22. Kettenradabdeckung
23. Kettenspannstift
24. Kettenfänger
25. Bohrung für den Kettenspannstift
26. Kettenrad
27. Bio-Kettenöl
28. Mischbehälter
29. Zündkerzenschlüssel / Schlitzschraubendreher
30. Abdeckung der Führungsschiene
31. Zündkerzenstecker
32. Fällmarkierung

4. Lieferumfang (Abb. 2)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
	1x	Kettensäge
16	1x	Führungsschiene (vormontiert)
17	1x	Sägekette (vormontiert)
27	1x	Bio-Kettenöl
28	1x	Mischbehälter
29	1x	Zündkerzenschlüssel / Schlitzschraubendreher

30	1x	Abdeckung für die Führungsschiene (Kettenschutz)
	1x	Betriebsanleitung

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kettensäge darf nur für das Sägen von Holz im Freien verwendet werden. Für andere Zwecke darf die Kettensäge nicht verwendet werden.

Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.

Nehmen Sie keine Änderungen an der Kettensäge vor. Die Sicherheit kann dadurch gefährdet werden. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert wurde.

Erstbenutzer müssen sich einweisen lassen, um sich mit den Eigenschaften des Gerätes vertraut zu machen. Zu Ihrer Sicherheit besuchen Sie einen staatlichen Motorsägenlehrgang.

Die Kettensäge darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt. Personen, die nicht mit der Betriebsanleitung vertraut sind, sowie Personen, die unter Alkohol-, Drogen-, Medikamenteneinfluss stehen, müde oder krank sind, dürfen das Gerät nicht betreiben.

Nationale Regularien können den Einsatz des Gerätes einschränken!

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

6. Sicherheitshinweise

WICHTIG!
VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUFBEWAHREN.

Die Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit der Kettensäge sicher und fachgerecht arbeiten und Gefährdungen vermeiden können.

GEFAHR

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

WARNUNG

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

VORSICHT

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

6.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG

Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie krank oder müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Vermeiden Sie Fehlanwendungen, benutzen Sie die Maschine nur wie unter „Bestimmungsgemäße Verwendung“ beschrieben.

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung Ihres Gerätes und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.

- Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!
- Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden. Der Bediener ist gegenüber Dritten verantwortlich.
- Seien Sie im Umgang mit dem Gerät sehr aufmerksam. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit und achten Sie genau darauf, was Sie tun.
- Arbeiten Sie nicht länger als 10 Minuten am Stück. Es empfiehlt sich, zwischen den Arbeitsgängen eine Pause von 10 - 20 Minuten zu machen.
- Leihen Sie das Gerät nur an Benutzer aus, die Erfahrung mit dem Gerät haben. Die Betriebsanleitung ist dabei zu übergeben.
- Einige Schneidaufgaben erfordern eine spezielle Schulung und besondere Fertigkeiten. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Erstbenutzer müssen sich einweisen lassen, um sich mit den Eigenschaften des Gerätes vertraut zu machen. Zu Ihrer Sicherheit besuchen Sie einen staatlichen Motorsägenlehrgang.
- Das Gerät muss bei Nichtverwendung so abgestellt werden, dass niemand gefährdet wird. Vor unbefugtem Zugriff sichern.
- Der Benutzer des Gerätes ist für alle Unfälle und Gefahren verantwortlich, die andere Personen oder deren Eigentum schädigen.
- Kinder, Jugendliche und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen die Kettensäge nicht benutzen. Ausnahmen bestehen nur für Jugendliche über 16 Jahre im Rahmen der Ausbildung unter Aufsicht eines Fachkundigen.
- Die elektrische Zündanlage des Gerätes erzeugt ein geringes elektromagnetisches Feld. Wenn Sie Träger eines Herzschrittmachers oder ähnlicher Implantate sind, konsultieren Sie vor Verwenden des Gerätes Ihren Arzt, um gesundheitliche Risiken zu vermeiden.

- Beachten Sie, bei nicht ordnungsgemäßer Wartung, bei Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen oder Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen kann es zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.

6.2 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

GEFAHR

Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung (PSA)!

- Tragen Sie einen Schutzhelm mit Gesichtsschutz bzw. Schutzbrille und Gehörschutz.
- Tragen Sie enganliegende Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage.
- Vermeiden Sie weite Kleidung, die sich verfangen kann.
- Tragen Sie keinen Schal, keine Krawatte und keinen Schmuck!
- Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Bei langen Haaren benutzen Sie ein Haarnetz!
- Tragen Sie bei sämtlichen Arbeiten im Wald einen Schutzhelm. Dieser bietet Schutz vor herabfallenden Ästen. Überprüfen Sie den Schutzhelm regelmäßig auf Beschädigungen. Nach 5 Jahren ist dieser spätestens auszutauschen. Verwenden Sie nur geprüfte Schutzhelme.
- Der Gesichtsschutz bzw. die Schutzbrille hält Sägespäne und Holzsplitter ab. Um Verletzungen der Augen zu vermeiden, ist beim Arbeiten mit dem Gerät stets ein Gesichtsschutz bzw. eine Schutzbrille zu tragen.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Der von dem Gerät ausgehende Lärm kann zu Hörschäden führen.
- Tragen Sie robuste Schutzhandschuhe aus widerstandsfähigem Material, wie z. B. Leder.
- Tragen Sie beim Sägen von trockenem Holz eine Staubschutzmaske. Es kann zur Bildung von Sägestaub kommen.

6.3 Umgebungssicherheit

- Nationale und / oder kommunale Regelungen können die Verwendung Lärm erzeugender, motorbetriebener Geräte zeitlich einschränken. Erkundigen Sie sich darüber bei Ihrer kommunalen Verwaltung.
- Das Gerät darf nicht in Innenräumen oder anderen schlecht belüfteten Bereichen betrieben werden. Es besteht Erstickungsgefahr durch die giftigen Abgase/Schmieröldämpfe.
- Bei Übelkeit, Kopfschmerzen oder Sehstörungen sowie Schwindelanfälle müssen die Arbeiten sofort eingestellt werden. Diese Symptome können unter anderem durch zu hohe Abgaskonzentrationen verursacht werden.

Auch können während des Sägevorgangs Stäube z. B. Holzstaub, Dunst und Rauch entstehen. Hierbei muss für eine bessere Belüftung gesorgt werden sowie das Tragen einer Staubschutzmaske.

- Führen Sie Arbeiten nur bei Tageslicht aus.
- Arbeiten Sie auch nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen oder Wind. Hierbei besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.
- Halten Sie unbeteiligte Personen (insbesondere Kinder und Tiere) während der Benutzung der Kettensäge mindestens 15m vom Arbeitsbereich fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass sich keine Personen, Tiere oder Sachwerte in der Gefahrenzone befinden.
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Drahtzäunen oder in Bereichen mit losem Altdraht.
- Stellen Sie Feuerlöschmittel bereit, wenn Sie in leicht entzündlicher Umgebung, wie z. B. bei trockenem Gras usw. arbeiten. Es besteht Brandgefahr!

6.4 Kraftstoff einfüllen

- Benzin ist sehr leicht entzündlich. Halten Sie beim Betanken Abstand von offenem Feuer und rauchen Sie nicht dabei. Es besteht Brandgefahr!
- Achten Sie darauf, dass Sie kein Benzin verschütten. Benzin oder Kettenöl darf nicht ins Erdreich gelangen. Nehmen Sie geeignete Unterlagen zur Hilfe.

- Tanken Sie nur in gut belüfteten Bereichen. Benzindämpfe können sich leicht entzünden oder explodieren.
- Schalten Sie den Motor vor dem Tanken ab und lassen Sie das Gerät abkühlen. Wurde Benzin verschüttet, reinigen Sie sofort die betroffenen Stellen. Lassen Sie auch keinen Kraftstoff auf Ihre Kleidung kommen, ansonsten sofort wechseln.
- Vermeiden Sie auch Haut- und Augenkontakt mit Benzin oder Schmierstoffen (Öl).
- Atmen Sie Benzindämpfe/Schmieröldämpfe nicht ein.
- Achten Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Benzin ausläuft, starten Sie den Motor nicht. Es besteht Gefahr durch Verbrennungen.
- Öffnen Sie den Tankverschluss nur vorsichtig, damit bestehender Überdruck langsam entweichen kann und kein Benzin herausspritzt.

6.5 Vor der Inbetriebnahme

WARNUNG

Führen Sie Überprüfungen immer vor der Inbetriebnahme und bei ausgeschaltetem Motor durch.

Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch und nachdem es zu Boden gefallen ist auf betriebssicheren Zustand.

Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile einwandfrei funktionieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen. Lassen Sie beschädigte Teile von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

Verwenden Sie die Kettensäge und das Zubehör nur entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Motorwerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- Überprüfen Sie regelmäßig die Kettenbremse auf Funktionstüchtigkeit (vorderer Handschutz (1), siehe Abb. 6).
- Überprüfen Sie die Führungsschiene, ob diese richtig montiert ist.
- Überprüfen Sie die Einbau-/ Laufrichtung, sowie eine einwandfreie (scharf) Sägekette.

- Überprüfen Sie die Sägekette, ob diese richtig gespannt ist. Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör. Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- Eine neue Sägekette längt sich und muss öfters nachgespannt werden. Überprüfen Sie regelmäßig die Kettenspannung und stellen Sie diese nach.
- Überprüfen Sie die Funktion der Kupplung. Die Sägekette darf sich im Leerlauf nicht bewegen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Schärfen Sie regelmäßig nach und tauschen Sie verschlissene Teile rechtzeitig aus. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Überprüfen Sie den Gashebel und die Gashebelsperre auf Leichtgängigkeit. Der Gashebel muss in die Ausgangsposition zurückfedern.
- Überprüfen Sie, ob sich genügend Kraftstoff und Kettenschmieröl im Tank befinden.
- Überprüfen Sie, ob die Handgriffe sauber, trocken und frei von Öl und Schmutz sind.
- Führen Sie die Arbeiten nie alleine durch. Im Notfall muss jemand in der Nähe sein.
- Benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen (z. B. auf einer Leiter) können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. So können Sie die Kettensäge in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum. Bei Betrieb auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- Sägen Sie niemals über Schulterhöhe.
- Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff (siehe Abb. 7). Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.

- Halten Sie bei laufender Kettensäge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Kettensäge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- Schalten Sie die Kettensäge sofort aus, wenn Sie spürbare Veränderungen im Geräteverhalten feststellen.
- Wenn die Kettensäge mit Steinen, Nägeln oder sonstigen harten Gegenständen in Berührung gekommen ist, stoppen Sie sofort den Motor und überprüfen Sie die Sägekette und die Führungsschiene auf Beschädigungen.
- Lassen Sie die Kettensäge nicht fallen, schlagen Sie sie nicht gegen Hindernisse und benutzen Sie die Führungsschiene nie als Hebel.
- Sägen Sie mit der Kettensäge nur in Holz.
- Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert. Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienerperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

6.6 Vibrationen

WARNUNG

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Zu den Symptomen gehören: Gefühllosigkeit, Verlust der Sensibilität, Kribbeln, Jucken, Schmerz, Nachlassen der Kraft, Änderung der Farbe oder des Zustands der Haut. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass.

Der häufige Gebrauch von vibrierenden Werkzeugen kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen. Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden

Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf. Bei Langzeit- und regelmäßigen Nutzern wird daher empfohlen, den Zustand Ihrer Hände und Finger genau zu beobachten. Beachten Sie hierzu folgende Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Halten Sie Ihren Körper, insbesondere die Hände, gerade bei kühlem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßige Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- Begrenzen Sie den Einsatz von hochvibrierenden Werkzeugen pro Tag und verteilen diese auf mehrere Tage. Machen Sie sich einen Arbeitsplan, der die Vibrationsbelastung begrenzt.
- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration des Gerätes durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Gerät. Tauschen sie abgenutzte Bauteile umgehend aus.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition.
- Falls die Maschine öfters eingesetzt bzw. verwendet wird sollten Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzen und ggf. Antivibrationszubehör (Griffe) besorgen.

6.7 Sicherheitsfunktionen der Kettensäge (Abb. 1)

- Der vordere Handschutz (1) schützt die linke Hand der Bedienungsperson, sollte sie bei laufender Kettensäge vom vorderen Handgriff (2) abrutschen.
- Der hintere Handschutz (12) schützt die rechte Hand vor Kontakt mit einer abgeworfenen oder gerissenen Sägekette (17).
- Die Kettenbremse ist eine Sicherheitsfunktion zur Minderung von Verletzungen auf Grund von Rückschlägen, indem eine laufende Sägekette (17) in Millisekunden angehalten wird. Sie wird vom vorderen Handschutz (1) bei Rückschlag aktiviert.
- Die Gashebelsperre (9) verhindert eine zufällige Beschleunigung des Motors. Der Gashebel (10) kann nur gedrückt werden, wenn die Gashebelsperre (9) gedrückt ist.
- Der Krallenanschlag (15) stützt während der Arbeit die Motorsäge am Holz ab. Niemals ohne Krallenanschlag (15) arbeiten, die Kettensäge kann den Bediener nach vorne reißen. Benutzen Sie den Krallenanschlag (15) zum Schneiden von Baumstämmen oder dicke Äste.

Eine Benutzung des Krallenanschlags (15) erhöht die Arbeitssicherheit, verringert die persönliche Belastung beim Arbeiten und ebenfalls werden die Vibrationen verringert.

Der Krallenanschlag (15) muss immer bei der Benutzung der Kettensäge am Baumstamm angesetzt sein. Drücken Sie mittels des hinteren Handgriffs (11) den Krallenanschlag (15) an den Baumstamm. Zum Schneiden drücken Sie den vorderen Handgriff (2) in Richtung der Schnittlinie. Der Krallenanschlag (15) muss ggf. zur weiteren Schnitfführung nachgesetzt werden.

6.8 Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

WARNUNG

Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.

- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (Abb. 12).
- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.
- Bevor die Sägekette im Schnittbereich geführt wird, kann es zum seitlichen Wegrutschen oder zum Hüpfen der Motorsäge kommen.
- (Achtung! Erhöhtes Rückschlagrisiko!)
- Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert in Bedienrichtung zurückstoßen (siehe Abb. 12).
- Das Verkleben der Sägekette an der Unterkante der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen (siehe Abb. 13).
- Seien Sie extrem vorsichtig, wenn Sie die Sägekette der Kettensäge zum Weitersägen in einen schon begonnenen Schnitt einsetzen.
- Sägen Sie keine Äste oder Holzstücke, die während des Sägevorgangs ihre Position verändern könnten oder bei denen sich der Schnitt im Verlauf des Sägevorgangs schließt.

- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs. Er kann durch geeignete Vorichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienung die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen (siehe Abb. 7).
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten. Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.
- Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette. Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- Sägen Sie nicht mit der Schwertspitze. Es besteht Rückschlaggefahr.
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Nägel oder Metallstücke im Schneidbereich befinden. Achten Sie besonders auf Nägel oder Eisenstücke in der Umgebung des Schneidbereichs. Seien Sie auch vorsichtig beim Sägen von Harthölzern, bei denen sich die Sägekette verhaken kann. Dadurch kann es zum Rückschlag kommen.
- Beginnen Sie den Schnitt mit voller Kraft und halten Sie die Kettensäge während des Sägens immer auf Höchstgeschwindigkeit.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.

6.9 Restrisiken

GEFAHR

VERLETZUNGSGEFAHR !

Kontakt mit der Sägekette kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

Niemals mit den Händen in die laufende Sägekette greifen.

RÜCKSCHLAGEGFAHR !

Rückschlag kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

VERBRENNUNGSGEFAHR !

Kette und Führungsschiene erhitzen sich im Betrieb.

7. Technische Daten

Gewicht unbetankt, ohne Schneidgarnitur	ca.5,6 kg
Gewicht unbetankt, mit Schneidgarnitur	ca.6,8 kg
Kraftstofftank.....	ca. 550 cm ³ (0,55 l)
Tank für Kettenschmieröl	ca. 260 cm ³ (0,26 l)

Verwendbare Schnittlänge*	44 cm
Führungsschiene.....	45 cm (18“)

Max. Kettengeschwindigkeit.....	22,1m/s
Kettenteilung.....	8,255 mm (0,325“)
Treibglieddicke	1,47 mm (0,058“)
Typ der Sägekette.....	KANGXIN .325.058-72
Typ der Führungsschiene ...	KANGXIN BE18-72-5810P
Kettenrad	
Zähnezahl/Teilung	7 Zähne/8,255 mm (0,325“)

Motor Hubraum	53 cm ³
Max. Motorleistung nach ISO 7293	2,0 kW
Leerlaufdrehzahl n ₀	3100 ± 300 min ⁻¹
Drehzahl n _{max}	11500 min ⁻¹
Zündkerze	L8RTC

* Die tatsächliche Schnittlänge kann geringer als die angegebene Schnittlänge sein.

Die Geräuschwerte wurden entsprechend nach ISO 22868 ermittelt.

Geräusch

Schalldruckpegel L_{pA} 98,3 dB
Unsicherheit K_{pA} 3 dB
Gemessener Schalleistungspegel L_{WA} 114,0 dB
Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} 117,0 dB
Unsicherheit K_{WA} 3 dB

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB überschreiten.

In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines geeigneten und dafür vorgesehenen Gehörschutzes sowie eine Einhaltung von regelmäßigen Pausen).

Die Vibrationswerte wurden entsprechend nach ISO 22867 ermittelt.

Vibration

Vibrationswert am hinteren Handgriff 6,4 m/s²
Vibrationswert am vorderen Handgriff 6,69 m/s²
Unsicherheit K 1,5 m/s²

WARNUNG

Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen), durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. Ihre Handflächen aneinanderreiben.

WARNUNG

Der tatsächliche vorhandene Vibrationsemissionswert während der Benutzung der Maschine kann von dem in der Betriebsanleitung bzw. vom Hersteller angegebenen abweichen. Dies kann von folgenden Einflussfaktoren verursacht werden, die vor jedem bzw. Während des Gebrauches beachtet werden sollen:

- Wird die Maschine richtig verwendet.
- Ist die Art des Schneidens vom Material bzw. wie es verarbeitet wird richtig.
- Ist der Gebrauchszustand von der Maschine in Ordnung.
- Schärfeszustand vom Schneidwerkzeug bzw. richtiges Schneidwerkzeug.

- Sind die Haltegriffe ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert und sind diese fest am Maschinenkörper.

8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Entfernen Sie die Kurzanleitung am Startseilzug (4)

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

9. Vor Inbetriebnahme

9.1 Kraftstoff mischen (Abb. 2)

Der Motor muss mit einem Kraftstoffgemisch aus Benzin und Motoröl betrieben werden.

WARNUNG

Direkten Hautkontakt mit Kraftstoff und Einatmen von Kraftstoffdämpfen vermeiden.

Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin (min. ROZ 95) und speziellem 2-Takt-Motoröl (JASO FD/ISO - L - EGD). Mischen Sie das Kraftstoffgemisch nach der Kraftstoff-Mischtablelle an. Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in den beiliegenden Mischbehälter (28) (siehe „Kraftstoff-Mischtablelle“). Schütten Sie anschließend den Mischbehälter (28) gut durch.

9.1.1 Kraftstoff-Mischtabelle

Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

Benzin **2-Takt-Öl**
0,5 Liter **12,5 ml**

9.2 Kraftstoff einfüllen (Abb. 1)

WARNUNG

Füllen Sie den Kraftstoff nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Es besteht Brandgefahr!

1. Reinigen Sie immer den Bereich um den Kraftstofftankverschluss (13) vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Kraftstofftank fällt. Benutzen Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.
2. Legen Sie das Gerät auf die Seite, so dass der Kraftstofftankverschluss (13) nach oben zeigt.
3. Klappen Sie die Lasche (13a) auf.
4. Drehen Sie den Kraftstofftankverschluss (13) gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn. Der Kraftstofftankverschluss (13) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank verbunden und kann so nicht herunterfallen.
5. Füllen Sie das Kraftstoffgemisch in den Kraftstofftank. Verschütten Sie beim Auftanken keinen Kraftstoff und füllen Sie den Kraftstofftank nicht randvoll.
6. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort auf.
7. Drehen Sie den Kraftstofftankverschluss (13) im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.
8. Klappen Sie die Lasche (13a) wieder zu.

HINWEIS

Kontrollieren Sie nach jedem Kraftstoffeinfüllen auch das Kettenöl.

9.3 Kettenöl einfüllen (Abb. 1)

WARNUNG

Füllen Sie das Sägekettenöl nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Es besteht Brandgefahr!

Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört.

Vor der Arbeit immer Kettenschmierung überprüfen.

HINWEIS

Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.

Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung funktioniert.

1. Reinigen Sie immer den Bereich um den Kettenöltankverschluss (14) vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Kettenöltank fällt. Benutzen Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.
2. Legen Sie das Gerät auf die Seite, so dass der Kettenöltankverschluss (14) nach oben zeigt.
3. Klappen Sie die Lasche (14a) auf.
4. Drehen Sie den Kettenöltankverschluss (14) gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn. Der Kettenöltankverschluss (14) ist mit einer Verliersicherung im Kettenöltank verbunden und kann so nicht herunterfallen.
5. Füllen Sie das mitgelieferte Bio-Kettenöl (27) in den Kettenöltank. Verschütten Sie beim Auftanken kein Kettenöl (27) und füllen Sie den Kettenöltank nicht randvoll.
6. Wischen Sie verschüttetes Kettenöl (27) sofort auf.
7. Drehen Sie den Kettenöltankverschluss (14) im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.
8. Klappen Sie die Lasche (14a) wieder zu.

9.4 Sägekette spannen und prüfen

WARNUNG

Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

Überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme.

1. Vor dem Spannen müssen Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit dem Zündkerzenschlüssel (29) etwas lösen.
2. Drehen Sie die Kettenspannschraube (21) mit dem Schlitzschraubendreher (29) im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.
3. Ziehen Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit dem Zündkerzenschlüssel (29) fest an.
4. Die Sägekette (17) muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette (17) (bei gelöster Kettenbremse, vorderen Handschutz (1) nach hinten ziehen) von Hand über die Führungsschiene (16) ziehen lässt.

HINWEIS

Eine neue Sägekette (17) längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

10. Inbetriebnahme

VORSICHT

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung.

Arbeitshinweise

Machen Sie sich vor dem Einsatz mit dem Umgang der Kettensäge vertraut.

Es wird vorgeschrieben, vor jedem Gebrauch oder nach einem herunterfallen der Kettensäge diese sorgfältig auf evtl. Beschädigungen zu überprüfen.

Sollte eine Beschädigungen festgestellt werden, sind diese umgehend von ihnen oder einer autorisierten Servicestelle zu beseitigen. Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme der Kettensäge folgende Punkte:

- Korrekter Sitz der Führungsschiene
- Einbau-/ Laufrichtung, sowie einwandfreie (scharfe) Sägekette
- Spannung der Sägekette (bei einer neuen Kette mehrmals prüfen und nachjustieren)
- Funktion der Kettenschmierung
- Funktion der Kettenbremse
- Funktion der Kupplung (keine Kettenbewegung im Leerlauf)
- Dichtheit des Treibstoffsystems
- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnitvorrichtung
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile

HINWEIS

Die Kettensäge besitzt keine Startgassperre.

10.1 Starten des Motors (Abb. 5- 8)

ACHTUNG

Ziehen Sie den Startseilzug (4) stets gerade heraus. Halten Sie den Griff des Startseilzugs (4) fest, wenn sich der Startseilzug (4) wieder einzieht. Lassen Sie den Startseilzug (4) nie zurückschnellen.

HINWEIS

Die Kettensäge besitzt keine Startgassperre.

Darum deaktivieren Sie einen gezogenen Kaltstarthebel (Choke) (8) nur über die Gashebelsperre (9) und Gashebel (10).

Der Kaltstarthebel (Choke) (8) springt dann automatisch in die Betriebsstellung „Warmstart“.

Schieben Sie einen gezogenen Kaltstarthebel (Choke) (8) nicht einfach per Hand wieder auf die Position „Warmstart“, sonst könnte der Motor mit erhöhtem Leerlauf starten.



10.1.1 Starten bei kaltem Motor

WARNUNG

Schalten Sie die Kettenbremse vor jeder Inbetriebnahme ein (vorderer Handschutz nach vorne drücken).

ACHTUNG

Lassen Sie niemals den Startseilzug (4) zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.

1. Entfernen Sie die Abdeckung (30) von der Führungsschiene (16).
2. Stellen Sie die Kettensäge auf einen stabilen und ebenen Untergrund. Die Sägekette (17) darf dabei den Boden nicht berühren.
3. Drücken Sie den vorderen Handschutz (1) nach vorne, bis dieser einrastet. Die Sägekette (17) wird durch die Kettenbremse blockiert.
4. Stellen Sie den Ein-/Aushebel (6) auf Stellung „I“.
5. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe „Primer“ (7).
6. Ziehen Sie den Kaltstarthebel (Choke) (8) heraus .
7. Stellen Sie Ihre Schuhspitze in den hinteren Handschutz (12) (siehe Abb. 5).
8. Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff (2) fest und ziehen Sie den Startseilzug (4) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
9. Ziehen Sie nun den Startseilzug (4) rasch an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang. So lange der Kaltstarthebel (Choke) (8) herausgezogen ist , läuft der Motor nur kurz an und geht wieder aus.

10. Sobald der Motor ausgegangen ist, betätigen Sie die Gashebelsperre (9) und den Gashebel (10) zusammen. Der Kaltstarthebel (Choke) (8) springt automatisch in die Betriebsstellung „Warmstart“.
11. Ziehen Sie nun erneut den Startseilzug (4) rasch an, bis der Motor startet.

Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie das Kapitel „Störungsabhilfe“

HINWEIS

Bei hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass auch bei kaltem Motor ohne Choke gestartet werden muss!

12. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den vorderen Handschutz (1) nach hinten ziehen (siehe Abb. 6). **VORSICHT!** Die Kettenbremse ist jetzt gelöst. Wird der Gashebel (10) zusammen mit der Gashebelsperre (9) betätigt läuft die Sägekette (17) an.

10.1.2 Starten bei warmem Motor

(Das Gerät stand für weniger als 15–20 Minuten still.)

WARNUNG

Schalten Sie die Kettenbremse vor jeder Inbetriebnahme ein (Handschutz (1) nach vorne drücken).

1. Drücken Sie den vorderen Handschutz (1) nach vorne, bis dieser einrastet. Die Sägekette (17) wird durch die Kettenbremse blockiert.
2. Stellen Sie den Ein-/Aushebel (6) auf Stellung „I“.
3. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe „Primer“ (7).
4. Der Kaltstarthebel (Choke) (8) muss zum Starten des warmen Motors nicht gezogen werden.
5. Stellen Sie Ihre Schuhspitze in den hinteren Handschutz (12) (siehe Abb. 5).
6. Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff (2) fest und ziehen Sie den Startseilzug (4) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
7. Ziehen Sie nun den Startseilzug (4) rasch an. Das Gerät sollte nach 1–2 Zügen starten. Falls das Gerät nach 6 Zügen immer noch nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang unter „Starten bei kaltem Motor“.

10.2 Motor abstellen

10.2.1 Not-Aus-Schrittfolge

Falls es notwendig ist, das Gerät sofort zu stoppen, stellen Sie den Ein-/Aushebel (6) auf Stellung „0“ und halten Sie ihn auf dieser Stellung gedrückt, bis der Motor zum Stillstand gekommen ist.

10.2.2 Normale Schrittfolge

1. Lassen Sie den Gashebel (10) los. Der Motor geht in Leerlaufgeschwindigkeit über.
2. Stellen Sie den Ein-/Aushebel (6) auf Stellung „0“ und halten Sie ihn auf dieser Stellung gedrückt, bis der Motor zum Stillstand gekommen ist.

10.3 Betrieb im Leerlauf

ACHTUNG

Im Leerlauf muss die Sägekette (17) stillstehen. Sollte sich die Sägekette (17) drehen, ist die Leerlaufdrehzahl einzustellen!

HINWEIS

Wenn sich die Sägekette (17) im Leerlauf bewegt oder der Motor bei Gaswegnahme von alleine ausgeht, muss eine Vergasereinstellung vorgenommen werden (siehe Kapitel „Wartung der Vergasereinstellungen“).

1. Heben Sie die Kettensäge auf.
2. Halten Sie mit der linken Hand den vorderen Handgriff (2) fest.
3. Halten Sie mit der rechten Hand den hinteren Handgriff (11) fest. Dabei liegt der Handballen auf der Gashebelsperre (9) und der Zeigefinger betätigt den Gashebel (10) (siehe Abb. 7).
4. Nach einmaliger Betätigung des Gashebels (10) läuft der Motor im Standgas.
5. Lassen Sie den Motor kurz warmlaufen.

10.4 Kettenschmierung prüfen und einstellen

ACHTUNG

- Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört.
- Vor der Arbeit immer Kettenschmierung überprüfen.

Hinweis

Verwenden Sie nur Sägekettenöl, vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.

Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Ketten-schmierung funktioniert.

Halten Sie die Kettensäge im laufenden Betrieb, bei mittlerer Drehzahl über einen abgesägten Baumstumpf oder einer passenden Unterlage. Ist die Schmierung ausreichend, bildet sich ein leichter Ölfilm auf dem Baumstumpf oder der Unterlage (siehe Abb. 8).

- Falls notwendig kann die Kettenschmierung durch die Ölregulierungsschraube (19) erhöht oder verringert werden.
- Nehmen Sie hierzu den mitgelieferten Schlitz-schraubendreher (29) zur Hilfe:
 - Drücken Sie zuerst und drehen dann die Ölregulierungsschraube (19) im Uhrzeigersinn, um die Kettenschmierung zu verringern.
 - Drücken Sie zuerst und drehen dann die Ölregulierungsschraube (19) gegen den Uhrzeiger-sinn, um die Kettenschmierung zu erhöhen.

10.5 Kettenbremse prüfen

WARNUNG

Die Kettenbremse muss vor jeder Inbetriebnahme geprüft werden.

Die Kettenbremse bremst die Sägekette (17) bei einem Rückschlag sofort ab.

- Achten Sie darauf, dass der vordere Handschutz (1) frei von Schmutz ist und sich leicht bewegen lässt.
- Starten Sie die Kettensäge wie unter 10.1 beschrieben und beschleunigen Sie die Sägekette (17) auf volle Geschwindigkeit (Vollgas).
- Betätigen Sie bei laufender Sägekette (17) den vorderen Handschutz (1). Die Kettenbremse muss die Sägekette (17) bei max. Geschwindigkeit abbremsen und blockieren.

WARNUNG

Eine erhöhte Motordrehzahl über eine zu lange Zeit, bei blockierter Kettenbremse schadet dem Motor und dem Kettenantrieb.

Sollte sich die Sägekette (17) dennoch bewegen, kontaktieren Sie den Kunden-Service.

11. Grundsätzliche Arbeitshinweise zu Fällarbeiten

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Säge- und Fällarbeiten sowie sämtliche damit verbundene Arbeiten dürfen nur von besonders ausgebildeten und geschulten Personen durchgeführt werden.

Hinweis

Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften für Fällarbeiten und informieren Sie sich bei der zuständigen Behörde.

- Achten Sie darauf, dass durch die herabfallenden Äste und Bäume niemand zu Schaden kommen kann.
- Im Arbeitsbereich dürfen sich nur die für die Fällarbeiten benötigten Personen aufhalten.
- Halten Sie den Arbeitsbereich am Stamm frei und aufgeräumt, sodass ein sicherer Stand für die Bedienpersonen gewährleistet ist.
- Halten Sie Fluchtwege frei und aufgeräumt, um den Arbeitsbereich schnell verlassen zu können.
- Führen Sie Fällarbeiten nicht bei stärkeren Windverhältnissen, schlechtem Wetter oder schlechten Sichtverhältnissen durch.
- Halten Sie Entfernungen zum nächsten Arbeitsplatz von mindestens 2 1/2 Baumlängen ein.

11.1 Verwendung und Behandlung

- Starten Sie das Gerät nie, bevor Führungsschiene (16), Sägekette (17) und Kettenradabdeckung (22) korrekt montiert sind.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette (17) in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette (17) andernfalls sofort abstumpft.
- Sollten Sie aus Versehen einen festen Gegenstand mit dem Gerät berühren, schalten Sie den Motor sofort aus und untersuchen Sie das Gerät auf eventuelle Schäden.

- Warten Sie das Gerät sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- Sollte es zu einer Blockade zwischen dem Schnittgut und der Sägekette (17) kommen dann schalten Sie diese umgehend aus. Warten Sie bis die Sägekette (17) zum Stillstand gekommen ist. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (31) und ziehen Sie schnittfeste Handschuhe an, um die Blockade zu entfernen.
- Falls die Führungsschiene (16) entfernt werden muss, folgen Sie den Anweisungen wie im Kapitel 14.8. beschrieben. Nach Beseitigung der Blockade und erneuter Montage muss ein Probelauf durchgeführt werden. Wenn hierbei Vibrationen oder mechanische Geräusche festgestellt werden, stellen Sie die Arbeit ein und wenden sich an einer autorisierten Servicestelle. Sollte diese Gefährdung öfters vorkommen, empfehlen wir eine Schulung.
- Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

11.2 Fallkerb erstellen

Hinweis

Der Fallkerb bestimmt die Fallrichtung des zu fällenden Baumes.

Legen Sie den Fallkerb im rechten Winkel zur Fallrichtung an.

Sägen Sie möglichst bodennah.

Stützen Sie die Kettensäge mit dem Krallenanschlag (15) ab.

11.2.1 Fällrichtung festlegen - mit Markierung auf dem Gerät (Abb. 9)

Die Kettensäge ist mit einer Fällmarkierung (32) versehen, die Sie bei der Ausrichtung der Motorsäge unterstützt.

Setzen Sie die Kettensäge an den Stamm. Die Fällmarkierung (32) zeigt Ihnen die wahrscheinliche Fällrichtung des Baumes.

11.2.2 Fallkerb anlegen (Abb. 10)

1. Fangen Sie zuerst mit dem Schnitt des Fallkerbes A an. Die Tiefe des Fallkerbes sollte ca. 1/4 des Baumdurchmessers betragen und einen Winkel von 45°- 60° aufweisen.

11.2.3 Fällrichtung prüfen (Abb. 11)

1. Kettensäge mit der Führungsschiene (16) in die Fallkerbsohle legen.
2. Die Fällmarkierung (32) zeigt in die wahrscheinliche Fällrichtung.
3. Sofern erforderlich Fallkerb entsprechend nachschneiden.

11.3 Fällschnitt ausführen (Abb. 10)

1. Setzen Sie den Fällschnitt B ca. 2-3 cm höher als den waagerechten Schnitt des Fallkerbes A an. Achten Sie darauf, dass der Fällschnitt B exakt waagerecht ausgeführt wird.
2. Lassen Sie ca. 1/10 des Baumdurchmessers, die Bruchleiste C vor dem Fällschnitt B stehen. Bruchleiste C führt den Baum wie ein Scharnier zu Boden und sichert ihn gegen vorzeitiges Umfallen.

WARNUNG

Unfallgefahr!

Sägen Sie die Bruchleiste C auf keinen Fall während des Fällschnitts B an, da der Baum sonst in eine unvorhersehbare Fallrichtung fallen kann!

Seien Sie darauf vorbereitet, dass der Baum beim Fallen auf dem Schnitt unkontrolliert „rutschen“ kann.

Seien Sie darauf vorbereitet, dass der Baum beim Aufprall auf dem Boden unkontrolliert in eine Richtung „springen“ kann.

- Um zu verhindern, dass die Kettensäge im Fällschnitt B verklemt, treiben Sie rechtzeitig Keile aus Aluminium oder Kunststoff in den Fällschnitt B. Verwenden Sie keine Eisenkeile.

ACHTUNG

Sachschaden!

Achten Sie darauf, dass der Keil nicht mit der Sägekette in Berührung kommt. Sie kann dadurch stark beschädigt werden.

11.4 Entastungsarbeiten

- Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.
- Stehen Sie nicht auf dem Stamm beim Entasten.
- Sägen Sie nicht mit der Schienenspitze.
- Sägen Sie nie mehrere Äste auf einmal.
- Stützen Sie die Kettensäge beim Entasten möglichst mit dem Krallenanschlag (15) ab.
- Achten Sie darauf, dass am Ende des Schnittes die Kettensäge durch ihr Eigengewicht durchschwenken kann. Sie wird nicht mehr im Schnitt gestützt, halten Sie entsprechend dagegen.
- Nehmen Sie einen festen, stabilen und sicheren Stand beim Entasten ein.

11.4.1 Entastungsarbeiten in Teilstücken

Kürzen Sie lange bzw. dicke Äste, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Abb. 16). Die Sägekette (17) kann ansonsten leicht verklemmen.

12. Unter Spannung stehendes Holz bearbeiten

Die richtige Reihenfolge beim Bearbeiten von unter Spannung stehendem Holz muss unbedingt eingehalten werden. Ansonsten kann sich die Sägekette (17) verklemmen oder es kann zu einem Rückschlag kommen.

Holz unter Spannung muss immer zuerst auf der Druckseite eingeschnitten werden. Erst dann kann der Trennschnitt auf der Zugseite erfolgen.

So wird das Einklemmen der Sägekette (17) vermieden.

ACHTUNG

Sachschaden!

Liegendes Holz darf an der Unterseite der Schnittstelle nicht den Boden berühren, da ansonsten die Sägekette (17) beschädigt werden kann.

Rückstoß (Abb. 17)

- Das Verklemmen der Sägekette (17) an der Oberkante der Führungsschiene (16) kann die Kettensäge schnell unkontrolliert in Bedienrichtung zurückstoßen.

Hineinziehen (Abb. 13)

- Das Verklemmen der Sägekette (17) an der Unterkante der Führungsschiene (16) kann die Kettensäge schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen.

Sicheres Arbeiten

- Halten Sie das Gerät in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen und große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

12.1 Holzstamm ist nach unten gebogen (Abb. 14)

- Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt 1 (ca. 1/3 des Stammdurchmessers) auf der Druckseite (siehe Abb. 14).
- Führen Sie dann den Trennschnitt 2 (ca. 2/3 des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus (siehe Abb. 14).

12.2 Holzstamm ist nach oben gebogen (Abb. 14)

- Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt 1 (ca. 1/3 des Stammdurchmessers) auf der Druckseite (siehe Abb. 14).
- Führen Sie dann den Trennschnitt 2 (ca. 2/3 des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus (siehe Abb. 14).

13. Transport

- Verwenden Sie stets die Abdeckung der Führungsschiene (30) beim Transport.
- Schalten Sie die Kettensäge vor jedem Transport ab, auch bei kürzeren Strecken. Sichern Sie das Gerät während des Transports (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- Tragen Sie das Gerät nur am vorderen Handgriff (2). Die Führungsschiene (16) zeigt dabei nach hinten, von Ihrem Körper abgewandt (siehe Abb. 15).
- Halten Sie den heißen Schalldämpfer vom Körper weg. Es besteht Verbrennungsgefahr!

14. Reinigung und Wartung

Alle Anweisungen bezüglich Wartung und Reinigung müssen regelmäßig bzw. täglich und vor jeder Inbetriebnahme durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Wartung kann zu schweren Sach- oder Personenschäden führen. Können diese Arbeiten vom Benutzer nicht selber ausgeführt werden, ist ein Fachhändler aufzusuchen.

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Schalten Sie das Gerät vor Reinigungsarbeiten immer aus und ziehen den Zündkerzenstecker (31) ab. (siehe Kapitel 14.4 Wartung der Zündkerze).

Hinweis

Nach jedem Gebrauch sollte das Gerät gründlich gereinigt werden.

Führen Sie die Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur soweit aus, wie in dieser Betriebsanleitung angegeben. Weiterführende Arbeiten müssen von Fachpersonal ausgeführt werden.

Wartungsarbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden (siehe Kapitel 14.10 Wartungsintervalle).

14.1 Reinigung der Motoreinheit

WARNUNG

Verbrennungsgefahr!

Heiße Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitz und das Motorenhäuschen so staub- und schmutzfrei wie möglich. Blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräterinnere gelangen kann.

14.2 Reinigung des Luftfilters

Verschmutzte Luftfilter (3b) verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser.

Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter (3b) sollte regelmäßig kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden.

Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter (3b) häufiger zu überprüfen.

1. Öffnen Sie die Clipverschlüsse für die Luftfilterabdeckung (5).
2. Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung (3).
3. Schrauben Sie die Luftfilterschraube (3a) heraus.
4. Entnehmen Sie den Luftfilter (3b).
5. Reinigen Sie den Luftfilter (3b) durch Ausklopfen oder Ausblasen (mit niedrigem Druck).
6. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

ACHTUNG

Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

14.3 Reinigung des Kettenantriebes

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette (17) berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

Hinweis

Reinigen Sie den Kettenantrieb nach jedem Gebrauch.

1. Stellen Sie die Kettensäge auf eine ebene, stabile Unterlage.
2. Ziehen Sie den vorderen Handschutz (1) bis zum Anschlag nach hinten, um die Kettenbremse zu lösen (siehe Abb. 6).

3. Drehen Sie die Kettenspannschraube (21) mit dem Schlitzschraubendreher (29) gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannung zu reduzieren.
4. Entfernen Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit dem Zündkerzenschlüssel (29).
5. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (22) ab.
6. Nehmen Sie die Sägekette (17) vorsichtig von der Führungsschiene (16) und dem Kettenrad (26) ab.
7. Entfernen Sie die Führungsschiene (16). Reinigen Sie diese mit einem Pinsel.
8. Reinigen Sie nun gründlich den kompletten Kettenantriebsbereich und die Kettenradabdeckung (22) mit einem Pinsel oder durch Ausblasen (mit niedrigem Druck).
9. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

14.4 Wartung der Zündkerze

1. Demontieren Sie den Luftfilter (3b) wie unter „14.2 Reinigung des Luftfilters“ beschrieben.
2. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (31) ab, in dem Sie ihn nach links und rechts drehen und gleichzeitig an ihm ziehen. Halten und ziehen Sie den Zündkerzenstecker (31) ausschließlich am Stecker. Ziehen Sie niemals am Kabel!
3. Lösen Sie die Zündkerze mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel (29).
4. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Elektrodenabstand = 0,6 mm (Abstand zwischen den Elektroden, zwischen welchen der Zündfunke erzeugt wird). Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste.

Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

14.5 Wartung der Kettenschmierung

- Siehe Kapitel „10.4 Kettenschmierung prüfen und einstellen“.

14.6 Wartung der Vergasereinstellungen

- Wenn sich die Sägekette (17) im Leerlauf bewegt oder der Motor bei Gaswegnahme von alleine ausgeht, muss eine Vergasereinstellung vorgenommen werden.

Hinweis

Lassen Sie die Vergasereinstellungen (z. B. die Leerlaufdrehzahl) nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen, um Motorschäden zu vermeiden.

14.7 Wartung der Führungsschiene

1. Entfernen Sie eventuell entstandene Grate an der Schienenkante mit Hilfe einer Metallfeile.
2. Reinigen Sie die Nut der Führungsschiene (16) mit Hilfe eines Pinsels oder mit Druckluft (mit niedrigem Druck). Wechseln Sie die Führungsschiene (16) aus, sobald die Nut verschlissen ist.
3. Drehen Sie die Führungsschiene (16) nach jedem Einsatz, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.
4. Überprüfen Sie das Zahnrad an der Spitze der Führungsschiene (16) auf Leichtgängigkeit. Schmieren Sie es ggf. mit einem Lageröl.

14.8 Montage der Führungsschiene (16) und Sägekette (17) (Abb. 2, 3)

ACHTUNG

Führen Sie die Montage und Einstellungen am Gerät immer bei ausgeschaltetem Motor durch und ziehen den Zündkerzenstecker (31) ab.

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette (17) berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

Hinweis

Eine neue Sägekette (17) längt sich und muss öfter nachgespannt werden. Überprüfen Sie regelmäßig nach jedem Schnitt die Kettenspannung und stellen Sie diese nach.

Je nach Verschleiß kann die Führungsschiene (16) gewendet werden.

1. Stellen Sie die Kettensäge auf eine ebene, stabile Unterlage.
2. Ziehen Sie den vorderen Handschutz (1) bis zum Anschlag nach hinten, um die Kettenbremse zu lösen, falls nötig.

3. Entfernen Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit dem Zündkerzenschlüssel (29).
4. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (22) ab.
5. Schieben Sie das Langloch der Führungsschiene (16) über die beiden herausstehenden Bolzen.
6. Legen Sie die Sägekette (17) über die Zahnung des Kettenrades (26). Führen Sie die Sägekette (17) passgenau in der auf der Führungsschiene (16) angegebenen Richtung ein. In der Spitze der Führungsschiene (16) befindet sich ein Führungsrad, in dessen Zahnung die Sägekette (17) eingelegt werden muss.
7. Ziehen Sie etwas an der Führungsschiene (16), um die Sägekette (17) leicht vorzuspannen.
8. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (22) auf. Achten Sie darauf, dass der innenliegende Kettenspannstift (23) in die passende Bohrung (25) der Führungsschiene (16) passt. Verstellen Sie ggf. die Kettenspannschraube (21) mit dem Schlitzschraubendreher (29).
9. Schrauben Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit der Hand auf. Achten Sie aber darauf, dass Sie diese noch nicht fest anziehen.
10. Drehen Sie mit dem Schlitzschraubendreher (29) die Kettenspannschraube (21) im Uhrzeigersinn, bis der untere Teil der Sägekette (17) in die Führungsschiene (16) gleitet. Die Sägekette (17) muss an der Schienenunterseite anliegen.
Bei gelöster Kettenbremse muss sich die Sägekette (17) von Hand über die Führungsschiene (16) ziehen lassen.
11. Ziehen Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit dem Zündkerzenschlüssel (29) fest an.

14.9 Sägekette schärfen und pflegen

⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Die Zähne der Sägekette sind sehr scharf, um eine Verletzungsgefahr zu vermeiden, sollten bei der Handhabung immer dicke Handschuhe getragen werden!

Halten Sie die Kettensäge in einem guten Betriebszustand, ein effektives Arbeiten mit der Kettensäge ist nur möglich, wenn die Sägekette scharf, gut geschmiert und richtig gespannt ist. Dadurch verringert sich auch die Gefahr eines Rückschlages.

Die richtig geschärfte Sägekette (17)

Eine richtig geschärfte Sägekette (17) geht mühelos durch das Holz und benötigt dabei sehr wenig Druck. Arbeiten Sie nicht mit einer stumpfen oder beschädigten Sägekette (17).

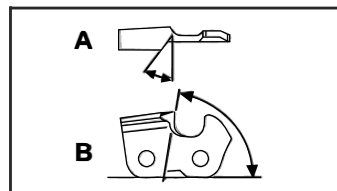
Es erhöht die körperliche Anstrengung, vergrößert die Erschütterungen und führt zu unbefriedigenden Ergebnissen sowie höherer Abnutzung.

- Reinigen Sie die Sägekette (17) regelmäßig.
- Überprüfen Sie die Sägekette (17) auf Brüche in den Gliedern und auf beschädigte Nieten.
- Das Schärfen einer Sägekette (17) sollte nur von erfahrenen Benutzern durchgeführt werden!
- Beachten Sie die unten angegebenen Winkel und Maße. Wenn die Sägekette (17) nicht richtig geschärft oder das Tiefenmaß zu klein ist, besteht ein höheres Risiko von Rückschlageffekten und daraus resultierenden Verletzungen! Die Sägekette (17) kann nicht auf dem Führungsschiene (16) festgesetzt werden. Es ist daher am besten, die Sägekette (17) von Führungsschiene (16) zu nehmen und dann zu schärfen.
- Wählen Sie ein für die Kettenteilung geeignetes Schärfwerkzeug aus.

Die Kettenteilung (z. B. 3/8") ist im Tiefenmaß jedes Messers markiert.

Benutzen Sie nur spezielle Feilen für Sägeketten!

Andere Feilen haben die falsche Form und den falschen Schliff. Wählen Sie den Durchmesser der Feile gemäß Ihrer Kettenteilung. Beachten Sie unbedingt auch die folgenden Winkel beim Schärfen der Schneidglieder.



A = Feilwinkel

B = Winkel der Seitenplatte

Der Winkel muss außerdem für alle Schneidglieder beibehalten werden.

Bei ungleichmäßigen Winkeln wird die Sägekette (17) unregelmäßig laufen, sich schnell abnutzen und vorzeitig kaputtgehen.

Da diese Anforderungen nur mit ausreichender und regelmäßiger Übung erfüllt werden können:

- Benutzen Sie einen Feilenhalter.
- Ein Feilenhalter muss beim Schärfen der Sägekette (17) per Hand eingesetzt werden. Die richtigen Feilwinkel sind darauf markiert.

1. Halten Sie die Feile waagrecht (im richtigen Winkel zur Führungsschiene (16)) und feilen Sie gemäß der Winkelmarkierung auf dem Feilenhalter. Stützen Sie den Feilenhalter auf dem Zahndach und dem Tiefenbegrenzer ab.

2. Feilen Sie das Schneidglied stets von innen nach außen.
3. Die Feile schärft nur in der Vorwärtsbewegung. Heben Sie sie bei der Rückwärtsbewegung ab.
4. Berühren Sie die Treib- und Verbindungsglieder nicht mit der Feile.
5. Drehen Sie die Feile regelmäßig weiter, um eine einseitige Abnutzung zu vermeiden.
6. Nehmen Sie ein Stück hartes Holz, um den Grat von den Schnittkanten zu entfernen.

Alle Schneidglieder müssen die gleiche Länge haben, da sie sonst auch unterschiedlich hoch sind. Dadurch läuft die Sägekette (17) unregelmäßig und es erhöht die Gefahr, kaputtzugehen.

14.10 Wartungsintervalle

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	Wöchentlich	Bei Störungen	Bei Beschädigungen	Bei Bedarf
Kettenschmierung	Prüfen	X				
Sägekette (17)	Prüfen und auf Schärfzustand achten	X				
	Kettenspannung kontrollieren	X				
	Schärfen					X
Führungsschiene (16)	Prüfen (Abnutzung, Beschädigung)	X				
	Reinigen		X	X		
	Ersetzen				X	X

14.11 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Sägekette, Führungsschiene, Kettenrad, Kettenöl, Motoröl, Krallenanschlag, Kettenfangeinrichtung, Zündkerze, Luftfilter, Kraftstofffilter, Kettenölfilter

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

⚠ Warnung!

Verwenden Sie nur originale Ersatz- und Zubehörteile des Herstellers. Bei Nichtbeachtung können sich die Leistung verringern, Verletzungen auftreten und Ihre Garantie erlöschen.

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und benzinfrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

Gehörschutz 7909601702
Schutzbrille 7909601701

Zugelassene Schneidgarnitur Sägekette

Kangxin .325.058-72 7910100721

Führungsschiene

Kangxin BE18-72-5810P 7910100743

15. Lagerung

- Verwenden Sie stets die Abdeckung der Führungsschiene (30) bei der Lagerung.
- Der Zündkerzenschlüssel / Schlitzschraubendreher (29) kann zur Aufbewahrung seitlich an der Abdeckung der Führungsschiene (30) angebracht werden (Abb. 18).
- Reinigen und Warten Sie das Gerät vor jeder Lagerung, siehe Kapitel „14. Reinigung und Wartung“.
- Lagern Sie das Gerät an einem sicheren, trockenen, frostfreien, gut belüfteten und vor Witterung geschützten Ort auf. Eine Lagerung im Freien ist nicht ratsam. Sichern Sie es auch vor unbefugtem Zugriff.
- Entleeren Sie den Öl- bzw. Kraftstofftank mit einer Absaugpumpe.

WARNUNG

Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

- Starten Sie den Motor und lassen Sie diesen solange laufen, bis das restliche Benzin verbraucht ist

16. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

17. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Motor startet nicht, oder er startet, aber läuft nicht weiter.	Falscher Startverlauf.	Beachten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung.
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
	Verrußte Zündkerze.	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.
	Verstopfter Kraftstofffilter.	Ersetzen Sie den Kraftstofffilter.
Der Motor springt an, hat aber nicht die volle Leistung	Verschmutzter Luftfilter (3b)	Luftfilter (3b) reinigen
Der Motor läuft unregelmäßig	Falscher Elektrodenabstand der Zündkerze	Zündkerze reinigen und Elektrodenabstand einstellen oder neue Zündkerze einsetzen
Verrußte oder feuchte Zündkerze	Falsche Vergasereinstellung	Vergaser einstellen lassen und ggf. Zündkerze reinigen oder durch neue ersetzen

18. Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantieurkunde angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicenummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z. B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z. B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z. B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

18.1 Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 479057_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.
- Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 479057_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Servicekontakt (DE):

Name: Scheppach GmbH
Günzburger Str. 69
DE -89335 Ichenhausen
Telefon: 00800 4003 4003
E-Mail: service.DE@scheppach.com
Sitz: Deutschland

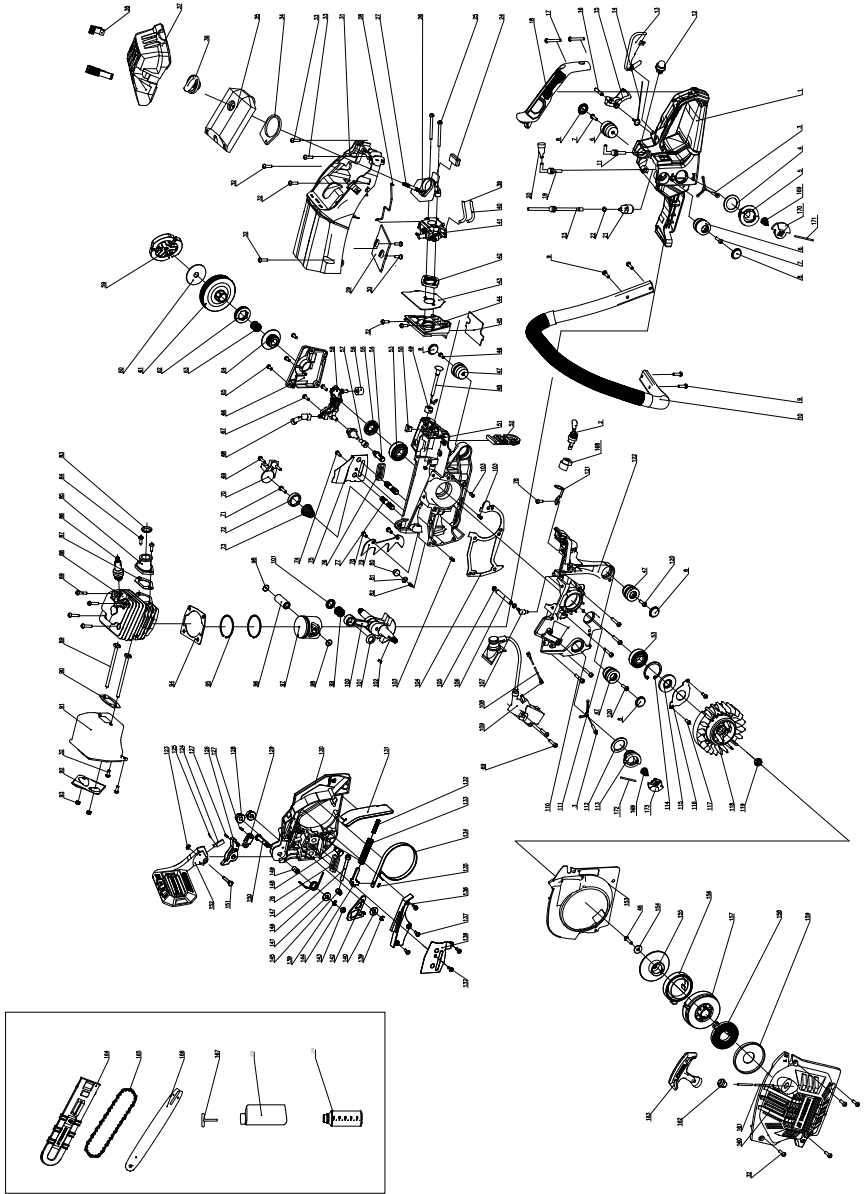
Servicekontakt (CH):

Name: Klaus-Häberlin AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster
Telefon: 00800 4003 4003
E-Mail: service.CH@scheppach.com
Sitz: Schweiz

Servicekontakt (AT):

Name: Gausch Hubert
Bairisch Kölldorf 267
AT - 8344 Bad Gleichenberg
Telefon: 00800 4003 4003
E-Mail: service.AT@scheppach.com
Sitz: Österreich





Declaración de conformidad UE Traducción de la Declaración de conformidad UE original
Dichiarazione di conformità UE Traduzione della dichiarazione di conformità UE originale
EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo

Marca / Marca / Marke: **Parkside**
Nombre del artículo: **MOTOSIERRA DE GASOLINA - PBKS 53 C3**
Denominazione articolo: **MOTOSEGA A BENZINA - PBKS 53 C3**
Art.-Bezeichnung: **BENZIN-KETTENSÄGE - PBKS 53 C3**
N.º art. / Cod. art. / Art.-Nr.: **3910136974; 3910136976 - 3910136980; 39101369915; 39101369959**
N.º de IAN / Nº di IAN / IAN-Nr.: **479057_2410**
N.º de serie / Nº di serie / Serien-Nr.: **01001 - 37666**

<input type="checkbox"/>	2014/29/EU	<input type="checkbox"/>	2004/22/EG	<input type="checkbox"/>	89/686/EWG_96/58/EG	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/>	2014/35/EU	<input type="checkbox"/>	2014/68/EU	<input type="checkbox"/>	90/396/EWG	<input checked="" type="checkbox"/>	Annex V Noise: measured LWA = 114 dB; guaranteed LWA = 117 dB
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU*	<input type="checkbox"/>			Annex VI
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EG						
<input checked="" type="checkbox"/>	Annex IV Notified Body: Intertek Deutschland GmbH, Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen Notified Body No.: 0905 Certificate No.: 24SHW0937-01						
<input checked="" type="checkbox"/>	2016/1628/EU Emission. No: e13*2016/1628*2020/1040SHB1/P*0036						


Standard references:

EN ISO 11681-1:2022; EN ISO 14982:2009

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad.
Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità.
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

- * El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.
- * L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.
- * Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Ichenhausen, 27.01.2025

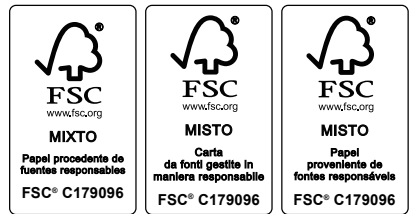

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2019
Subject to change without notice

Documents registrar: Tobias Ihle
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen



SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Last Information Update · Stand der Informationen

Update: 02 / 2025 · Ident.-No.: 479057_2410_3910136978

IAN 479057_2410